



KRIEGSTAGEBUCH DES SCHLACHTSCHIFFES "BISMARCK" BATTLESHIP *BISMARCK*'S WAR DIARY

This document includes the complete War Diary of the battleship *Bismarck* from the day of commissioning on 24 August 1940 to the final sinking on 27 May 1941. The last part that covers Operation *Rheinübung* (pages 110-175) was "reconstructed" in July 1941 by the *Kriegsmarine*'s Office of Naval Operations (*Seekriegsleitung*), since *Bismarck*'s actual war diary went down with the ship. It has been transcribed into the format seen here by José M. Rico, and translated from the original German by Ulrich H. Rudofsky. Special assistance was also provided by Andreas Müller and Frank W. Allen II. Remarks by the editorial team are placed in square brackets - [...] - within the text and most are identified by their initials.

Copies from the original document can be found at the following places:

- The German Bundesarchiv/Militärarchiv in Freiburg. (RM 92 / 5100).
- The British National Archives at Kew, London.
- The US National Archives & Records Administration (NARA) in College Park, MD. Microfilm Publication T1022 roll 2791 items PG 47896 and PG 47897.

Index:

| | |
|------------------------|-----|
| 24 - 31 August 1940 | 3 |
| 01 - 14 September 1940 | 9 |
| 15 - 30 September 1940 | 17 |
| 01 - 15 October 1940 | 25 |
| 16 - 31 October 1940 | 31 |
| 01 - 15 November 1940 | 37 |
| 16 - 30 November 1940 | 43 |
| 01 - 15 December 1940 | 48 |
| 16 - 31 December 1940 | 55 |
| 01 - 15 January 1941 | 57 |
| 16 - 31 January 1941 | 62 |
| 01 - 15 February 1941 | 66 |
| 16 - 28 February 1941 | 68 |
| 01 - 15 March 1941 | 70 |
| 16 - 31 March 1941 | 77 |
| 01 - 15 April 1941 | 88 |
| 16 - 30 April 1941 | 94 |
| 01 - 15 May 1941 | 105 |
| 14 - 24 May 1941 | 112 |
| 24 - 27 May 1941 | 135 |

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Begonnen: 24.8.40.
Abgeschlossen: 31.8.40
[Started: 24 August 1940](#)
[Ended: 31 August 1940](#)

Anlagen: 1 (Abschnitt Maschine)
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

24.8.40 / 24 August 1940

[Hamburg.](#)
[Hamburg.](#)

1230 / 1230 hours-

Indienststellung Schlachtschiff "Bismarck" auf der Werft von Blohm u.Voß.
[Commissioning of the battleship "Bismarck" at the shipyard of Blohm & Voss.](#)



[\[Signed: Lindemann\]](#)

25.8.40 / 25 August 1940

[Hamburg.](#) Blohm u. Voß.
[Hamburg.](#) [\[At\]](#) Blohm & Voss.

2330-0400 / 2330-0400 hours-

Stark bedeckt, tiefe Wolken, dunkle Nacht.
[Dense cover, low clouds, dark night.](#)

Fliegeralarm: Einsatz eigener L'Flak im Sperrfeuer gegen Feindflieger über Wolken. Es wurden 52-3,7 cm und 400-2 cm verschossen. Kein Erfolg.

[Air raid alarm: Deployment of own \(ship's\) light Flak in barrage fire against hostile aircraft above the clouds. 52 - 3.7 cm and 400 - 2 cm \(shells were\) expended. No success.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

26.8.40 / 26 August 1940

[Hamburg.](#) Blohm u. Voß.
[Hamburg.](#) [\[At\]](#) Blohm & Voss.

Keine besonderen Vorkommnisse.
[No special occurrences.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

27.8.40 / 27 August 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.
Hamburg. [At] Blohm & Voss.

0125-0200 / 0125-0200 hours-

Stark bedeckt, Bodendunst, dunkle Nacht.
Dense cover, ground fog, dark night.

Fliegeralarm: Kein Flak-Einsatz.
Air raid alarm: No antiaircraft deployment.

0530-0540 / 0530-0540 hours-

Fliegeralarm: Kein Flak-Einsatz.
Air raid alarm: No antiaircraft deployment.

[Signed: Lindemann]

28.8.40 / 28 August 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.
Hamburg. [At] Blohm & Voss.

0050-0105 / 0050-0105 hours-

Klarer Himmel, Mondschein, gute Sicht nach oben.
Clear sky, moonlight, good visibility above.

Fliegeralarm: Kein Flak-Einsatz.
Air raid alarm: No antiaircraft deployment.

1315-1340 / 1315-1340 hours-

Stark bewölkt.
Heavy cloud cover.

Fliegeralarm: Kein Flak-Einsatz.
Air raid alarm: No antiaircraft deployment.

[Signed: Lindemann]

29.8.40 / 29 August 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.
Hamburg. [At] Blohm & Voss.

0015-0105 / 0015-0105 hours-

Leicht bedeckt, später klar.
Light cloud cover, later clear.

Fliegeralarm: Kein Flak-Einsatz.
Air raid alarm: No antiaircraft deployment.

0132-0246 / 0132-0246 hours-

Fliegeralarm: Kein Flak-Einsatz.
Air raid alarm: No antiaircraft deployment.

0350-0355 / 0350-0355 hours-

Fliegeralarm: Kein Flak-Einsatz.

Air raid alarm: No antiaircraft deployment.

1337-1417 / 1337-1417 hours-

Fliegeralarm: Kein Flak-Einsatz.

Air raid alarm: No antiaircraft deployment.

[Signed: Lindemann]

30.8.40 / 30 August 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.

Hamburg. [At] Blohm & Voss.

Keine besonderen Vorkommnisse.

No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

31.8.40 / 31 August 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.

Hamburg. [At] Blohm & Voss.

0110-0130 / 0110-0130 hours-

Leicht bewölkt, gute Sicht.

Light cloud cover, good visibility.

Fliegeralarm - beim zweiten Alarm Einsatz der 3,7 cm mit insgesamt 46 Schuß. Kein Erfolg.

Air raid alarm - during the second deployment of the 3.7 cm (guns) a total of 46 rounds (was expended). No success.

0257-0332 / 0257-0332 hours-

Fliegeralarm - beim zweiten Alarm Einsatz der 3,7 cm mit insgesamt 46 Schuß Kein Erfolg.

Air raid alarm - during the second deployment of the 3.7 cm (guns) a total of 46 rounds (was expended). No success.


[Signed: Lindemann]

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine 24.8.1940 - 31.8.1940
War Diary Section on Machinery 24-31 August 1940

24.8.40 / 24 August 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard [at] Blohm & Voss.

Indienststellung.
Commissioning.



[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I. [Leitender Ingenieur]
Korvettenkapitän (Ing) [Lieutenant-Commander (Eng)] and Chief Engineer.

25.8.40 / 25 August 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard [at] Blohm & Voss.

Nach Sonntagsdienstplan Kommandantenmusterung
Inspection (of the crew) by commander according to Sunday Duty Plan.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

26.8.40 / 26 August 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard [at] Blohm & Voss.

Rollendienst, Einräumen der Maschinenlasten.
Orders-of-the-day, moving in machinery supplies.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

27.8.40 / 27 August 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard [at] Blohm & Voss.

1000-1400 / 1000-1400 hours-

Schulmäßiges Dampfaufmachen mit Kraftwerk Stb u. Bb. Seewache von 08.00 h bis 16.00 h. Beide Kraftwerke angestellt. Beide Kraftwerke abgesetzt. Vor- und Nachwache. Rollendienst. Training test of steam-up with starboard and port powerplants. Get-under-way watch from 0800 to 1600 hours. Both powerplants on line. Both powerplants shut down. Pre- and post-watch. Orders-of-the-day duty.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

28.8.40 / 28 August 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard [at] Blohm & Voss.

1000-1500 / 1000-1500 hours-

Schulmäßiges Dampfaufmachen mit Kraftwerk Mitte, Stb. u. Bb. Je Kraftwerk 1 Kessel. Alle Kraftwerke in Betrieb. Alle Kraftwerke abgesetzt. Vor- und Nachwache. Rollendienst. Training test of steam-up with midships, starboard and port powerplant. Each powerplant 1 boiler. All powerplants (are) on line. All powerplants (are) shut down. Pre- and post- watch. Orders-of-the-day.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

29.8.40 / 29 August 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard [at] Blohm & Voss.

Schulmäßiges Dampfaufmachen mit 3 Kraftwerken Betrieb von 09.30 h bis 15.00 h. Vor- und Nachwache. Rollendienst. Training test of steam-up with 3 powerplants on line from 0930 hours to 1500 hours. Pre- and post watch. Loading duty.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

30.8.40 / 30 August 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard [at] Blohm & Voss.

Schulmäßiges Dampfaufmachen mit 3 Kraftwerken Betrieb von 09.30 h bis 15.00 h. Vor- und Nachwache Rollendienst.

Training test of steam-up with 3 powerplants on line from 0930 hours to 1500 hours. Pre- and post-watch. Orders-of-the-day.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

31.8.40 / 31 August 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard [at] Blohm & Voss.

Keine besonderen Vorkommnisse.
No special occurrences.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

Gesehen:
Reviewed:

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Lindemann', written in a cursive style.

[Signed: Lindemann]

Kapitän zur See u. Kommandant.
Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Begonnen: 1.9.40.
Abgeschlossen: 14.9.40
Started: [01 September 1940](#)
Ended: [14 September 1940](#)

Anlagen: 1 (Abschnitt Maschine)
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

1.9.40 / 1 September 1940

[Hamburg.](#) Blohm u. Voß. Sternklar, später leichte Bewölkung.
[Hamburg.](#) At Blohm & Voss. Starlit, later slightly cloudy.

2300-2310 / 2300-2310 hours-
Fliegeralarm: Kein Flakeinsatz.
[Air raid alarm: No antiaircraft engagement.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

2.9.40 / 2 September 1940

[Hamburg.](#) Blohm u. Voß.
[Hamburg.](#) At Blohm & Voss.

Keine besonderen Vorkommnisse.
[No unusual occurrences.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

3.9.40 / 3 September 1940

[Hamburg.](#) Blohm u. Voß.
[Hamburg.](#) At Blohm & Voss.

Keine besonderen Vorkommnisse.
[No unusual occurrences.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

4.9.40 / 4 September 1940

[Hamburg.](#) Blohm u. Voß. Klarer Sternenhimmel. Bodendunst.
[Hamburg.](#) At Blohm & Voss. Clear starry sky. Ground mist.

2340-0040 / 2340-0040 hours-
Fliegeralarm: Kein Flakeinsatz.
[Air raid alarm: No antiaircraft engagement.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

5.9.40 / 5 September 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.
Hamburg. At Blohm & Voss.

Keine besonderen Vorkommnisse.
No unusual occurrences.

[Signed: Lindemann]

6.9.40 / 6 September 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.
Hamburg. At Blohm & Voss.

Keine besonderen Vorkommnisse.
No unusual occurrences.

[Signed: Lindemann]

7.9.40 / 7 September 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.
Hamburg. At Blohm & Voss.

Keine besonderen Vorkommnisse.
No unusual occurrences.

[Signed: Lindemann]

8.9.40 / 8 September 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.
Hamburg. At Blohm & Voss.

2306-0200 / 2306-0200 hours-

Sternklare, helle Nacht. Gute Sicht, windstill.
Starry, bright night. Good visibility, winds are calm.

Fliegeralarm. Bei 3 direkten Aufflügen auf das Schiff, Zielhöhe 1500 - 2500 m, Flakeinsatz der L'Flak. Munitionsverbrauch 72 Schuß 3,7 cm, 65 Schuß 2 cm. Kein Erfolg.

Air raid alarm. Three direct sorties on the ship, target height 1500 - 2500 m, engagement of the light antiaircraft guns. Ammunition consumption 72 rounds 3.7 cm, 65 rounds 2 cm. No success.

[Signed: Lindemann]

9.9.40 / 9 September 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.
Hamburg. At Blohm & Voss.

Keine besonderen Vorkommnisse.
No unusual occurrences.

[Signed: Lindemann]

10.9.40 / 10 September 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.
Hamburg. At Blohm & Voss.

2320-2355 / 2320-2355 hours-

Bedeckt, niedrige, aufgerissene Wolkendecke.
Low ceiling, fragmented cloud cover.

Fliegeralarm. Kein Flakeinsatz.
Air raid alarm. No antiaircraft engagement.

0140-0312 / 0140-0312 hours-

Fliegeralarm. Einsatz der 3,7 cm bei Überfliegen des Schiffes. (Notfeuer nach Schallortung).
Munitionsverbrauch 6 Schuß 3,7 cm. Kein Erfolg.
Air raid alarm. Deployment of the 3.7 cm (guns) during fly-over of ship. (Emergency firing in sound direction). Ammunition consumption 6 rounds 3.7 cm. No success.

[Signed: Lindemann]

11.9.40 / 11 September 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.
Hamburg. At Blohm & Voss.

2250-0050 / 2250-0050 hours-

Mondschein, sehr klare helle Nacht.
Moon light, very clear and bright night.

Fliegeralarm. Kein Flakeinsatz.
Air raid alarm. No antiaircraft engagement.

[Signed: Lindemann]

12.9.40-14.9.40 / 12-14 September 1940

Hamburg. Blohm u. Voß.
Hamburg. At Blohm & Voss.

Keine besonderen Ereignisse.
No unusual occurrences.

[Signed: Lindemann]

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine 1.9.1940 - 14.9.1940
War Diary Section on Machinery 1-14 September 1940

1.9.40 / 1 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

Nach Sommerhafendienstplan für Sonntag, Landanschlußbetrieb.
According to summer harbor duty plan for Sunday, landline connection for power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

2.9.40 / 2 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

Schulmäßiges Dampfaufmachen 09.45 h - 15.00 h Mitte, Stb., Bb. 2. Kessel 3 Kondensationsanlagen in Betrieb.
Open steam up at training specifications from 0945 - 1500 hours midships, starboard and port. Number 2 boiler, 3 condenser units in service.

Bestand: Heizöl 436 m³, Speisewasser 488 m³.
Status: fuel oil 436 m³, feed water 488 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

3.9.40 / 3 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

Schulmäßiges Dampfaufmachen 09.45 h - 15.00 h Mitte, Bb., Stb. 1. Kessel 3 Kondensationsanlagen in Betrieb.
Open steam up at training specifications from 0945 - 1500 hours midships, starboard and port. Number 1 boiler, 3 condenser units in service.

Bestand: Heizöl 414 m³, Speisewasser 459 m³.
Status: fuel oil 414 m³, feed water 459 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

4.9.40 / 4 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

Schulmäßiges Dampfaufmachen 09.00 h - 14.00 h Mitte, Bb., Stb. 3. Kessel 3
Kondensationsanlagen in Betrieb.

Open steam up at training specifications from 0900 - 1400 hours midships, starboard and port.
Number 3 boiler, 3 condenser units in service.

Bestand: Heizöl 362 m³, Speisewasser 480 m³.
Status: fuel oil 362 m³, feed water 480 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

5.9.40 / 5 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

1000-1500 / 1000-1500 hours-
Dienst nach Sommerhafendienstplan.
Duties according to Summer harbor duty plan.

Bestand: Heizöl 319 m³, Speisewasser 498 m³.
Status: Fuel oil 319 m³, feed water 498 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

6.9.40 / 6 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

Dienst nach Sommerhafendienstplan.
Duties according to Summer harbor duty plan.

Bestand: Heizöl 313 m³, Speisewasser 514 m³.
Status: Fuel oil 313 m³, feed water 514 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

7.9.40 / 7 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

Dienst nach Sommerhafendienstplan.
Duties according to Summer harbor duty plan.

Bestand: Heizöl 1330 m³ (Übernahme), Speisewasser 506 m³.
Status: Fuel oil 1,330 m³ (replenishment), feed water 506 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

8.9.40 / 8 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

Dienst nach Sommerhafendienstplan für Sonntag.
Duties according to Summer harbor duty plan for Sunday.

Bestand: Heizöl 1322 m³, Speisewasser 501 m³.
Status: fuel oil 1,322 m³, feed water 501 m³

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

9.9.40 / 9 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

11.00 h Seeklar zur Übung. Dienst nach Seedienstplan.
1100 hours ready and clear for exercise. Duty according to sea duty plan.

Kesselanlage: Kessel Mitte, Stb. Bb 4. Kessel Mitte, Stb. Bb 2.

Turb Anl: 3 Kondensationsanlagen.

E Anlage: E Werke 1- 4 mit je 1 E Maschine. Seebetrieb geht durch.

Bestand: Heizöl 1317 m³, Speisewasser 487 m³.

Boiler installation: boiler amidships, starboard, port number 4. Boiler amidships, starboard, port number 2.

Turbine installation: 3 condensation units.

Generator installation: generator stations 1-4 each with one generator. Operation at sea is passed.

Status: Fuel oil 1,317 m³, feed water 487 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

10.9.40 / 10 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

08.00 Feuer aus Landanschlußbetrieb.
Dienst nach Sommerhafendienstplan.
0800 hours power from land line connection service.
Duties according to Summer harbor duty plan.

Bestand: Heizöl 1233 m³, Speisewasser 521 m³.
Status: fuel oil 1,233 m³, feed water 521 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

11.9.40 / 11 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

Dienst nach Sommerhafendienstplan.
Duties according to Summer harbor duty plan.

Bestand: Heizöl 1156 m³, Speisewasser 512 m³.
Status: fuel oil 1,156 m³, feed water 512 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

12.9.40 / 12 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

Dienst nach Sommerhafendienstplan.
Duties according to Summer harbor duty plan.

Bestand: Heizöl 1153 m³, Speisewasser 448 m³.
Status: fuel oil 1,153 m³, feed water 448 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

13.9.40 / 13 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

Dienst nach Sommerhafendienstplann.
Duties according to Summer harbor duty plan.

Bestand: Heizöl 1145 m³, Speisewasser 444 m³.
Status: fuel oil 1,145 m³, feed water 444 m³ .

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

14.9.40 / 14 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß.
Hamburg yard at Blohm & Voss.

16.00 h Seeklar für 15 sm mit 3 Kraftwerken Schiff dreht auf Auslaufkurs.
1600 hours clear to sail at 15 knots with 3 power plants. Ship turns toward departure course.

11.00 h Alle 2. und 4. Kessel zünden.
1100 hours all number 2 and 4 boilers have ignition.

15.45 h Antriebsanlage Seeklar mit 3 Kraftwerken.
1545 hours propulsion system is clear for sailing with 3 power plants.

E Anlage: Diesel- und Turbo E Werke mit je 1 E Maschine in Betrieb.
Electrical system: Diesel and Turbo generating plants are running with one generating machine each.

17.30 h Feuer aus.
1730 hours end of ignition.

Bestand: Heizöl 2330 m³, Speisewasser 436 m³.
Status: Fuel oil 2,330 m³, feed water 436 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

Gesehen:
Reviewed:



[Signed: Lindemann]

Kapitän zur See u. Kommandant.
Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann

War Diary of the battleship Bismarck
Commander: Captain Lindemann

Begonnen: 15.9.40.
Abgeschlossen: 30.9.40
Started: 15 September 1940
Ended: 30 September 1940

Anlagen: 1 (Abschnitt Maschine)
Attachments: 1 (Section on Machinery)

15.9.40 / 15 September 1940

Brunsbüttel NO-Reede.
Brunsbüttel North East Roads.

1420 / 1420 hours-

Windstill, sonnig, Bodendunst.
Mit Schlepperhilfe Blohm u. Voß abgelegt zur Fahrt elbabwärts.
Winds calm, sunny, ground fog.
Cast off from Blohm & Voss with aid of towing tug for voyage down the Elbe.

1658 / 1658 hours-

53° 42,7' N, 9° 29,2' O. Kollision mit Kopfschlepper "Atlantik". Keine eigenen Beschädigungen.
53° 47.7' North, 9° 29.2' East. Collision with bow tug "Atlantik". No damage to self [to Bismarck].

1902 / 1902 hours-

Brunsbüttelreede geankert.
Anchored at Brunsbüttel Roads.

2304-0158 15.9.40-16.9.40 / 15-16 September 1940 2304-0158 hours-

Bedeckter Himmel, zeitweilig Schauer, sonst gute Sicht.
Overcast sky, intermittent showers, otherwise good visibility.

Fliegeralarm! Waffeneinsatz gegen Flugzeuge im Scheinwerferkegel eines Landscheinwerfers auf 40 bzw. 30-35 hm und Zielhöhe 1000 m. Einzelflugzeug, dessen Typ nicht auszumachen war. Sprengpunkte lagen an Ziel, sodaß mit Trefferwirkung zu rechnen ist, obwohl direkter Abschuß nicht beobachtet werden konnte.

Air raid alarm! Weapon deployment against aircraft within the search light beam of a land-based search light at 40 ie, 30-35 hectometers [3,000-3,500 meters] and a target altitude of 1,000 meters. Single aircraft whose type could not be identified. Explosion burst points were on the mark, so that effective hits are probable, although a direct downing could not be observed.

Munitionsverbrauch 10,5 cm 13 Schuß, 3,7 cm 136 Schuß, 2 cm 191 Schuß.
Ammunition expenditure: 10.5 cm 13 shells, 3.7 cm 136 shells, 2 cm 191 shells.

[Signed: Lindemann]

16.9.40 / 16 September 1940

K.W.-Kanal Ausweiche Dükerwisch.

K.W. canal shunt (passing basin) at Dükerwisch.

1505 / 1505 hours-

Böige Südwestwinde, teilweise Regen, sonst klar und sonnig. Leicht dunstige Vollmondnacht. Anker gelichtet.

Gusty southwesterly winds, occasional rain, otherwise clear and sunny. Slightly misty night with full moon. Anchor weighed.

1650 / 1650 hours-

Kanalfahrt nach Osten begonnen.

Canal passage to the East started.

1944 / 1944 hours-

Ausweiche Dükerwisch festgemacht.

Moored at shunt basin Dükerwisch.

Keine besonderen Vorkommnisse.

No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

17.9.40 / 17 September 1940

Kiel - Scheerhafen.

Kiel - Scheerhafen.

0629 / 0629 hours-

Mittlere südwestliche Winde, Dauerregen. Ausweiche Dükerwisch abgelegt.

Moderate south-west winds, persisting rain. Cast off from shunt basin Dükerwisch.

1306-1336 / 1306-1336 hours-

Fliegeralarm!

Air raid alarm!

1500 / 1500 hours-

Schleuse Heltenau festgenacht.

Docked at Heltenau Lock.

1752 / 1752 hours-

Scheerhafen festgenacht zum Abstimmen.

Docked at Scheerhafen for adjustments.

Keine besonderen Vorkommnisse.

No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

18.9.40-23.9.40 / 18-23 September 1940

Kiel - Scheerhafen. Keine besonderen Vorkommnisse.

Kiel - Scheerhafen. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

24.9.40 / 24 September 1940

Kiel - Boje A 12.
Kiel - Buoy A 12.

0710-0753 / 0710-0753 hours-

Mit Schlepperhilfe von Scheerhafen an Boje A 12 verholt.
Towed from Scheerhafen to Buoy A 12 with assistance from tug.

Keine besonderen Vorkommnisse.
No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

25.9.40-27.9.40 / 25-27 September 1940

Kiel - Boje A 12. Keine besonderen Vorkommnisse.
Kiel - Buoy A 12. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

28.9.40 / 28 September 1940

Mittlere Ostsee.
Central Baltic Sea.

0737 / 0737 hours-

Steifer Nordwest mit mittlerem Seegang. Nachmittage klar und sonnig, im übrigen bedeckt mit Schauerregen.

Stiff Norwester with intermediate seas. Afternoon clear and sunny, otherwise overcast with rain showers.

Von der Boje A 12 losgeworfen, mit Kopfschlepper bis durch die Sperre Fehmarn gegangen. Ab Feuerschiff Kiel im Geleit von Sperrbrecher 13 gemäß Wegführung in der westlichen Ostsee nach Osten gelaufen. Sperrbrecher 13 2030 Uhr bei Arkona entlassen. Weitermarsch nach Gotenhafen angetreten.

Cast off from Buoy A12. Went with bow tow tug through barrier at Fehmarn (Sound). From Lightship Kiel, escorted by Mine Barrage Breaker 13 according to routing in the western Baltic Sea to the east. Dismissed Mine Barrage Breaker 13 near [Cape] Arkona at 2030 hours. Continuation of cruise to Gotenhafen.

Keine besonderen Vorkommnisse.
No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

29.9.40 / 29 September 1940

Östliche Ostsee.
Eastern Baltic Sea

0000 / 0000 hours-

Steife Nordwinde. Seegang mit langer, hoher Dünung, klar und sonning. Dunkle, feuersichtige Nacht.
Stiff North winds. Seaway with long, high swells, clear and sunny. Dark, sparkling night

Flakbereitschaft aufgehoben. Marsch nach Osten.
Flak alert lifted. Cruise to the East.

1627 / 1627 hours-

Vor Gotenhafen geankert. Keine besonderen Vorkommnisse.
Anchored outside of Gotenhafen. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

30.9.40 / 30 September 1940

Gotenhafen - Reede.
Gotenhafen - Roads.

Schwachwindig, sonnig, leichte Regenschauer.
Light winds, sunny, light rain showers.

M.E.S.[Magnetischer Eigenschutz]- Erprobungen in der Danziger Bucht.
Keine besonderen Vorkommnisse.
Testing of magnetic self protection in the Bight (Gulf) of Danzig.
No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine 15.9.1940 - 30.9.1940
War Diary Section on Machinery 15-30 September 1940

15.9.40 / 15 September 1940

Hamburg Werft Blohm u. Voß Elbe.
Hamburg, Blohm & Voss Shipyard on the Elbe.

14.15 h Seeklar. Dampf auf in allen Kraftwerken für 13 sm. Pro Kraftwerk 1. u. 3. Kessel in Betrieb. E Maschinen: E M 3.1 u 4.1, E M 1.1, W E M 1.1 Personal auf Kriegsmarschwache.
1415 hours clear to sail. Opened steam in all powerplants for 13 knots. Per powerplant, 1st and 3rd boilers on line. Generators: Generating stations 3.1 and 4.1, Generating station 1.1, Diesel WE Generating Station 1.1. Personnel at combat alert.

16.04 h: Verschärfter Verschlusszustand in den Betriebsräumen ist hergestellt.
1604 hours: Intensified water-tight shut-down condition of machinery rooms accomplished.

Gegen 16.50 h: Von Brücke Schotten dicht.
About 1650 hours: [Message] from the bridge: Bulkhead doors are tight.

17.00 h: Schotten auf
1700 hours: [command] Open Bulkhead doors

19.15 h: Schiff hat auf Brunsbüttel-Koog Reede geankert. ½ stündige Bereitschaft. Kraftwerk Mitte Feuer aus.
1915 hours: Ship anchors on the Brunsbüttelkoog Roads.^[1] Half hour standby alert (for ready to sail). Midship powerplant ignition out.

Störungen: 15.00 h Mittleres Wellenlager Bb warm. Keine Behinderung des Betriebes.
Malfuction: 1500 hours: Midship drive transmission shaft warm. No interference with operation (propulsion).

Bestände: Heizöl: 2292 m³, Speisewasser: 428 m³.
Stores: Fuel oil: 2,292 m³, Feed water: 428 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

16.9.40 / 16 September 1940

Marsch durch den K W Kanal.
Cruise through the Kaiser Wilhelm Canal.

14.15 h Seeklar. Dampf auf in allen Kraftwerken für 19 sm. Gefechtsgrundschtaltung. Pro Kraftwerk 1. u. 3. Kessel in Betrieb. E Maschinen: 1.4. 1.3, 4.3, 2.1. Personal auf Kriegsmarschstation. Verschärfter Verschlusszustand in den Betriebsräumen ist hergestellt.
1415 hours clear to sail. Steam in all powerplants for 19 knots. Basic combat switching configuration [not sure what this means, UR]. 1st and 3rd boilers on line for each powerplant. Generator plants: 1.4. 1.3, 4.3, 2.1. Personnel at battle stations. Stringent secure condition of the engine rooms has been achieved.

¹⁾ A few of miles upstream from the Kaiser Wilhelm Canal entrance, UR.

16.30 h Schiff hat in der Weiche festgemacht. Dampf auf behalten für 12 sm.

1630 hours: Ship has moored at the shunt (switching basin). Steam to make 12 knots maintained.

Störungen: 06.30 h Kleine Dampfgefahr im Kabelgang Abt. XV.

Ursache: Am Verbindungsflansch der Dampfverlötung [leitung] (10 atü) fehlten 2 Schrauben.

Siehe Störungsmeldung Nr.2 B. Dauer der Störung: 2 Std.

Malfunctions: 0630 hours: Minor steam (leak) danger in cable alley compartment XV.

Cause: Two screws were missing at the connector flange of the steam shut-down line (10 atü).¹⁾

See breakdown report No. 2 B. Duration of the interruption: 2 hours

Bestände: Heizöl: 2094 m³, Speisewasser: 474 m³.

Stores: Fuel oil: 2,094 m³, Feed water: 474 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

17.9.40 / 17 September 1940

Marsch durch den K W Kanal.

Cruise through the Kaiser Wilhelm Canal.

05.00 h Seeklar. Betrieb- und Verschlusszustand wie am 16.9.40.

0500 hours clear to sail. Operation and secure combat condition as on 16 September 1940.

14.48 h: Schiff geht in die Holtenauer Schleuse.

1448 hours: Ship enters Holtenauer sluice [lock].

15.33 h: Schleuse geht auf. Schiff hat im Scheerhafen festgemacht.

1533 hours: Sluice opens. Ship moors in Scheerhafen.²⁾

Bestände: Heizöl: 1891 m³, Speisewasser: 499 m³.

Stores: Fuel oil: 1,891 m³, Feed water: 499 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

18.9.40 - 27.9.40 / 18-27 September 1940

Kiel Scheerhafen und Boje 12.

At Kiel Scheerhafen and Buoy 12.

Ausbildungs- und Maschinendienst des techn. Personals. Keine besonderen Vorkommnisse.

Training and machinery duty of the technical personnel. No special occurrences.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

¹⁾ 10 Atmosphären technischer Überdruck. 10 atmospheres = 147 psi. UR.

²⁾ Scheerhafen is in Kiel at the end of the KW canal. UR.

28.9.40 / 28 September 1940

Marsch in die östliche Ostsee.
[Cruise into the eastern Baltic Sea.](#)

07.30 h Seeklar. Dampf auf für 19 sm in allen Kraftwerken. Gefechtsgrundschtung. Pro Kraftwerk die 1. u. 3. Kessel in Betrieb. E Maschinen: 1.1 2.1 2.2 3.2 4.1.

[0730 hours Clear to sail. Steam at all powerplants for 19 knots. Basic combat configuration. Per power plant the 1st and 3rd boilers in service. Generators: 1.1, 2.1, 2.2, 3.2, 4.1.](#)

08.10 - 12.25 h Klarschiffverschlußzustand zum Anschießen hergestellt. Weiter mit Kriegsmarschverschlußzustand. Personal auf Kriegsmarschstation. Im Laufe des Tages Kesselwechsel. In Betrieb: Alle 1. u. 2. Kessel.

[0810-1225 hours clear-ship-for-action with all hatches secured. Ready to fire ranging rounds. \[not sure about this interpretation. UR\]. Personnel at battle stations. In the course of the day, change in boilers \(numbers\). On line: All 1st and 2nd boilers.](#)

Bestände: Heizöl: 5832 m³, Speisewasser: 628 m³.

Stores: Fuel oil: 5,832 m³, Feed water: 628 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
[Korvettenkapitän \(Ing\) and Chief Engineer.](#)

29.9.40 / 29 September 1940

Fortsetzung des Marsches. Ankern auf Gotenhafen Reede.
[Continuation of cruise. Anchoring at Gotenhafen Roadstead.](#)

Betriebszustand wie am 28.9.40.
[Operational condition as on 28 September 1940.](#)

16.30 h Ankern auf Reede. Maschinen- und E Anlage eigener Hafenbetrieb mit Hilfskessel und Diesel E Werk.

[1630 hours anchoring on roadstead. Machinery and generating plants for ship's own harbor operating power with auxiliary boiler and diesel generator.](#)

Bestände: Heizöl: 5642 m³, Speisewasser: 681 m³.

Stores: Fuel oil: 5,642 m³, Feed water: 681 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
[Korvettenkapitän \(Ing\) and Chief Engineer.](#)

30.9.40 / 30 September 1940

Gotenhafen Reede. S.V.K.[Sperrversuchskommando] Erprobungen.
[At Gotenhafen roads. Anti-ship warfare testing command experiments.](#)

09.00 h Seeklar für 19 sm.
Dampf auf in 3 Kraftwerken. Gefechtsgrundschtung.
In Betrieb: Kessel 3 u. 4
 E Maschinen 3.1 4.1
 3.3 4.3

Verschärfter Verschlusszustand.
Personal: Divisionsdienst.
[0900 hours clear to sail at 19 knots.](#)
[Steam at 3 powerplants. Basic combat configuration.](#)
On line: Boilers 3 and 4
 Generators: 3.1 4.1
 3.3 4.3
[Heightened secure water-tight condition.](#)
[Personnel: Division duty.](#)

Gegen 19.00 h ankern.
[Anchored about 1900 hours.](#)

[Bestände:](#) Heizöl: 5430 m³, Speisewasser: 563 m³.
[Stores:](#) Fuel oil: 5,430 m³, Feed water: 563 m³.

[\[Signed: Lehmann\]](#)

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
[Korvettenkapitän \(Ing\) and Chief Engineer.](#)

Gesehen:
[Reviewed:](#)



[\[Signed: Lindemann\]](#)

Kapitän zur See u. Kommandant.
[Captain and Commander.](#)

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Begonnen: 1.10.40.
Abgeschlossen: 15.10.40
[Started: 1 October 1940](#)
[Ended: 15 October 1940](#)

Anlagen: 1 (Abschnitt Maschine)
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

1.10.40-15.10.40 / 1-15 October 1940

[Danziger Bucht.](#)
[At Bight \(Gulf\) of Danzig.](#)

S.V.K.[Sperrversuchskommando]- und N.E.K.[Nachrichtenerprobungskommando]-
Erprobungen. Ausbildung, Seeklarbesichtigung.
[Anti-Ship Warfare Command and Naval Intelligence Command tests. Training, ready-to-sail inspection.](#)

E.K.K.[Erprobungskommando für Kriegsschiffneubauten]-Erprobungen.
[Testing Command for Newly-constructed Warships- tests.](#)

Keine besonderen Ereignisse.
[No special occurrences.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine 1.10.1940 - 15.10.1940 [War Diary Section on Machinery 01-15 October 1940](#)

1.10.40 / 01 October 1940

Danziger Bucht.
[At Bight \(Gulf\) of Danzig.](#)

0900 Uhr Seeklar für 19 sm. In Betrieb 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel. Erprobungen in See.
[0900 hours ready-to-sail at 19 knots. On line: 3 powerplants with 3 boilers each. Tests at sea.](#)

2245 Uhr geankert.
[2245 hours anchored.](#)

[Bestände:](#) Heizöl: 5253 m³, Speisewasser: 558 m³.
[Stores:](#) Fuel oil: 5,253 m³, Feed water: 558 m³.

[Störung:](#) Rohrreißer Kessel Stb 1 Überhitzer.
[Malfunction:](#) Pipe burst starboard boiler No. 1 overheating.

[\[Signed: Lehmann\]](#)

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
[Korvettenkapitän \(Ing\) and Chief Engineer.](#)

2.10.40 / 02 October 1940

Danziger Bucht.
At Bight (Gulf) of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 19 sm. In Betrieb 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
0800 hours ready-to-sail at 19 knots. On line: 3 powerplants with 2 boilers each.

2120 Uhr geankert.
2120 hours anchored.

Bestände: Heizöl: 5045 m³, Speisewasser: 492 m³.
Stores: Fuel oil: 5,045 m³, Feed water: 492 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

3.10.40 / 03 October 1940

Danziger Bucht.
At Bight (Gulf) of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 19 sm. später für hochgesteigerte Fahrt. In Betrieb: Alle Kraftwerke und Kessel Gefechtsgrundschtung.
0800 hours ready-to-sail at 19 knots. Later for increasingly higher speed. On line: all power plants and boilers at basic combat settings.

1700 Uhr - 1800 Uhr Erprobung der Sicherheitschtung.
1700 hours - 1800 hours tests of the safety switchboard.

1900 Uhr geankert.
1900 hours anchored.

Bestände: Heizöl: 4848 m³, Speisewasser: 549 m³.
Stores: Fuel oil: 4,848 m³, Feed water: 549 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

4.10.40 / 04 October 1940

Gotenhafen.
Gotenhafen.

Eigener Hafenbetrieb.
Own harbor operating power.

Bestände: Heizöl: 4563 m³, Speisewasser: 504 m³.
Stores: Fuel oil: 4,563 m³, Feed water: 504 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

5.10.40 - 6.10.40 / 05-06 October 1940

Gotenhafen.
Gotenhafen.

Wie 4.10.

As on 4.10

Bestände: am 5.10 Heizöl: 6177 m³, Speisewasser: 495 m³.

Stores: on 5 October Fuel oil: 6,177 m³, Feed water: 495 m³.

Bestände: am 6.10 Heizöl: 6161 m³, Speisewasser: 472 m³.

Stores: on 6 October Fuel oil: 6,161 m³, Feed water: 472 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

7.10.40 / 07 October 1940

Danziger Bucht.

At Bight (Gulf) of Danzig.

0900 Uhr Seeklar für 21 sm. In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 2 Kessel.

0900 hours ready-to-sail at 21 knots. On line: 2 powerplants with 2 boilers each.

Bestände: Heizöl: 6145 m³, Speisewasser: 413 m³.

Stores: Fuel oil: 6,145 m³, Feed water: 413 m³.

Nachts Brennstoffmeßfahrt.

Fuel consumption cruise at night.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

8.10.40 / 08 October 1940

Danziger Bucht.

At Bight (Gulf) of Danzig.

In Betrieb wie am 7.10.40.

On line as on 7.10.40.

2330 Uhr geankert.

2330 hours anchored.

Bestände: Heizöl: 5949 m³, Speisewasser: 394 m³.

Stores: Fuel oil: 5,949 m³, Feed water: 394 m³.

Störung: Rohrreißer Überhitzer Kessel Bb 4.

Malfunction: Pipe burst from overheating in port side boiler No. 4.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

9.10.40 / 09 October 1940

Danziger Bucht.

At Bight (Gulf) of Danzig.

1600 Uhr Seeklar für 19 sm. In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 2 Kessel.

1600 hours ready-to-sail at 19 knots. On line: 2 powerplants with 2 boilers each.

2115 Uhr geankert.

2115 hours anchored.

Bestände: Heizöl: 5763 m³, Speisewasser: 410 m³.

Stores: Fuel oil: 5,763 m³, Feed water: 410 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

10.10.40 / 10 October 1940

Danziger Bucht.

At Bight (Gulf) of Danzig.

0830 Uhr Seeklar für 17 sm. In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 2 Kessel.

0830 hours ready-to-sail for 17 knots. On line: 2 powerplants with 2 boilers each.

1555 Uhr geankert.

1555 hours anchored.

Bestände: Heizöl: 5678 m³, Speisewasser: 467 m³.

Stores: Fuel oil: 5,678 m³, Feed water: 467 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

11.10.40 / 11 October 1940

Danziger Bucht.

At Bight (Gulf) of Danzig.

1000 Uhr Seeklar für 17 sm. In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 2 Kessel Seeklarbesichtigung.

1000 hours ready-to-sail for 17 knots. On line: 2 powerplants with 2 boilers each. Ready-to-sail inspection.

1750 Uhr an der Pier in Gotenhafen festgemacht.

1750 hours tied up (docked) at pier in Gotenhafen.

Bestände: Heizöl: 5566 m³, Speisewasser: 460 m³.

Stores: Fuel oil: 5,566 m³, Feed water: 460 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

12.10.40 - 13.10.40 / 12-13 October 1940

Gotenhafen. Eigener Hafenbetrieb.
Gotenhafen. Own harbor operating power.

Bestände: am 12.10 Heizöl: 5466 m³, Speisewasser: 523 m³.
Stores: on 12 October Fuel oil: 5,466 m³, Feed water: 523 m³.

Bestände: am 13.10 Heizöl: 6268 m³, Speisewasser: 480 m³.
Stores: on 13 October Fuel oil: 6,268 m³, Feed water: 480 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

14.10.40 / 14 October 1940

Danziger Bucht.
At Bight (Gulf) of Danzig.

Beginn der Maschinenerprobungen.
Start of testing of machinery.

0630 Uhr Seeklar für 19 sm. In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel. Heizölübernahmeversuch in See. Nachts Fahrtbereichsmeßfahrten.

0630 hours ready-to-sail at 19 knots. On line: 3 powerplants with 2 boilers each. Testing of fuel oil transfer at sea. Speed trial calibration cruises at night.

Bestände: Heizöl: 6239 m³, Speisewasser: 471 m³.
Stores: Fuel oil: 6,239 m³, Feed water: 471 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

15.10.40 / 15 October 1940

Danziger Bucht.
At Bight (Gulf) of Danzig.

In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 3 Kessel.
Tagsüber Meilenfahrten.

Nachts Fahrtbereichsmeßfahrten.

On line: 2 powerplants with 3 boilers each.

Log calibration cruising [over a known nautical mile distance] during the day.

Speed trial calibration cruising at night.


Bestände: Heizöl: 6040 m³, Speisewasser: 550 m³.
Stores: Fuel oil: 6,040 m³, Feed water: 550 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

Gesehen:

Reviewed:

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Lindemann', written in a cursive style.

[Signed: Lindemann]

Kapitän zur See u. Kommandant.

Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Begonnen: 16.10.1940.
Abgeschlossen: 31.10.1940
[Started: 16 October 1940](#)
[Ended: 31 October 1940](#)

Anlagen: 1 (Abschnitt Maschine)
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

16.10.40-31.10.40 / 16-31 October 1940

Danziger Bucht.
[Bay of Danzig](#)

E.K.K.[Erprobungskommando für Kriegsschiffneubauten]-Erprobungen.
Ausbildung.
Keine besonderen Vorkommnisse.
[Testing Command for Newly-constructed Warships- tests.](#)
[Training.](#)
[No special occurrences.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine 16.10.1940 - 31.10.1940
War Diary Section on Machinery 16-31 October 1940

16.10.40 / 16 October 1940

Danziger Bucht.

Bay of Danzig

0745 Uhr Seeklar Höchstfahrt mit 2 Kraftwerken.

In Betrieb: 2 Kraftwerke je 4 Kessel Meilenfahrten.

Bestände: Heizöl 5895 m³, Speisewasser 530 m³.

0745 hours clear to sail. Flank speed with 2 powerplants.

On line: 2 power plants with 4 boilers each. Log calibrations [over a known nautical mile distance].

Stores: Fuel: 5,895 m³, feed water: 530 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

17.10.40 / 17 October 1940

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 23 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit 3 Kessel Meilenfahrten.

Bestände: Heizöl 5427 m³, Speisewasser 444 m³.

0800 hours clear to sail at 23 knots.

On line: 3 power plants with 3 boilers. Log calibrations.

Stores: Fuel: 5,427 m³, feed water: 444 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

18.10.40 / 18 October 1940

Gotenhafen Reede. Eigener Hafenbetrieb.

Gotenhafen roadstead. Supplying own harbor power.

Bestände: Heizöl 5118 m³, Speisewasser 423 m³.

Stores: Fuel: 5,118 m³, feed water: 423 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

19.10.40 / 19 October 1940

Gotenhafen Reede.
Gotenhafen roadstead.

Wie oben
Bestände: Heizöl 6305 m³, Speisewasser 398 m³.
As above
Stores: Fuel: 6,305 m³, feed water: 398 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

20.10.40 / 20 October 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0830 Uhr Seeklar für 19 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
Bestände: Heizöl 6286 m³, Speisewasser 359 m³.
0830 hours clear to sail at 19 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each.
Stores: Fuel: 6,286 m³, feed water: 359 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

21.10.40 / 21 October 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 24 u. 27 sm.
In Betrieb: Zuerst 2 Kraftwerke mit je 4 Kessel dann 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel.
Bestände: Heizöl 6301 m³, Speisewasser 385 m³.
0800 hours clear to sail at 24 and 27 knots.
On line: Initially 2 power plants with 4 boilers each, then 3 powerplants with 3 boilers each.
Stores: Fuel: 6,301 m³, feed water: 385 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

22.10.40 / 22 October 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig

0800 Uhr Seeklar für 18 sm.
In Betrieb: Kraftwerk Mitte mit 4 Kesseln.
Bestände: Heizöl 6076 m³, Speisewasser 397 m³.
0800 hours clear to sail at 18 knots.
On line: Centre power plant with 4 boilers.
Stores: Fuel: 6,076 m³, feed water: 397 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

23.10.40 / 23 October 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig

0800 Uhr Seeklar für Höchstfahrt.
In Betrieb: 3 Kraftwerke, alle Kessel.
Bestände: Heizöl 5807 m³, Speisewasser 448 m³.
0800 hours clear to sail at flank speed.
On line: 3 power plants, all boilers.
Stores: Fuel: 5,807 m³, feed water: 448 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

24.10.40 / 24 October 1940

Gotenhafen Reede. Eigener Hafenbetrieb.
Gotenhafen roadstead. Own shore power.

Bestände: Heizöl 5390 m³, Speisewasser 401 m³.
Stores: Fuel: 5,390 m³, feed water: 401 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

25.10.40-27.10.40 / 25-27 October 1940

Gotenhafen Reede. Eigener Hafenbetrieb.
Gotenhafen roadstead. Supplying own harbor power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

28.10.40 / 28 October 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 19 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel später 2 Kraftwerke.
Bestände: Heizöl 6660 m³, Speisewasser 326 m³.
0800 hours clear to sail at 19 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each, later 2 power plants.
Stores: Fuel: 6,660 m³, feed water: 326 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

29.10.40 / 29 October 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für höchste Dauerleistung.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit allen Kesseln.
Störungen: Hauptkupplung Mitte Bruch des äußeren Kugellageringens am unteren Zapfen des Verschiebebügels. Siehe Störungsmeldung Nr. 6.
Bestände: Heizöl 6285 m³, Speisewasser 337 m³.
0800 hours clear to sail at maximum continuous output.
On line: 3 power plants with all boilers.
Breakdowns: Breakage of main clutch [connector] of amidship powerplant: the outer ring of the ballbearing seating at the lower end [trunnion] of the lever switch. See breakdown report No. 6.
Stores: Fuel: 6,285 m³, feed water: 327 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

30.10.40 / 30 October 1940

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

1745 Uhr Seeklar für 19 sm.

In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 2 Kesseln.

Bestände: Heizöl 6180 m³, Speisewasser 382 m³.

1745 hours clear to sail at 19 knots

On line: 2 power plants with 2 boilers each.

Stores: Fuel: 6,180 m³, feed water: 382 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

31.10.40 / 31 October 1940

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 18 sm.

In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 3 Kesseln.

Bestände: Heizöl 5450 m³, Speisewasser 418 m³.

0800 hours clear to sail at 18 knots.

On line: 2 power plants with 3 boilers each.

Stores: Fuel: 5,450 m³, feed water: 418 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

Gesehen:

Reviewed:



[Signed: Lindemann]

Kapitän zur See u. Kommandant.

Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: [Captain Lindemann](#)

Angefangen: 1. November 1940.
Abgeschlossen: 15 November 1940.
[Started: 1 November 1940](#)
[Ended: 15 November 1940](#)

Anlagen: 1 (Abschnitt Maschine)
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

1.11.40-15.11.40 / 1-15 November 1940

Danziger Bucht.
[Bay of Danzig.](#)

E.K.K.[Erprobungskommando für Kriegsschiffneubauten]-Erprobungen.
Ausbildung.
Keine besonderen Vorkommnisse.
[Testing Command for Newly-constructed Warships- tests.](#)
[Training.](#)
[No special occurrences.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine 1.11.1940 - 15.11.1940
War Diary Section on Machinery 1-15 November 1940

1.11.40 / 1 November 1940

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 28 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel.

Bestände: Heizöl 5082 m³, Speisewasser 374 m³.

0800 hours clear to sail at 28 knots.

On line: 3 power plants with 4 boilers each.

Stores: Fuel: 5,082 m³, feed water: 374 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

2.11.40-3.11.40 / 2-3 November 1940

Gotenhafen Reede. Eigener Hafenbetrieb.

Gotenhafen roadstead. Supplying own harbor power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

4.11.40 / 4 November 1940

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0630 Uhr Seeklar. Dampf auf für Höchstfahrt.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel.

Bestände: Heizöl 6126 m³, Speisewasser 447 m³.

0630 hours clear to sail. Steam up for flank speed.

On line: 3 power plants with 4 boilers each.

Stores: Fuel: 6,126 m³, feed water: 447 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

5.11.40 / 5 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für Höchstfahrt.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel.
Bestände: Heizöl 5817 m³, Speisewasser 558 m³.
0800 hours clear to sail for flank speed.
On line: 3 power plants with 4 boilers each.
Stores: Fuel: 5,817 m³, feed water: 558 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

6.11.40 / 6 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für Höchstfahrt.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel.
Bestände: Heizöl 5692 m³, Speisewasser 585 m³.
0800 hours clear to sail for flank speed.
On line: 3 power plants with 4 boilers each.
Stores: Fuel: 5,692 m³, feed water: 585 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

7.11.40 / 7 November 1940

Gotenhafen Reede. Eigener Hafenbetrieb.
Gotenhafen roadstead. Supplying own harbor power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

8.11.40 / 8 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 25 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
Bestände: Heizöl 5589 m³, Speisewasser 400 m³.
0800 hours clear to sail at 25 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each.
Stores: Fuel: 5,589 m³, feed water: 400 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

9.11.40 / 9 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 20 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
Bestände: Heizöl 5202 m³, Speisewasser 363 m³.
0800 hours clear to sail at 20 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each.
Stores: Fuel: 5,202 m³, feed water: 363 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

10.11.40 / 10 November 1940

Gotenhafen Reede. Eigener Hafenbetrieb.
Gotenhafen roadstead. Supplying own harbor power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

11.11.40 / 11 November 1940

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für Höchstfahrt.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel.

Bestände: Heizöl 4823 m³, Speisewasser 494 m³.

0800 hours clear to sail for flank speed.

On line: 3 power plants with 4 boilers each.

Stores: Fuel: 4,823 m³, feed water: 494 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

12.11.40 / 12 November 1940

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für Höchstfahrt.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel.

Bestände: Heizöl 4439 m³, Speisewasser 616 m³.

0800 hours clear to sail for flank speed.

On line: 3 power plants with 4 boilers each.

Stores: Fuel: 4,439 m³, feed water: 616 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

13.11.40 / 13 November 1940

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 25 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.

Bestände: Heizöl 4064 m³, Speisewasser 456 m³.

0800 hours clear to sail at 25 knots.

On line: 3 power plants with 2 boilers each.

Stores: Fuel: 4,064 m³, feed water: 456 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

14.11.40 / 14 November 1940

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 25 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.

Bestände: Heizöl 3632 m³, Speisewasser 456 m³.

0800 hours clear to sail at 25 knots.

On line: 3 power plants with 2 boilers each.

Stores: Fuel: 3,632 m³, feed water: 456 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

15.11.40 / 15 November 1940

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0645 Uhr Seeklar für 21 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel. Gegen 10.00 h Einlaufen in Gotenhafen.

Bestände: Heizöl 3584m³, Speisewasser 402 m³.

0800 hours clear to sail at 25 knots.

On line: 3 power plants with 2 boilers each. Entering Gotenhafen towards 1000 hours.

Stores: Fuel: 3,584 m³, feed water: 402 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Angefangen: 16. November 1940.
Abgeschlossen: 30 November 1940.
[Started: 16 November 1940](#)
[Ended: 30 November 1940](#)

Anlagen: 1 (Abschnitt Maschine)
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

16.11.40-30.11.40 / 16-30 November 1940

[Danziger Bucht.](#)
[Bay of Danzig.](#)

E.K.K.[Erprobungskommando für Kriegsschiffneubauten]-Erprobungen.
S.V.K.[Sperrversuchskommando]-Erprobungen.
Anschießen der Geschütze.
Abkommschießen der SA [Schwere Artillerie] und MA [Mittlere Artillerie].
Ausbildung.
[Testing Command for Newly-constructed Warships tests.](#)
[Anti-Ship Warfare Command tests.](#)
[Breaking-in of the guns.](#)
[Subcaliber firing practice of heavy and intermediate artillery.](#)
[Training.](#)

Nachdem mir durch Küstenbefehlshaber östliche Ostsee mitgeteilt wurde, daß englische Flugzeuge bereits bis in das frühere polnische Korridorgebiet eingeflogen sind und dort Flugblätter abgeworfen haben, nachdem mir ferner die Ereignisse in Tarent am 8.11. bekannt geworden sind, und da schließlich die augenblickliche Anwesenheit aller 3 Schlachtschiffe im Raum der Danziger Bucht einen Anreiz für einen Luftüberfall darstellen dürfte, wurde ab 24.11. wieder Flakbereitschaft angeordnet.

[After receiving the coastal commander of the eastern Baltic Sea's message that English aircraft had already penetrated the former Polish Corridor region and have dropped aerial leaflets there, and, furthermore, since the events of 8 November \[1940\] in Taranto were also known to me \[¹\], and, moreover, since there were at this moment 3 battleships in the area of the Bay of Danzig which could be a temptation for an aerial ambush, a Flak alert was again ordered on 24 November.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

¹⁾ Lindemann is probably referring to Operation "Judgement" (Battle of Taranto), during the night of 11-12 November 1940, when LITTORIO, CAIO DUILIO, and CONTE DE CAVOUR were hit by a British Swordfish torpedo attack. UR.

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine 16.11.1940 - 30.11.1940
War Diary Section on Machinery 16-30 November 1940

16.11.40-18.11.40 / 16-18 November 1940

Gotenhafen. Eigener Hafenbetrieb.
Gotenhafen. Supplying own harbor power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

19.11.40 / 19 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

1230 Uhr Seeklar für 23 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
Bestände: Heizöl 3618 m³, Speisewasser 299 m³.
1230 hours clear to sail at 23 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each.
Stores: Fuel: 3,618 m³, feed water: 299 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

20.11.40 / 20 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0945 Uhr Seeklar für 25 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel.
Bestände: Heizöl 3431 m³, Speisewasser 344 m³.
0945 hours clear to sail at 25 knots.
On line: 3 power plants with 3 boilers each.
Stores: Fuel: 3,431 m³, feed water: 344 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

21.11.40 / 21 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 18 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel. Gegen 15.00 h Einlaufen in Gotenhafen.

Bestände: Heizöl 3298 m³, Speisewasser 348 m³.

0800 hours clear to sail at 18 knots.

On line: 3 power plants with 2 boilers each. Entering Gotenhafen towards 1500 hours.

Stores: Fuel: 3,298 m³, feed water: 348 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

22.11.40-23.11.40 / 22-23 November 1940

Gotenhafen. Eigener Hafenbetrieb.

Gotenhafen. Supplying own harbor power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

24.11.40 / 24 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 19 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.

Bestände: Heizöl 3158 m³, Speisewasser 270 m³.

0800 hours clear to sail at 19 knots.

On line: 3 power plants with 2 boilers each.

Stores: Fuel: 3,158 m³, feed water: 270 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

25.11.40 / 25 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0830 Uhr Seeklar für 23 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
Bestände: Heizöl 3000 m³, Speisewasser 302 m³.
0830 hours clear to sail at 23 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each.
Stores: Fuel: 3,000 m³, feed water: 302 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

26.11.40 / 26 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0800 Uhr Seeklar für 23 sm.
Betrieb wie am 25.11.40.
Bestände: Heizöl 2830 m³, Speisewasser 400 m³.
0800 hours clear to sail at 23 knots.
On line: as on 25.11.40.
Stores: Fuel: 2,830 m³, feed water: 400 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

27.11.40 / 27 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

wie am 26.11.40.
Bestände: Heizöl 2649 m³, Speisewasser 490 m³.
As on 26.11.40.
Stores: Fuel: 2,649 m³, feed water: 490 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

28.11.40 / 28 November 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0930 Uhr Seeklar für 21 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
Bestände: Heizöl 2494 m³, Speisewasser 590 m³.
0930 hours clear to sail at 21 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each.
Stores: Fuel: 2,494 m³, feed water: 590 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

29.11.40 / 29 November 1940

Östliche Ostsee.
Eastern Baltic Sea.

0700 Uhr Seeklar für 23 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
Bestände: Heizöl 2374 m³, Speisewasser 612 m³.
0700 hours clear to sail at 23 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each.
Stores: Fuel: 2,374 m³, feed water: 612 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

30.11.40 / 30 November 1940

Östliche Ostsee.
Eastern Baltic Sea.

0700 Uhr Seeklar für 23 sm.
In Betrieb: wie am 29.11.40.
Bestände: Heizöl 2140 m³, Speisewasser 593 m³.
0700 hours clear to sail at 23 knots.
On line: As on 29.11.1940.
Stores: Fuel: 2,140 m³, feed water: 593 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

Gesehen:
Reviewed:



Kapitän zur See u. Kommandant. / Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Angefangen: 1.12.1940.
Abgeschlossen: 15.12.1940.
[Started: 1 December 1940](#)
[Ended: 15 December 1940](#)

Anlagen: 1 (Abschnitt Maschine)
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

1.12.40-4.12.40 / 1-4 December 1940

[Danziger Bucht. Ausbildung. Keine besonderen Vorkommnisse.](#)
[Bay of Danzig. Training. No special occurrences.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

5.12.40 / 5 December 1940

[Östliche und mittl. Ostsee.](#)
[Eastern and central Baltic Sea.](#)

Diesig, kräftige umlaufende Winde, Durchgang eines Tiefs, schlechte Sicht, gegen Abend aufklarend, Mondschein.

[Misty, strong rotational winds, passage of a low, poor visibility, clearing towards evening, moonlight.](#)

1000 / 1000 hours-

Rückmarsch nach Kiel angetreten.
[Started return cruise to Kiel.](#)

1400 / 1400 hours-

24-stündige Kriegswach-Übung.
[24 hour battle stations exercise.](#)

1510 / 1510 hours-

M.E.S. [Magnetischer Eigenschutz] eingeschaltet.

Marsch nördlich Bornholm, um möglichst lange auf tiefen Wasser zubleiben.

MES. schützt nur bis 34 m Wasser.

[Magnetic self-protection device is activated.](#)

[Cruising north of Bornholm in order to remain in these deep waters as long as possible.](#)

[Magnetic self-protection protects only in water deeper than 34 meters \[literally: protects only to 34 m of water. UR\].](#)

2035 / 2035 hours-

nördlich Arkona. Geankert. Keine besonderen Vorkommnisse.

[North of Arkona.^{\[1\]} Anchored. No special occurrences.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

¹⁾ Cape Arcona (Island of Rügen) is the northernmost point of Germany – 60 km to Sweden. UR.

6.12.40 / 6 December 1940

Mittlere und westliche Ostsee.
Central and Western Baltic Sea.

Diesig, Schneesturm, Durchgang eines Tiefs, sehr schlechte Sicht. Gegen Mittag auflarend, vereinzelte Regenschauer, schwach-windig.

Misty, blizzard, passage of a low, very poor visibility. Clearing towards noon, isolated rain showers, light winds.

0156 / 0156 hours-

Anker gelichtet.
Weighed anchor.

0200 / 0200 hours-

Weitermarsch im VES – Geleit Sperrbrecher 6.

Continue cruise with blockade breaker 6 escort, equipped with VES. [Vollelektrisches Schiff = fully electrical ship. The ship has strong magnetic field generators which explode mines. UR]

1400 / 1400 hours-

Flak – Kriegswache.
Flak combat alert.

1455 / 1455 hours-

Kiel – vor Fr'ort [Friedrichsort].
Geankert. Flak-Wache. Keine besonderen Vorkommnisse.
Kiel – off Friedrichsort.
Anchored. Flak watch No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

7.12.40 / 7 December 1940

Kiel. Schwachwindig, klar, sehr gute Sicht, helle Nacht.

Kiel. Light winds, clear, very good visibility, bright night.

1034 / 1034 hours-

Anker gelichtet, mit Schlepperhilfe gedreht und mit 2 Kopfschleppern in die Holtenauer Schleuse eingelaufen. Marsch mit 2 Kopfschleppern durch den K.W.-Kanal.

Weighed anchor, turned with tug assist, and entered lock at Holtenau with 2 bow tugs. Voyage through the Kaiser Wilhelm Canal with 2 bow tugs.

1418 / 1418 hours-

Weiche Gr. Nordsee. Festgemacht.
At shunting basin Grosse Nordsee. Docked.

1000-1645 / 1000-1645 hours-

Flak – Kriegswache.
Flak combat watch.

Ab 1645 / As of 1645 hours-

Flak-Wache. Keine besonderen Vorkommnisse.
Flak watch. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

8.12.40 / 8 December 1940

K.W.-Kanal. Sichtiger klarer, schöner Tag, helle Mond Nacht.
Kaiser Wilhelm canal. Clear, nice day with good visibility, bright moonlit night.

0745 / 0745 hours-
Flak – Kriegswache.
Flak combat watch.

0810 / 0810 hours-
Mit Schlepperhilfe abgelegt und mit 2 Kopfschleppern Weitermarsch durch den Kanal.
Shoved off with tug assistance and continued voyage through the canal with 2 bow tugs.

1700 / 1700 hours-
Flak – Wache.
Flak combat watch.

1704 / 1704 hours-
Brunsbüttel. Marinedalben festemacht. Keine besonderen Vorkommnisse.
Brunsbüttel. Tied up to navy mooring posts. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

9.12.40 / 9 December 1940

Brunsbüttel. Starker Dunst, mäßige Sicht, schwachwindig. Helle Nacht.
Brunsbüttel. Heavy mist, moderate visibility, light winds. Bright night.

0745 / 0745 hours-
Flak – Kriegswache.
Flak combat watch.

0820 / 0820 hours-
Mit Schlepperhilfe abgelegt und mit 2 Kopfschleppern in die Schleuse gesteuert.
Shoved off with tug assist and maneuvered into the lock with 2 towing tugs.

0845 / 0845 hours-
Brunsbüttel-Schleuse. Festgemacht.
Brunsbüttel locks. Tied up.

0925 / 0925 hours-
Abgelegt zur Fahrt nach Hamburg.
Cast off for cruise to Hamburg.

1355 / 1355 hours-
Hamburg Blohm-Werft. Mit Schlepperhilfe festgemacht.
Hamburg Blohm-Yard. Tied up with tug assist.

1430 / 1430 hours-
Flak – Wache. Keine besonderen Vorkommnisse.
Flak watch. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

10.12.40-12.12.40 / 10-12 December 1940

Hamburg. Blohm u. Voß. Flak – Wache. Keine besonderen Vorkommnisse.
Hamburg. Blohm & Voß. Flak watch. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

13.12.40- / 13 December 1940

Hamburg. Blohm u. Voß. Flak – Wache. Ausbildung. Restarbeiten der Werft.
Hamburg. Blohm & Voß. Antiaircraft watch. Training. Small finishing jobs by yard.

2030-2136 / 2030-2136 hours-

Flakalarm. Keine eigene Gefechtstätigkeit.
Air raid alarm. No engagement by ship.

2210-2214 / 2210-2214 hours-

Flakalarm. Keine eigene Gefechtstätigkeit.
Air raid alarm. No engagement by ship.

[Signed: Lindemann]

14.12.40-15.12.40 / 14-15 December 1940

Hamburg. Blohm u. Voß. Flak – Wache. Ausbildung. Restarbeiten der Werft.
Hamburg. Blohm & Voß. Antiaircraft watch. Training. Small finishing jobs by yard.

[Signed: Lindemann]

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine 1.12.1940 - 15.12.1940
War Diary Section on Machinery 1-15 December 1940

1.12.40 / 1 December 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0830 Uhr Seeklar für 23 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
Bestände: Heizöl 1992 m³, Speisewasser 558 m³.
0830 hours clear to sail at 23 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each.
Stores: Fuel: 1,992 m³, feed water: 558 m³.



[Signed: Freytag]¹⁾

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I. i.V.
Korvettenkapitän (Ing.) and Deputy Chief Engineer.

¹⁾ Korvettenkapitän Wilhelm Freytag was *Bismarck*'s Deputy Chief Engineer from 1-15 December 1940 in substitution of Korvettenkapitän (Ing.) Walter Lehmann who was on leave at this time. JR.

2.12.40 / 2 December 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0700 Uhr Seeklar für 23 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel.
Bestände: Heizöl 1816 m³, Speisewasser 600 m³.
0700 hours clear to sail at 23 knots.
On line: 3 power plants with 3 boilers each.
Stores: Fuel: 1,816 m³, feed water: 600 m³.

[Signed: Freytag]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I. i.V.
Korvettenkapitän (Ing.) and Deputy Chief Engineer.

3.12.40 / 3 December 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0600 Uhr Seeklar für 25 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel.
Bestände: Heizöl 2860 m³, Speisewasser 560 m³.
0600 hours clear to sail at 25 knots.
On line: 3 power plants with 3 boilers each.
Stores: Fuel: 2,860 m³, feed water: 560 m³.

[Signed: Freytag]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I. i.V.
Korvettenkapitän (Ing.) and Deputy Chief Engineer.

4.12.40 / 4 December 1940

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0700 Uhr Seeklar für 25 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel.
Bestände: Heizöl 2680 m³, Speisewasser 507 m³.
0700 hours clear to sail at 25 knots.
On line: 3 power plants with 3 boilers each.
Stores: Fuel: 2,680 m³, feed water: 507 m³.

[Signed: Freytag]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I. i.V.
Korvettenkapitän (Ing.) and Deputy Chief Engineer.

5.12.40 / 5 December 1940

Ostsee.
Baltic Sea.

1000 Uhr Seeklar für 23 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel. Kriegsmarsch nach Kiel, keine besonderen Vorkommnisse.

Bestände: Heizöl 2356 m³, Speisewasser 459 m³.

1000 hours clear to sail at 23 knots.

On line: 3 power plants with 2 boilers each. Combat alert cruise to Kiel, no special occurrences.

Stores: Fuel: 2,356 m³, feed water: 459 m³.

[Signed: Freytag]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I. i.V.

Korvettenkapitän (Ing.) and Deputy Chief Engineer.

6.12.40 / 6 December 1940

Ostsee.
Baltic Sea.

Betrieb wie am 5.12.40. Kriegsmarsch nach Kiel, keine besonderen Vorkommnisse.

Bestände: Heizöl 2176 m³, Speisewasser 558 m³.

Operating as on 5.12.40. Combat cruise to Kiel, no special occurrences.

Stores: Fuel: 2,176 m³, feed water: 558 m³.

[Signed: Freytag]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I. i.V.

Korvettenkapitän (Ing.) and Deputy Chief Engineer.

7.12.40 / 7 December 1940

Kiel. K.W. Kanal.
Kiel. Kaiser Wilhelm canal.

1000 Uhr Seeklar für 15 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.

Kanalfahrt.

Nachmittags festmachen in der Weiche.

Bestände: Heizöl 2074 m³, Speisewasser 575 m³.

1000 hours clear to sail at 15 knots.

On line: 3 power plants with 2 boilers each.

Canal cruise.

Docked in the afternoon at the shunt basin.

Stores: Fuel: 2,074 m³, feed water: 575 m³.

[Signed: Freytag]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I. i.V.

Korvettenkapitän (Ing.) and Deputy Chief Engineer.

8.12.40 / 8 December 1940

K.W. Kanal.
Kaiser Wilhelm canal.

0800 Uhr Seeklar.
Betrieb wie am 7.12.40.
Abends festmachen vor Brunsbüttel.
Bestände: Heizöl 1957 m³, Speisewasser 475 m³.
0800 hours clear to sail.
Operating as on 7.12.40.
Tied up in the evening off Brunsbüttel.
Stores: Fuel: 1,957 m³, feed water: 475 m³.

[Signed: Freytag]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I. i.V.
Korvettenkapitän (Ing.) and Deputy Chief Engineer.

9.12.40 / 9 December 1940

Hamburg. Blohm und Voß.
Hamburg. Blonm & Voß.

0800 Uhr Seeklar.
Betrieb wie am 8.12.40.
Gegen 15.00 hours festmachen in der Bauwerft.
Bestände: Heizöl 1833 m³, Speisewasser 423 m³.
0800 hours clear to sail.
Operating as on 8.12.40.
Towards 1500 hours docking at the builder's yard.
Stores: Fuel: 1,833 m³, feed water: 423 m³.

[Signed: Freytag]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I. i.V.
Korvettenkapitän (Ing.) and Deputy Chief Engineer.

10.12.40-15.12.40 / 10-15 December 1940

Hamburg. Blohm und Voß. Planmäßige Restarbeitszeit.
Hamburg. Blonm & Voß. Scheduled finishing work.

[Signed: Freytag]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I. i.V.
Korvettenkapitän (Ing.) and Deputy Chief Engineer.

Gesehen:
Reviewed:



[Signed: Lindemann] Kapitän zur See u. Kommandant. / Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Angefangen: 16. Dezember 1940.
Abgeschlossen: 31. Dezember 1940.
[Started: 16 December 1940](#)
[Ended: 31 December 1940](#)

Anlagen: 1 (Abschnitt Maschine)
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

16.12.40-25.12.40 / 16-25 December 1940

[Hamburg. Blohmwerft.](#)
[Hamburg. Blohm yard.](#)

Flak-Wache. Ausbildung. Restarbeiten der Werft.
[Antiaircraft watch. Training. Final jobs done by the yard.](#)



[\[Signed: Schneider\] ^{\[1\]}](#)

i.V
[Deputy \[Commander\]](#)

26.12.40-31.12.40 / 26-31 December 1940

[Hamburg. Blohmwerft.](#)
[Hamburg. Blohm yard.](#)

Flak-Wache. Heimatbeurlaubungen. Ausbildungsdienst. Restarbeiten der Werft.
[Antiaircraft watch. Home leave. Training. Final jobs done by yard.](#)

[\[Signed: Schneider\]](#)

i.V
[Deputy \[Commander\]](#)

¹⁾ *Korvettenkapitän* Adalbert Schneider was *Bismarck*'s Deputy Commander from 16-31 December 1940 in substitution of *Kapitän zur See* Ernst Lindemann who was on Christmas leave at this time. JR.

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine 16.12.1940 - 31.12.1940
War Diary Section on Machinery 16-31 December 1940

16.12.40-31.12.40 / 16-31 December 1940

Hamburg. Blohmwerft.
[Hamburg. Blohm yard.](#)

Planmäßige Restarbeitszeit
[Scheduled final jobs.](#)

[\[Signed: Lehmann\]](#)

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.
[Korvettenkapitän \(Ing.\) and Chief Engineer.](#)

Gesehen:
[Reviewed:](#)



[\[Signed: Schneider\]](#)

Korvettenkapitän und Kommandant i.V.
[Korvettenkapitän and Deputy Commander.](#)

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: [Captain Lindemann](#)

Angefangen: 1. Januar 1941.
Abgeschlossen: 15. Januar 1941.
[Started: 1 January 1941](#)
[Ended: 15 January 1941](#)

Anlagen: 1 (Abschnitt Maschine)
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

1.1.41 / 1 January 1941

[Hamburg. Blohmwerft.](#)
[Hamburg. Blohm yard.](#)

Flakwache. Ausbildung. Restarbeiten der Werft.
[Antiaircraft watch. Training. Final jobs by yard.](#)

1955-2015 / 1955-2015 hours-

B.B.-Flakkriegswache auf Gefechtsstationen.
Keine eigene Gefechtstätigkeit.
[Portside Flak combat watch to battlestations.](#)
[No combat activity by ship.](#)

2045-2130 / 2045-2130 hours-

B.B.-Flakkriegswache auf Gefechtsstationen.
Keine eigene Gefechtstätigkeit.
[Portside Flak combat watch to battlestations.](#)
[No combat activity by ship.](#)

2140-2235 / 2140-2235 hours-

B.B.-Flakkriegswache auf Gefechtsstationen.
Keine eigene Gefechtstätigkeit.
[Portside Flak combat watch to battlestations.](#)
[No combat activity by ship.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

2.1.41 / 2 January 1941

[Hamburg. Blohmwerft.](#)
[Hamburg. Blohm yard.](#)

Flakwache. Ausbildung. Werftarbeiten.
[Antiaircraft watch. Training. Work by yard.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

3.1.41 / 3 January 1941

Hamburg. Blohmwerft. Schwache östliche Winde, sternenklar.
Hamburg. Blohm yard. Mild easterly winds, starry clear.

Flakwache. Ausbildung. Werftarbeiten.
Antiaircraft watch. Training. Work by yard.

2057 / 2057 hours-

B.B.-Flakkriegswache auf Gefechtsstation. Keine eigene Gefechtstätigkeit.
Portside Flak combat watch to battlestations. No combat activity by ship.

2112 / 2112 hours-

Fliegeralarm.
Air raid alarm.

2117 / 2117 hours-

Eigenes Sperrfeuer der L-Flak. Munitionsverbrauch: 51 Schuß 3,7 cm.
Own barrage fire by the light Flak. Ammunition expenditure: 51 rounds of 3.7 cm.

2204 / 2204 hours-

Kriegswache Ruhe.
Combat watch dismissed.

[Signed: Lindemann]

4.1.41 / 4 January 1941

Hamburg. Blohmwerft. Leichter Ostwind, bedeckt, Wolkenhöhe ca. 8000 m.
Hamburg. Blohm yard. Light east wind, overcast, cloud altitude approx. 8,000 meters.

Flakwache. Ausbildung. Werftarbeiten.
Antiaircraft watch. Training. Jobs done by yard.

2017 / 2017 hours-

Flakalarm.
Air raid alarm.

2136 / 2136 hours-

Sperrfeuer der L-Flak. Munitionsverbrauch: 54 Schuß 3,7 cm.
Barrage fire by the light Flak. Ammunition expenditure: 54 rounds of 3.7 cm.

2224 / 2224 hours-

Kriegswache Ruhe.
Combat watch dismissed.

[Signed: Lindemann]

5.1.41-6.1.41 / 5-6 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.
Hamburg. Blohm yard.

Flakwache. Ausbildung, Werftarbeiten. Keine besonderen Ereignisse.
Antiaircraft watch. Training, jobs done by yard. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

7.1.41 / 7 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.
Hamburg. Blohm yard.

1638-1711 / 1638-1711 hours-

B.b.-Flakkriegswache auf Gefechtsstation. Keine besonderen Ereignisse.
Portside Flak combat watch at battle stations. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

8.1.41 / 8 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.
Hamburg. Blohm yard.

Flakwache. Ausbildung, Werftarbeiten.
Antiaircraft watch. Training, jobs done by yard.

2141-2204 / 2141-2204 hours-

Stb.-Flakkriegswache auf Gefechtsstationen. Keine besonderen Ereignisse.
Starboard Flak combat watch at battle stations. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

9.1.41 / 9 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.
Hamburg. Blohm yard.

Flakwache. Ausbildung, Werftarbeiten.
Antiaircraft watch. Training, jobs being done by yard.

1424-1447 / 1424-1447 hours-

Bb.-Flakkriegswache auf Gefechtsstationen. Keine besonderen Ereignisse.
Portside Flak watch at battle stations. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

10.1.41 / 10 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.
Hamburg. Blohm yard.

Flakwache. Ausbildung. Werftarbeiten. Keine besonderen Vorkommnisse.
Antiaircraft watch. Training. Jobs being done by yard. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

11.1.41 / 11 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.
Hamburg. Blohm yard.

Flakwache. Ausbildung, Werftarbeiten. Keine besonderen Vorkommnisse.
Antiaircraft watch. Training. Jobs being done by yard. No special occurrences.

[Signed: Lindemann]

12.1.41 / 12 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.
Hamburg. Blohm yard.

Flakwache. Werftarbeiten.
Antiaircraft watch. Jobs being done by yard.

0516 / 0516 hours-

Bb.-Flakkriegswache auf Gefechtsstation.
Portside Flak watch at battle stations.

0553-0604 / 0553-0604 hours-

Flak-Alarm.
Flak alarm.

0640 / 0640 hours-

Kriegswache Ruhe.
Combat watch dismissed.

0653-0711 / 0653-0711 hours-

Bb.-Flakkriegswache auf Gefechtsstation. Keine eigene Gefechtstätigkeit.
Portside Flak watch at battle stations No combat activity by own ship.

[Signed: Lindemann]

13.1.41-15.1.41 / 13-15 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.
Hamburg. Blohm yard.

Flakwache. Ausbildung, Restarbeiten.
Antiaircraft watch. Training, Detail work.

2202-2303 / 2202-2303 hours-

Flakalarm. Keine eigene Gefechtstätigkeit.
Flak alarm. No combat activity by own ship.

[Signed: Lindemann]

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine 1.1.1941 - 15.1.1941
War Diary Section on Machinery 1-15 January 1941

1.1.41-15.1.41 / 1-15 January 1941

Hamburg.

Hamburg.

Planmäßige Restarbeitszeit bei Blohm & Voß. Keine besondere Vorkommnisse.

Scheduled detail work by Blohm & Voss. No special occurrences.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing.) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

Gesehen:

Reviewed:



[Signed: Lindemann]

Kapitän zur See und Kommandant.

Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Angefangen: 16. Januar 1941.
Abgeschlossen: 31. Januar 1941.

Started: 16 January 1941
Ended: 31 January 1941

Anlagen: 1 (Maschine).
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

16.1.41-23.1.41 / 16-23 January 1941

[Hamburg.](#) Blohmwerft.
[Hamburg.](#) Blohm & Voss shipyard.

Flakwache. Ausbildung. Restarbeiten.
[Antiaircraft watch. Training. Detail work.](#)

1300-1430 / 1300-1430 hours-
Mit Schlepperhilfe gedreht.
[Turned ship with assistance from tug.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

24.1.41 / 24 January 1941

[Hamburg.](#) Blohmwerft.
[Hamburg.](#) Blohm & Voss shipyard.

Flakwache. Ausbildung. Gefechtsdienst. Beendigung der Restarbeiten. Das beabsichtige Auslaufen zur Fahrt nach Kiel wurde aus folgenden Gründen unmöglich und daher aufgegeben:
[Antiaircraft watch. Training. Combat duty. Completions of detail work. The planned departure for steaming to Kiel became impossible due to the following reasons, and was therefore abandoned:](#)

1.) Die Sperrung des K.W.-Kanals war noch nicht aufgehoben, da Beseitigung des Wrackhindernisses noch nicht gelungen. Fahrt um Skagen wurde höheren Orts abgelehnt.
[1. The closing of the Kaiser Wilhelm Canal had not yet been rescinded, since the removal of a wreck \(obstruction\) had not yet been accomplished. Voyage around Skagen was disapproved by a higher authority \(place\).](#)

2.) Fahrt elbawärts und Einschleusen Brunsbüttel aus navigatorischen Gründen nur bei Tageslicht zu verantworten. Da K.W. -Kanal am 24.1. zur Durchfahrt noch nicht freigegeben, wird neuer Auslauftermin auf den 5.2. festgelegt. Erst ab 5.2. ermöglicht Hochwasser wieder Tagesfahrt auf der Elbe und ab 6.2. Einschleusen bei Tageslicht in Brunsbüttel.
[2. Steaming downstream on the Elbe and entering the lock at Brunsbüttel could only be justified during daylight, because of navigational considerations. Since the Kaiser Wilhelm Canal is still not cleared, a new departure date will be set for 5 February \[1941\]. Not until 5 February will high tides facilitate again the daytime steaming on the Elbe and as of 6 February, the entering of the lock at Brunsbüttel during daylight.](#)

3.) Von Absicht, Elbefahrt am 24.1. durchzuführen und Schiff in den Kanal zu legen, bis Passiermöglichkeit vorhanden, wurde aus folgenden Gründen Abstand genommen:

3. The intention to conduct the voyage on the Elbe on 24 January and to moor the ship in the canal, until transit conditions are at hand, were rejected for the following reasons:

a) Liegeplätze im Kanal insbesondere bei der augenblicklichen Eislage für längeres Liegen ungeeignet.

a. The anchorages in the canal, especially because of the present ice condition, were unsuitable for prolonged mooring.

b) Luftgefährdung größer als in Hamburg.

b. Air (raid) danger (is) greater than in Hamburg.

c) Kanalliegeplätze besitzen keine Versorgung. Bei Absperrung infolge Einfrierens Schwierigkeiten in Brennstoffversorgung.

c. Anchorages in the canal have no support (facilities). In case of closure due to a freeze up, (there would be) difficulties in obtaining fuel.^[1]

[Signed: Lindemann]

25.1.41-26.1.41 / 25-26 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.

Hamburg. Blohm & Voss shipyard.

Flakwache. Ausbildung. Gefechtsdienst.

Antiaircraft watch. Training. Combat duty.

[Signed: Lindemann]

27.1.41-28.1.41 / 27-28 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.

Hamburg. Blohm & Voss shipyard.

Flakwache. Ausbildung. Gefechtsdienst.

Antiaircraft watch. Training. Combat duty.

Bei Inbetriebnahme Maschinenanlage am 28.1. zahlreiche Manometer- und Regelleitungen durch kalten Luftstrom der Kesselraumlüfter eingefroren und teilweise zerstört. Schiff z.Zt. bei mehr als 5° Frost nicht fahrbereit. Blohmwerft versucht zusammen mit Kommando, Abhilfe durch Isolierung der Leitungen und Änderung der Luftführung der Kesselraumlüfter zu schaffen. Erfolg termin der Wiederherstellung der Fahrbereitschaft noch nicht zu übersehen. Auslaufbereitschaft am 5.2. bei Anhalten des starken Frostes in Frage gestellt.

At the startup of the power plant on 28 January, numerous manometers and control lines were frozen or destroyed by the cold air stream from the boiler room ventilators. At this time, the temperature being less than minus 5° Celsius. The ship is not ready to sail at this time. The Blohm shipyard in collaboration with the Command is attempting to alleviate the problem by insulating the (steam) pipes and modifying the air supply conduits of the boiler room. Success of the effort and date for reestablishing readiness for departure cannot yet be predicted. Readiness for departure on 5 February is in doubt, due to the persistence of severe frost.

[Signed: Lindemann]

¹⁾ This seems to indicate that the Bismarck could not transit the canal fully fueled and loaded (she did, however, run around anyway) – see entry of 8 March 0845 hours. UR.

29.1.41 / 29 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.

Hamburg. Blohm & Voss shipyard.

Flakwache. Ausbildung. Gefechtsdienst. A.V.K.S. [Artillerieversuchskommando für Schiffe] an Bord. Beginn der Versuche.

Antiaircraft watch. Training. Combat duty. Artillery Testing Command for Ships brought on board. Start of trials (experiments).

[Signed: Lindemann]

30.1.41-31.1.41 / 30-31 January 1941

Hamburg. Blohmwerft.

Hamburg. Blohm & Voss shipyard.

Flakwache. Ausbildung. Gefechtsdienst. A.V.K.S. - Versuche.

Antiaircraft watch. Training. Combat duty. Artillery Testing Command for Ships - Trials.

[Signed: Lindemann]

Kriegstagebuch Maschinenanlage 16.1.1941 - 31.1.1941
War Diary Machinery 16-31 January 1941

16.1.41-31.1.41 / 16-31 January 1941

Hamburg.
Hamburg.

Bis 24.1.1941 planmäßige Restarbeitszeit. Anschließend Gefechtsausbildung im Hafen.
Until 24.1.1941, detail work proceeding on schedule. Subsequently, combat training in the harbour.

Störungen: Am 28.1.41 beim Dampfaufmachen für Maschinengefechtsdienst sind zahlreiche Druckmesser und Impulsleitungen, die im Bereich des Raumlufstromes liegen, während des Betriebs eingefroren. Die Außentemperatur betrug -15° C. Die Kessel mußten wegen Betriebsgefährdung abgestellt werden. Die von der Werft getroffenen Abhilfemaßnahmen werden in einem Sonderbericht vorgelegt. Über die Störung ist eine K.B.[Kriegsbereitschaft] Meldung erfolgt.

Failures: On 28 January 1941, during the opening of steam for (full) combat duty of the power plant, numerous pressure gauges and impulse (servo) lines (ducts), which are housed in the air supply conduits, were frozen shut. The outside temperature was -15° Celsius. The boilers had to be shut down because operating them presents danger. The remedial countermeasures taken by the shipyard will be presented in a special report. Regarding the failure, a combat readiness report is being initiated.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

Gesehen:
Reviewed:



[Signed: Lindemann]

Kapitän zur See u. Kommandant.
Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Angefangen: 1. Februar 1941.
Abgeschlossen: 15. Februar 1941.
[Started: 1 February 1941](#)
[Ended: 15 February 1941](#)

Anlagen: 1 (Maschine).
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

1.2.41-4.2.41 / 1-4 February 1941

[Hamburg.](#) Blohmwerft
[Hamburg.](#) Blohm & Voss Shipyard.

Flakwache. Ausbildung. Gefechtsdienst. Fortsetzung A.V.K.S.[Artillerieversuchskommando für Schiffe]-Erprobungen.
[Anti-aircraft watch. Training. Combat duty. Continuation of Artillery Testing Command for Ships-Trials.](#)

Am 4.2. mit B.Nr, G.Kdos 53/41 [Bericht Nummer, geheime Kommandosache 53/41], gemeldet, daß Auslaufen "Bismarck" verschoben ist. Neuer Auslauftermin wird festgelegt, sobald die Freigabe des Kanals feststeht. Gleichzeitig ist gemeldet, daß vom 11.2 - 18.2. und vom 25.2 - 7.3. wegen Hochwasserverhältnissen keine Auslauf- bzw. Einschleuß- möglichkeit besteht.
[On 4 February \[1941\], \[It was\] reported, report number, secret command matter 53/41, that the departure of "Bismarck" is postponed. A new departure date will be established as soon as opening of the canal is confirmed. Simultaneously, it is reported that there exists no possibility for departure or entering of the canal lock \[sluice\] from 11 February to 18 February and from 25 February to 7 March due to high water \[tide\] conditions.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

5.2.41-15.2.41 / 5-15 February 1941

[Hamburg.](#) Blohmwerft
[Hamburg.](#) Blohm & Voss Shipyard.

Flakwache. Ausbildung. Gefechtsdienst. Fortsetzung A.V.K.S.[Artillerieversuchskommando für Schiffe]-Erprobungen.
[Anti-aircraft watch. Training. Combat duty. Continuation of Artillery Testing Command for Ships-Trials.](#)

Beendigung der Arbeiten - Isolierung der Leitungen und Änderung der Luftführung der Kesselraumlüfter-Schiff ist fahrbereit.
[Completion of tasks - Insulation of \[steam\] lines and alterations in the air ducts \[leading to\] the boiler room ventilators - ship is ready to sail.](#)

Neuer Auslauftermin wird von Gruppe Nord festgelegt.
[A new departure date will be established by Group North.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

Kriegstagebuch Abschnitt "Maschine" v. 1.2. - 15.2.1941
War Diary Section on Machinery from 1-15 February 1941

1.2.41-15.2.41 / 1-15 February 1941

Hamburg Blohm & Voß.
[Hamburg Blohm & Voss.](#)

Gefechtsausbildung im Hafen. Maschinenanlage seit 16.2. wieder klar für Höchstfahrt.
Keine besonderen Vorkommnisse.
[Combat training in the harbour. Power plant again clear for full speed since 16 February.](#)
[No special occurrences.](#)

[\[Signed: Lehmann\]](#)

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
[Korvettenkapitän \(Ing\) and Chief Engineer.](#)

Gesehen:
[Reviewed:](#)



[\[Signed: Lindemann\]](#)

Kapitän zur See u. Kommandant.
[Captain and Commander.](#)

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Angefangen: 16. Februar 1941.
Abgeschlossen: 28. Februar 1941.
[Started: 16 February 1941](#)
[Ended: 28 February 1941](#)

Anlagen: 1 (Maschine).
[Attachments: 1 \(Section on Machinery\)](#)

16.2.41 - 28.2.41 / 16-28 February 1941

[Hamburg.](#) Blohmwerft
[Hamburg.](#) [At] Blohm Shipyard.

Flakwache. Ausbildung. Gefechtsdienst. A.V.K.S [Artillerieversuchskommando für Schiffe]-Versuche.

[Antiaircraft watch. Training. Combat duty. Artillery Testing Command for Ships-Trials](#)

Da weder der Weg um Skagen noch durch den K.W. - Kanal (Wrackhindernis) freigegeben wurde, mußte das in der Zeit vom 19.-24.2. vorgesehene Auslaufen aus Hamburg nach Kiel erneut verschoben werden. Nach Rücksprache mit Gruppe Nord wurde auch darauf verzichtet, nach Brunsbüttel zu gehen, um dort auf die Freigabe des Kanals zu warten. Der Hochwasserverhältnisse wegen ist auf meinen Vorschlag der neue Auslauftermin von Gruppe Nord auf den 6.3. befohlen, falls bis dahin Lage im K.W. - Kanal geklärt ist.

[Since neither the route around Skagen nor through the Kaiser Wilhelm Canal \(wreck obstruction\) were permitted, the departure from Hamburg to Kiel has been postponed again. After consultation with Group North, \[the plan\] to go to Brunsbüttel to wait there for the opening of the canal was also abandoned \[relinquished\]. Thus, Group North ordered a departure date of 6 March, based on my proposal \(which took into consideration\) the high water \(tide\) conditions, in case the situation in the Kaiser Wilhelm Canal is resolved.](#)

Das Schiff, das nach planmäßiger Beendigung der Restarbeiten am 24.1.41 auslaufbereit war, ist nun seit 5 Wochen in Hamburg fest gehalten. Die hierdurch verlorene und unentbehrliche Ausbildungszeit in Fahrt ist nicht wieder einzuholen und eine wesentliche Verzögerung des Zeitpunktes der endgültigen Kriegs- und Einsatzbereitschaft daher unvermeidlich.

[The ship, which was ready to sail after orderly completion of detail work on 24 January 1941, has now been held up for in Hamburg for 5 weeks. The lost and valuable time for training under way can never be recovered and a considerable delay in the date of combat deployment and readiness is thus unavoidable.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

Kriegstagebuch Abschnitt "Maschine" v. 16.2. - 28.2.1941
War Diary Section on Machinery from 16-28 February 1941

16.2.41-28.2.41 / 16-28 February 1941

Hamburg Blohm & Voß. Gefechts- und Divisionsausbildung im Hafen.
[At] Hamburg Blohm & Voss. Combat and division training in the harbor.

Störungen:

18.2.41. Zwei undichte Schieber in der Hauptzudampfzuleitung Turb R Mittel.

Ursache: Einbaufehler.

Dauer: 3 Tage.

Störungsmeldung ist nicht geschrieben worden

25.2.41. Anstoßleitung für Rohrbruchventil Stb Kraftwerk unklar. Über entsprechende Änderung der Leitung erfolgt Sonderbericht.

Malfunctions:

18 February 1941. Two leaking slide valves in the main steam feeder line, center turbine room.

Cause: Faulty installation.

Duration [time for repairs]: 3 days.

Damage report was not issued [written].

25 February 1941. Junction [connecting] line of the [emergency] pipe rupture [shut off] valve, starboard power plant, malfunctioning. Special report [will be] forthcoming concerning appropriate modification of the line.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

Gesehen:

Reviewed:



[Signed: Lindemann]

Kapitän zur See u. Kommandant.

Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the Battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Angefangen: 16. März 1941.
Abgeschlossen: 31. März 1941.
[Started: 16 March 1941](#)
[Ended: 31 March 1941](#)

Anlagen: 1 (Maschine).
[Attachments: 1 \(Power Plant\)](#)

1.3. - 5.3.41 / 1-5 March 1941

Flakwache, Ausbildung, Gefechtsdienst, A.V.K.S.[Artillerie Versuchskommando für Schiffe]-Versuche.

[Flak watch, training, combat duty, Artillery Testing Command for Ships-Trials.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

6.3.41 / 6 March 1941

[Brunsbüttel-Reede.](#) Diesig, später aufklarend, schwachwindig, klare sichtige Nacht.
[Brunsbüttel Roads.](#) Misty, later clearing, light wind, clear night with good visibility.

0815 / 0815 hours-

Blohmwerft losgeworfen zur Fahrt elbeabwärts. Kriegsmarschverschlußzustand. M.E.S. eingeschaltet. Flak und Maschine Kriegswache. V.E.S.-Geleit.

[Cast off at Blohm shipyard for trip down the Elbe. Combat secure-ship conditions. Magnetic self-protection device switched on. Flak and engine room is on combat alert. Escort ships are equipped with anti-mine high intensity magnetic field generators.](#)

1224 / 1224 hours-

Geankert auf Brunsbüttel NO-Reede.

Zur Verstärkung des Flakschutzes 3 Flakjäger eingesetzt.

Ein Eisbrecher und 2 Sperrbrecher werden auf der Süd-Reede verankert als Schutz gegen Torpedoflugzeuge. Zeitweilig waren 2 Me 109 als Jagdschutz eingesetzt.

[Anchored in Brunsbüttel NE roads.](#)

[To reinforce Flak protection 3 anti-aircraft fighters are deployed.](#)

[One icebreaker and 2 blockade breakers are anchored at South roads as protection against torpedo aircraft. Temporarily, 2 Messerschmidt 109's were deployed as fighter protection.](#)

1650 / 1650 hours-

Fernspruch von B.S.N. [Befehlshaber der Sicherung der Nordsee] über M.S.S. [Marinesignalstation] Brunsbüttel: "Mit höchster Luftgefahr für Deutsche Bucht 6. März nachmittags rechnen". Daraufhin bis Eintritt der Dunkelheit Flakalarm befohlen.

[Long-distance call from the Commander of North Sea Security via naval signal station Brunsbüttel: "Expect highest risk of danger from the air for Deutsche Bucht on afternoon 6 March". Consequently, Flak alert was ordered until the start of darkness.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

7.3.41 / 7 March 1941

K.W.-Kanal Weiche Gr. Nordsee. schwache SO Winde, bedeckt, mäßige Sicht, klare Nacht.
[Kaiser Wilhelm canal passing basin at Groß-Nordsee \[town west of Kiel\]:](#) light SE winds, overcast, moderate visibility, clear night.

0822 / 0822 hours-

Anker auf und mit 2 Kopfschleppern in die Schleuse gegangen.
Kriegsmarschverschlußzustand. M.E.S. eingeschaltet. Flak und Maschine Kriegswache.
[Weighed anchor and proceeded into the sluice aided by 2 bow tugs.](#)
[Combat alert secure-ship condition. Magnetic self-protection device switched on. Flak and engine department on war alert.](#)

0950 / 0950 hours-

Beginn der Kanalfahrt mit 2 Kopfschleppern. Jagdschutz durch je 2 Me.109 von Hellwerden bis Sonnenuntergang.
[Starting canal transit with 2 bow tugs. Fighter protection by 2 Me 109's from first light to sunset.](#)

1830 / 1830 hours-

Weiche Gr.Nordsee festgemacht.
[Tied up at Groß-Nordsee passing basin.](#)

[Signed: Lindemann]

8.3.41 / 8 March 1941

Kiel, Dock C. Östliche Winde, Stärke 5-6, bedeckt, diesig, dunkle unsichtige Nacht.
[Kiel, Dock C. Easterly winds, force 5-6, overcast, misty, dark low-visibility night.](#)

0725 / 0725 hours-

Weitermarsch durch den Kanal mit 2 Kopfschleppern.
Kriegsmarschverschlußzustand. M.E.S. eingeschaltet. Flak und Maschine Kriegswache.
[Continued travel through canal with 2 bow tugs.](#)
[Combat alert secure-ship condition. Magnetic self-protection device switched on. Flak and engine department on combat alert.](#)

0845 / 0845 hours-

Bei km 95,45 an der Südseite des Kanals festgekommen, Krängung 1,4° Stb.
[At 95.45 km \[marker\], ran aground on the South side of the canal. Heeling 1.4 degrees to starboard.](#)

0919 / 0919 hours-

Nach Krängung des Schiffes um weitere 2° mit Schlepperhilfe und eigener Maschinenkraft freigekommen.
[After heeling ship of 2 more degrees with tug assistance and under our own engine power \[ship\] was freed.](#)

1010 / 1010 hours-

Holtenauer Schleuse festgemacht. M.E.S.-Anlage ausgeschaltet.
[Tied up at the Holtenauer Lock. Switched off magnetic self-protection device.](#)

1155 / 1155 hours-

Mit Schlepperhilfe im Dock C festgemacht.
[Tied up inside \[floating dry\] Dock C with tug assistance.](#)

1400 / 1400 hours-

Dock ist gehoben.
[Dock is raised.](#)

[Signed: Lindemann]

9.3. - 11.3.41 / 9-11 March 1941

Kiel, Dock C.

Kiel, [floating dry] Dock C.

Ausbildung, Munitions- und Proviantübernahme, Arbeiten am Unterwasserschiff, Bodenanstich, A.V.K.S.-Versuche.

Training, receiving of ammunitions and provisions, work on the under water hull of the ship, bottom painting, artillery testing trials.

[Signed: Lindemann]

12.3.41 / 12 March 1941

Kiel, Dock C. Windstill, klarer Tag, nachts Mondschein, sehr gute Sicht.

Kiel, Dock C. Wind calm, clear day, night with moon light, very good visibility.

0405-0625 / 0405-0625 hours-

Fliegeralarm! Dock auf 6 m abgesenkt.

Kein eigener Waffeneinsatz.

Zahlreiche Bombeneinschläge im angrenzenden Werft- und Stadtgebiet.

Air raid alarm! Dock lowered deeper into the water [submerged] by 6 meters.

No weapons deployment by us.

Numerous bomb impacts in the adjacent shipyard- and city areas.

2332-0015 / 2332-0015 hours-

Fliegeralarm! Dock auf 6 m abgesenkt.

Kein eigener Waffeneinsatz.

Air raid alarm! Dock lowered deeper into the water [submerged] 6 meters.

No weapons deployment by us.

[Signed: Lindemann]

13.3.41 / 13 March 1941

Kiel, Dock C. Windstill, klar, sonnig.

Ausbildung, Munitions- und Proviantübernahme, A.V.K.S.[Artillerie Versuchskommando für Schiffe] Versuche.

Kiel, Dock C. Winds calm, clear, sunny.

Training, ammunition and provision loading, artillery testing command trials.

2320 / 2320 hours-

Vollmondnacht, sehr gute Sicht, später Eintrübung.

Fliegeralarm! Dock auf 6 m abgesenkt.

Kein eigener Waffeneinsatz.

Full-moon night, very good visibility, later beginning cloud cover.

Air raid alarm! Dock lowered deeper into the water [submerged] by 6 meters.

Own weapons not deployed.

[Signed: Lindemann]

14.3.41 / 14 March 1941

Kiel, Scheerhafen schwachwindig, Nebel nachmittags aufklarend, abends wieder Eintrübung und Nebel, nachts wieder aufklarend.

Kiel, Scheerhafen light winds, fog lifting in afternoon, clouding up and fog again in the evening, clearing again at night.

0130 / 0130 hours-

Fliegeralarm beendet. Dock bleibt abgesenkt. Munitions-, Brennstoff-, Wasserübernahme.

Air raid alarm ended. Dock remains submerged. Ammunition, fuel and water transfer.

0840 / 0840 hours-

Im Dock C aufgeschwommen.

Refloated in Dock C.

1120 / 1120 hours-

Mit Schlepperhilfe zum Scheerhafen, Abstimmole verholt.

Towed by tug to the Scheerhafen's inspection wharf.

1250 / 1250 hours-

Festgemacht.

Made fast.

[Signed: Lindemann]

15.3.41 / 15 March 1941

Kiel, Scheerhafen. Windstill, morgens Nebel, später sonnig, klar, helle Nacht.

Kiel, Scheerhafen. Wind calm, morning fog, later sunny, clear, bright night.

Munitions- und Brennstoffübernahme. Abstimmen der Artillerie.

Ammunition and fuel transfer. Calibration of artillery.

[Signed: Lindemann]

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine vom 1.3. bis 15.3.41
War Diary Section on Machinery from 1 March 1941 to 15 March 1941

1.3. - 5.3.41 / 1-5 March 1941

Hamburg. Gefechts und Divisionsausbildung in Hafen.
Hamburg. Combat and division training in the harbor.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

6.3.41 / 6 March 1941

Elbe.
Elbe [River].

08.00 h Seeklar. Dampf auf für 19 sm.
0800 hours clear to sail. Steam opened for 19 knots.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel. 2 Diesel- und 2 Turbo E Maschinen.
0800 h Kriegsmarschverschlußzustand ist hergestellt. Personal ist auf Kriegsmarschstationen.
12.40 h Schiff hat auf Brunsbüttelkoog Reede geankert. Kriegsmarschwache geht durch.
Sofortige Bereitschaft.

Störungen: Verübergehendes Warmlaufen des Bb letzten Wellenlagers. Keine Störung des Betriebs.

Bestände: Heizöl: 1454 m³, Sp Wasser: 507 m³

On line: 3 power plants with 2 boilers each. 2 Diesel and 2 turbo generators.

0800 hours combat mission secure-ship status established. Personnel is at battle stations.

1240 hours ship has anchored at Brunsbüttelkoog roads. Battle stations alert continues.

Immediate readiness as required.

Failures: Transient overheating of a propeller shaft bearing on the portside, farthest one aft. No operational disruption.

Inventories: Fuel: 1,454 m³, feed water 507 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

7.3.41 / 7 March 1941

K W Kanal.
Kaiser Wilhelm Canal.

08.00 h Seeklar. Dampf auf in 3 Kraftwerken für 19 sm.
0800 hours clear to sail. Steam opened in 3 power plants for 19 knots.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel. 2 Diesel- und 2 Turbo E Maschinen.
Kriegsmarschverschlußzustand.
Kriegsmarschwache geht durch.
18.00 h Festmachen in der Weiche.
Bestände: Heizöl: 1289 m³, Sp Wasser: 573 m³
On line: 3 power plants with 2 boilers each. 2 Diesel and 2 turbo generators.
Battle station secure-ship status.
Battle station watch is continued.
1800 hours Tying up at the passing basin.
Inventories: Fuel: 1,289 m³, feed water 573 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

8.3.41 / 8 March 1941

K W Kanal. Kiel
Kaiser Wilhelm Canal. Kiel.

07.15 h Seeklar. Dampf auf in 3 Kraftwerken für 19 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel. 2 Diesel- und 2 Turbo E Maschinen.
Kriegsmarschverschlußzustand.
Gegen 12,00 h Eindocken in Kiel.
Bestände: Heizöl: 1009,0 m³, Sp Wasser: 470 m³.
0715 hours clear to sail. Steam opened in 3 power plants for 19 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each. 2 Diesel and 2 Turbo generators.
Battle stations secure-ship status.
Towards 1200 hours docking in Kiel.
Inventories: Fuel 1,009 m³, feed water 470 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

9.3. - 13.3.41 / 9-13 March 1941

D W K. [Deutsche Werke Kiel] Kiel. Dockseit.
Deutsche Werke Kiel [shipyard], Kiel. Docksides.

Am 12.3. 04.00 h beim Absenken des Docks während eines Fliegeralarms
Kesselhilfsmaschinenraum Stb. vollgelaufen.

Ursache: Offenes Filter- und Bodenventil der Kühlwasserleitung. Nach 12 Min Raum durch
Leckpumpe gelenzt.

On 12 March at 0400 hours while submerging the floating dry dock during an air raid alarm, the
starboard auxiliary boiler machinery compartment was flooded.

Cause: A filter and bottom valve of the cooling water system was left open. After 12 min. the
compartment was pumped out with bilge pumps.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

14.3.41 / 14 March 1941

Kiel - Scheerhafen.
Kiel – Scheerhafen.

11.10 h Seeklar mit 3 Kraftwerken und je 2 Kessel.
Verholen in den Scheerhafen.

1110 hours clear to sail with 3 power plants and 2 boilers each.
Shifting to Scheerhafen [from dry-dock at DWK]

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

15.3.41 / 15 March 1941

Kiel – Scheerhafen. Hafenbetrieb.
Kiel – Scheerhafen. Own harbor [shore] power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

Gesehen:
Reviewed:



[Signed: Lindemann]

Kapitän zur See u. Kommandant.
Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the Battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Angefangen: 16. März 1941.
Abgeschlossen: 31. März 1941.
[Started: 16 March 1941](#)
[Ended: 31 March 1941](#)

Anlagen: 1 (Maschine).
[Attachments: 1 \(Power Plant\)](#)

15.3.41 / 15 March 1941

Nachtrag: 2 der 4 sollmäßigen Bordflugzeuge an Bord genommen.
[Addendum: 2 of 4 assigned onboard aircraft \[Arados T3+IH and T3+AK\] have been taken aboard.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

16.3.41 / 16 March 1941

Kiel. Scheerhafen. Vormittags Nebel, später sonnig, klar, schwachwindig, helle Nacht.
[Kiel. Scheerhafen. AM fog, later sunny, clear, light winds, bright night.](#)

Kleiner Flaggenschmuck zum Heldengedenktage. Arbeitsdienst, Öl- und Wasserübernahme.
Abstimmen der Artillerie.
[A small dress-ship flag display for Memorial Day. Work details, transfer of fuel and water.](#)
[Calibration of artillery.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

17.3.41 / 17 March 1941

Westliche bis mittlere Ostsee.
[Westerly to central Baltic Sea.](#)

0728 / 0728 hours-

Mittlere östliche Winde, wechselnd bewölkt, gute Sicht.
Scheerhafen mit Schlepperhilfe abgelegt, zur Fahrt nach Osten.
Kriegsmarschverschluszzustand, MES eingeschaltet.
Flak und Maschine Kriegswache, Gefechtsdienst.
[Moderate easterly winds, variable cloud cover, good visibility.](#)
[Departed Scheerhafen with tug assistance, for cruise to the East.](#)
[Combat mission secure-all-stations condition, magnetic self-protection device \[MES\] is switched on.](#)
[Flak and propulsion combat alert, call to quarters.](#)

0820 / 0820 hours-

Geleitet durch 4 K.F.R.G.[Kabelfernräumgerät]- Schlepper nördlich Sperre Friedrichsort aufgenommen.
[Escort by 4 tugs equipped with cables for long-distance mine clearing picked up north of the barricade at Friedrichsort.](#)

0920 / 0920 hours-

VES [Vollelektrisches Schiff] Sperrbrecher 36 übernimmt das Geleit bei Kiel-Feuerschiff.
"Schlesien" fährt als Eisbrecherer "36".

Fully-electric blockade breaker 36 takes over escort at the Kiel lightship. [VES refers to ship equipped with strong magnetic mine detonator capability. UR]
"Schlesien" sails as Icebreaker "36".

1020 / 1020 hours-

"Schlesien" hängt sich an.
"Schlesien" joins.

1521 / 1521 hours-

"Schlesien" setzt sich vor als Eisbrecher.
"Schlesien" moves to the front as icebreaker.

1725 / 1725 hours-

Dampfer "Strauß" scheert als zweiter Sperrbrecher ein. Sperrbrecher 36 wird entlassen wegen starken Eises.
Steamer "Strauß" cuts in as the second blockade breaker. Blockade breaker 36 is relieved because of heavy ice.

2000 / 2000 hours-

Kriegswachübungen begonnen.
Combat alert exercises commence.

2225 / 2225 hours-

Feuersichtige klare Nacht.
Bright clear night.

"Schlesien" und Dampfer "Strauß" entlassen. Marsch nördlich Bornholm nach Gotenhafen.
Unterwegs E.K.K. Erprobungen, 3 stündige Höchstfahrt.
"Schlesien" and the steamer "Strauss" are dismissed. Heading North past Bornholm to Gotenhafen. Tests conducted by the Testing Command for Newly-constructed Warships while en route, flank speed for 3 hours.

0130 / 0130 hours [18 March]-

M.E.S. ausgeschaltet.
Magnetic self-protection device shut off.

0200 / 0200 hours [18 March]-

Kriegswachübung beendet.
Combat alert exercise ends.

0230 / 0230 hours [18 March]-

Gotenhafen. Geankert.
Gotenhafen. Anchored.

[Signed: Lindemann]

18.3. - 31.3.41 / 18-31 March 1941

Danziger Bucht.

Gulf of Danzig

AVKS-Schießen, eigene Artillerieschießen, Klarschiffausbildung, Funkbeschießung, Erprobung der Horchgeräte.

Artillery Testing Command firing, our own artillery firing, clear for action training, radio signal sending, testing of the listening devices.

Am 19.3. erhalte ich über Kommandant "Tirpitz" mündliche Kenntnis von neuen Weisungen der Skl., die mich zwingen, das AVKS=Versuchsprogramm weitgehend einzuschränken und die Versuchszeit abzukürzen, weil das Schiff, der veränderten Lage entsprechend, etwa 3-4 Wochen früher zum Einsatz bereit sein soll als bisher vorgesehen. Als Termin zum Klarsein wird mir Ende April befohlen. Noch an demselben Abend wird bei einer Sitzung mit dem AVKS durch mich die neue Zeiteinstellung festgelegt und der Schluß der Versuchszeit auf den 2.4. festgelegt. Die von mir, teilweise nicht ohne Widerstand, verfügten Kürzungen der AVKS-Zeit haben zum Ziel, die Tätigkeit des AVKS ausschließlich auf diejenigen Dinge zu beschränken, die für die Kriegsbereitschaft des Schiffes und die Ausbildung der Besatzung nützlich bzw. unentbehrlich sind, d.h. auf die eigentlichen Artillerieschießen. Die hierdurch gewonnene Zeit benötige ich dringend zur Klarschiffausbildung, Ausbildung der Bordflugzeugbesatzungen, zu taktischen Übungen mit einem Kreuzer, evtl. auch mit U-Booten und zu Übungen mit Tanker für Ölübernahme in See.

On 19 March, I received verbal advisement of a new order from the Office of Naval Operations via the commander of "Tirpitz" [Kapitän zur See Karl Topp], which will force me to considerably curtail the Artillery Testing Command's program and to shorten their testing period, because the ship, based on the changing situation [of the war], has to be combat-ready about 3-4 weeks sooner than had been previously anticipated. The time of combat readiness has been set for the end of April. On that evening, at a meeting with the Artillery Testing Command for Warships I announced my newly established time table and the April 2 cessation of the testing period. My limitation of the mandated shortening of the artillery testing time did receive some resistance, but my goal was to limit the activities of the testing command exclusively to such items that are useful, i.e., absolutely essential for the ship's combat readiness and for the training of the crew, e.g., for the actual artillery shooting. The time I gained that way will be used for the urgently needed training for clear-ship-for-action, training of the aircraft crews, tactical exercises with a cruiser, perhaps also with U boats, and for exercises for fuel transfer at sea from a tanker.

Die AVK-Zeit war mir bisher ein guter Gradmesser über den personellen Ausbildungsstand der Artilleriemannschaften und den materiellen Zustand der Artillerieanlage. Wenn der personelle Ausbildungsstand auch noch nicht 100%ig ist, so ist er doch durchaus befriedigend, grobe Versager sind nicht aufgetreten. Materiell kam es in der Anlage zu verschiedenen Versagern und Störungen, deren Ursachen aber in jedem Falle erkannt und daher abstellbar und nicht hinauszögernd sind. Abstellungen aufgetretener Fehler sind sofort telegrafisch beantragt und es ist zu erwarten, daß die artillerietischen Anlagen bis zum Einsatz voll in Ordnung sein werden. Die personelle Ausbildung der Artilleriemannschaften wird sich bei den noch ausstehenden Kaliber - und Abkommsschießen erheblich fördern lassen

Until now, the Artillery Testing Command's time onboard was a good way to gauge the artillery personnel's level of training as well as the actual physical condition of the artillery systems. Although the personnel's performance was not yet at 100 %, it was quite satisfactory. Gross failures did not occur. Various physical failures and disruptions did occur in the [artillery] installation, but their causes were determined in each case, and they were, therefore, dealt with, and they did not cause any delays. The repair of failures was immediately requested by telegraph and it is expected that the artillery systems will be in perfect order at the time of the mission. The training of personnel of the artillery crews will be considerably improved by still not completed caliber and sub-caliber firing exercises.

Hemmend und zeitraubend sind wieder die nicht ausreichenden Versorgungsmöglichkeiten der Stützpunkte Gotenhafen und Pillau, insbesondere was Zahl und Zustand der Schlepper und Scheiben anbelangt, in Erscheinung getreten, zumal das Übungsgebiet der Danziger Bucht infolge seines geringen Wetterschutzes besonderen Verschleiß mit sich bringt. Fast an jedem Schießtag wurden Scheiben zerstört und gingen verloren ohne Bergungsmöglichkeit.

The inadequate supply conditions at the bases of Gotenhafen and Pillau are again impeding progress and they are time-consuming; of special concern is the number and condition of the tugs and targets, particularly, since the poor protection from weather in the Gulf of Danzig results in a lot of wasted time anyway. Almost on every firing day, targets were destroyed and then lost due to lack of appropriate salvage capabilities.

In der Antriebsanlage traten verschiedene Störungen auf, die den bisherigen guten Eindruck über ihre Zuverlässigkeit etwas zu trüben geeignet sind. (Siehe K.T.B. der Maschine).

Various malfunctions occurred in the propulsion system, which clouded the good impression regarding reliability that has persisted until now. (See war diary on machinery).

Als äußerst anfällig und unzuverlässig erwiesen sich wieder die Bordkräne. Der Stb. Bordkran war wegen Getriebebeschadens wiederum für 14 Tage außer Betrieb und erforderte zu seiner Reparatur besonderes Spezialpersonal der Lieferfirma.

Especially susceptible to malfunction and therefore, totally unreliable, have again been the cranes. The starboard crane was again out of service for 14 days due to a damaged gearbox [drive? UR]. It required that repairs be made by special personnel from the factory.

Als Ersatz für die am 27. Februar 1941 beschädigte Stb.-Flugzeugschleuder wurde am 30.3. die entsprechende Schleuder von "Tirpitz" an Bord gegeben. Ihre Bereitschaft ist in der ersten Aprilwoche zu erwarten.

As a replacement for the starboard catapult, damaged on on 27 February 1941, the appropriate catapult was transferred from "Tirpitz" on 30 March. Its readiness is expected in the first week of April.

[Signed: Lindemann]

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine vom 16.3. bis 31.3.41
War Diary Section on Machinery from 16 March 1941 to 31 March 1941

16.3.41 / 16 March 1941

Kiel Scheerhafen. Eigener Hafenbetrieb. Heizölübernahme.
Kiel, [port of] Scheerhafen. On own power supply. Fuel oil transfer.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

17.3.41 / 17 March 1941

Marsch nach der östlichen Ostsee.
Cruise to the eastern Baltic Sea.

07,30 h Seeklar. Dampf auf in 3 Kraftwerken für 19 sm, ab 20,00 h für 24 sm.
In Betrieb: 2 Kessel je Kraftwerk. 2 Diesel- 2 Turbogeneratoren.
Ab 08,00 h Kriegsmarschverschlußzustand hergestellt, Kriegsmarschwache aufgezogen.
Bestände: Heizöl: 7393 m³, Sp Wasser: 520 m³
0730 hours clear to sail. Steam open in 3 power plants for 19 knots, as of 2000 hours for 24 knots.
On line: 2 boilers per power plant. 2 Diesel- 2 turbo-generators.
As of 0800 combat mission secured conditions established, combat watch detail is in position.
Inventories: Fuel: 7,393 m³, feed water: 520 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

18.3.41 / 18 March 1941

Östl. Ostsee.
Eastern Baltic Sea.

Kriegsmarsch. Drehkreisversuche und 3 stündige Hochgesteigerte Fahrt.
Combat cruise. Turning radius trials and highly-increased speed for 3 hours duration.

Gegen 14,30 h auf Gotenhafen Reede geankert.
Anchored at about 1430 hours in Gotenhafen Roads.

Störungen: Brand in Kesselraum Bb 1.
Ursache: ölgetränkte Matten. Siehe Brandmeldung Nr. 3
Bestände: Heizöl: 6366 m³, Sp Wasser: 564 m³
Disruptions: Fire in the boiler room, portside 1.
Cause: oil-soaked mats. See fire report No. 3.
Inventories: Fuel: 6,366 m³, feed water: 564 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

19.3.41 / 19 March 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

08,00 Seeklar mit 2 Kraftwerken für 22 sm.
Abkommschießen.
In Betrieb: 3 Kessel je Kraftwerk.
Bestände: Heizöl: 6210 m³, Sp Wasser: 541 m³
0800 hours clear to sail with 2 power plants at 22 knots.
Sub-caliber firing.
On line: 3 boilers per power plant.
Inventories: Fuel: 6,210 m³, feed water: 541 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

20.3.41 / 20 March 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

08,00 h Seeklar mit 2 Kraftwerken für 22 sm.
Abkommschießen.
In Betrieb: 3 Kessel je Kraftwerk.
Bestände: Heizöl: 5924 m³, Sp Wasser: 400 m³
0800 hours clear to sail with 2 power plants at 22 knots.
Sub-caliber firing.
On line: 3 boilers per power plant.
Inventories: Fuel: 5,924 m³, feed water: 400 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

21.3.41 / 21 March 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

Schaltung wie am 20.3.41.
Bestände: Heizöl: 5729 m³, Sp Wasser: 432 m³.
Set-up as on 20.3.41.
Inventories: Fuel: 5,729 m³, feed water: 432 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

22.3.41 / 22 March 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

Ab 06,00 h Liegen mit klaren Maschinen, 1 stündige Bereitschaft.

In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 2 Kessel.

Ab 14,00 h Hafenbetrieb.

Bestände: Heizöl: 5657 m³, Sp Wasser: 432 m³

As of 0600 hours standing by with ready to sail machinery, 1 hour of readiness status.

On line: 2 power plants with 2 boilers each.

As of 1400 hours shore power.

Inventories: Fuel: 5,657 m³, feed water: 432 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

23.3.41 / 23 March 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

06,30 h Seeklar. Dampf auf für 25 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel.

Bestände: Heizöl: 5260 m³, Sp Wasser: 371 m³

0630 hours clear for sail. Steam up for 25 knots.

On line: 3 power plants with 3 boilers each.

Inventories: Fuel: 5,260 m³, feed water: 371 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

24.3.41 / 24 March 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

07,30 h Seeklar. Dampf auf für Höchstfahrt.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel.

10,30 h Beginn des Trefferbildes I. Nachts zu Anker.

Bestände: Heizöl: 5004 m³, Sp Wasser: 368 m³

0730 hours clear for sail. Steam for flank speed.

On line: 3 power plants with 4 boilers each.

1030 hours Start of shot group [dispersion pattern] 1. Anchored at night.

Inventories: Fuel: 5,004 m³, feed water: 368 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

25.3.41 / 25 March 1941

Danziger Bucht. Kaliberschießen der S.A. u. M.A.

Bay of Danzig. Caliber firing with reduced charge of the heavy and intermediate artillery.

07,30 h Seeklar. Dampf auf für 22 sm später für Höchstfahrt.

0730 hours clear for sail. Steam up for 22 knots, later at full speed.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 später mit je 4 Kessel.

Störung: Gegen 22,00 h Kesselrohrschaden Kessel Stb 4. Siehe monatliche Meldung über Kesselrohrschäden. Nr. 8.

Bestände: Heizöl: 4687 m³, Sp Wasser: 290 m³

On line: 3 power plants each with 3 boilers later with 4.

Failure: Towards 2200 hours boiler tube damage in boiler starboard 4. See monthly report of boiler tube damage No. 8.

Inventories: Fuel: 4,687 m³, feed water: 290 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

26.3.41 / 26 March 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

07,30 h Seeklar. Dampf auf für 25 sm.

0730 hours ready to sail. Steam up for 25 knots.

In Betrieb: 3 Kraftwerke, Mitte u. Bb. mit je 4 Kessel. Stb mit 2 Kessel, ds[?] Kesselraum Stb. wegen Rohrschadens und undichter Hauptzudampfschieber abgestellt werden mußte. Hauptzudampf Brücke Abt X von Mitte nach Stb. angestellt, dasselbe für Hilfsdampf und Kondensatleitung. Sp w Vorw K R [Speisewasser Vorwärts Kesselraum] Stb 1 unklar wegen undichter Rohre, siehe Störungsmeldung Nr. 10.

On line: 3 power plants, center and portside with 4 boilers each. Starboard with 2 boilers, this starboard boiler compartment had to be shut down because of pipe damage and leakage of main steam supply. Main steam supply bridging section X from the center to starboard turned on, the same was done for auxiliary steam and the condensate line. Feed water forward boiler room starboard 1 out because of leaking pipes, see damage report No. 10.

Bestände: Heizöl: 4404 m³, Sp Wasser: 340 m³

Supplies: Fuel 4,404 m³, Feed water: 340 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

27.3.41 / 27 March 1941

Danziger Bucht. Kaliberschießen der S.A.

Bay of Danzig. Caliber firing with reduced charge of the heavy artillery.

07,30 h Seeklar. Dampf auf für 25 sm.

0730 hours clear to sail. Steam up for 25 knots.

In Betrieb: 3 Kraftwerke. 2 Kraftwerke mit je 4 Kessel. Stb Kraftwerk mit Kessel Stb. 3 u. 4.

Brücke Hpt Zdpf Ltg Abt XIII geöffnet.

16,00 h Sp W Vorw K R [Speisewasser Vorwärts Kesselraum] Stb 1 wieder klar.

18,10 h Rückwärtsfahrtventil Stb Turb lässt sich schwer bewegen.

Ursache: Loser Splint im Kegelrad des Übertragungsgestänges.

19,15 h Ursache beseitigt. Keine Störungsmeldung.

Bestände: Heizöl: 4140 m³, Sp Wasser: 312 m³

On line: 3 power plants. 2 power plants with 4 boilers each. Starboard powerplant with starboard boiler 3 and 4.

Bridge main steam supply line section XIII opened.

1600 hours Feed water forward boiler room starboard 1 clear again.

1810 hours reverse drive valve starboard turbine is difficult to move.

Cause: Loose split-pin in the bevel gear of the transfer rod system.

1915 hours cause eliminated. No failure report submitted.

Supplies: Fuel 4,140 m³, feed water: 312 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

28.3.41 / 28 March 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

07,30 h Seeklar. Dampf auf für 22 sm.

0730 hours clear to sail. Steam up for 22 knots.

In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 3 Kessel.

16,45 h auf Gotenhafen Reede zu Anker.

Bestände: Heizöl: 3960 m³, Sp Wasser: 224 m³

On line: 2 power plants with 3 boilers each.

1645 hours anchored in Gotenhafen roads.

Supplies: Fuel 3,960 m³, feed water: 224 m³

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

29.3.41 - 30.3.41 / 29-30 March 1941

Gotenhafen Reede. Hafenbetrieb. Betriebsstoffübernahme.
Gotenhafen Roads. Shore power. Operating supplies received.

Bestände: Heizöl: 6650 m³, Sp Wasser: 603 m³
Supplies: Fuel 6,650 m³, feed water: 603 m³

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

31.3.41 / 31 March 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

06,45 h Seeklar. Dampf auf für 22 sm in 2 Kraftwerken.
0645 hours ready for sea. Steam up for 22 knots in 2 power plants.

In Betrieb: Kraftwerk Mitte u. Stb mit je 3 Kessel.

Störung: Salzeinbruch in der Bb Turb Anlage.

Ursache: Noch nicht geklärt.

06,00 h Bb Kraftwerk auf unbestimmte Zeit unklar gemeldet.

Gegen 10,00 h zu Anker - Halbstündige Bereitschaft.

Bestände: Heizöl: 6591 m³, Sp Wasser: 421 m³

On line: Stardboard and Midship power plant with 3 boilers each.

Failures: Saltwater intrusion in the portside turbine installation.

Cause: Not determined as of now.

0600 hours portside power plant has been reported down for an undetermined time.

Toward 1000 hours at anchor – half-hour readiness status.

Supplies: Fuel 6,591 m³, feed water: 421 m³

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing.) and Chief Engineer.

Gesehen:

Reviewed:



[Signed: Lindemann]

Kapitän zur See u. Kommandant.
Captain and Commander.

An Bord, den 16. April 1941.

Stellungnahme des 2. Admirals der Flotte
zum Kriegstagebuch Schlachtschiff "Bismarck" vom 16. - 31.3.41.

Der 2. Admiral der Flotte hat schon frühzeitig und wiederholt beim O.K.M. auf den dringenden Ausbau von Gotenhafen und Pillau zur Schaffung ausreichender Versorgungsmöglichkeiten aller Art für die Flotte hingewiesen und gesondert beantragt. Wenn z.Zt. noch gewisse Schwierigkeiten bestehen, so ist dies auf die zum Teil bestehende schwierige Arbeitslage zurückzuführen. Nach den laufenden Maßnahmen ist jedoch damit zurechnen, daß spätestens Ende Mai das Kriegsmarinearsenal Gotenhafen allen zu erwartenden Anforderungen gerecht werden kann.

Die erstmalig gemeldeten Störungen in der Maschinenanlage lassen Folgerungen für die Beurteilung der Anlage noch nicht zu.

[Signed]
J.V.^[1]

Aboard, the 16th of April 1941.

Statement of the 2nd Admiral of the Fleet
to the War Diary of the Battleship "Bismarck" of 16 to 31.3.41.

The 2nd Admiral of the Fleet has already and repeatedly pointed out and has made specific requests to the OKM for the urgent need of the upgrading of Gotenhafen and Pillau to create sufficient supply capabilities of all kinds for the fleet. If, at this time, certain difficulties still exist, this is related in part to the difficult working conditions. According to the present measures in effect it is expected that at the latest by the end of May the Kriegsmarine Arsenal Gotenhafen will be able to meet all anticipated demands.

Proposals for the evaluation of the installation failures in the machinery equipment, which have been reported for the first time, would be premature.

[Signed]
Deputy

¹⁾ J.V. should be I.V. = in Vertretung = deputy or by proxy. German typist regularly use capital J for capital I. UR.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the Battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Angefangen: 1. April 1941.
Abgeschlossen: 15. April 1941.
[Started: 01 April 1941](#)
[Ended: 15 April 1941](#)

Anlagen: 1 (Maschine).
[Attachments: 1 \(Power Plant\).](#)

1.4.41-15.4.41 / 01-15 April 1941

[Danziger Bucht.](#)
[Bay of Danzig.](#)

Beendigung der AVKS-Erprobungen, dabei Erledigung eigener Seeziel- und Flakschießen. Funkbeschickung, Horcherprobung, verschärfte Gefechtsausbildung, Übungen für Ölübernahme und -abgabe in See mit Tanker "Bromberg", Scheinwerfer- und Kriegswachübungen, Ausbildung der Bordflugzeugbesatzungen, E M 2 - Erprobungen. Am 2.4. wurden die restlichen 2 Flugzeuge an Bord genommen. Am 4.4. wurde die Stb.Schleuder erneut beschädigt und am 5.4. ausgebaut. Mit ihrer Wiederanbordgabe ist am 17.4. zu rechnen. Über Ostern lief das Schiff für 4 Tage in Gotenhafen ein zur Abgabe der umfangreichen Munitionsreste der AVKS-Zeit, Übernahme der noch fehlenden Hälfte der Gefechtsmunition, zur Maschinenüberholung und zu Werftarbeiten. Ferner wurden alle Abschnitte für eine Seedauer von 3 Monaten ausgerüstet.

[End of the AVKS testing \[Artillerie Versuchskommando für Schiffe = artillery testing command for ships\] in conjunction with completion of our sea target and Flak shooting exercises, radio direction finder calibrations, listening sensor testing, heightened combat training, practice in fuel reception and discharge at sea with the tanker "Bromberg", searchlight and combat guard duty training, training of the shipboard flight crews, radar tests. Took aboard the 2 remaining aircraft \[Arados T3+DL and T3+MK\] on 2 April. On 4 April, the starboard catapult was damaged again, and it was disassembled on 5 April. Return on board by 17 April is anticipated. During Easter, the ship sailed into Gotenhafen for 4 days to discharge the voluminous remainder of ammunition from the AVKS testing period, to receive the still missing half of combat munitions, to overhaul power plants, and to receive ship yard maintenance. Furthermore, all sections were provisioned for a 3 months deployment at sea.](#)

Insgesamt wurde die Zeit restlos ausgenutzt zur Ausbildung des Schiffes auf die bevorstehende Aufgabe. Es wurde verstärkte Betonung auf die innere Ausrichtung der Besatzung für den bevorstehenden Einsatz gelegt. Der Besatzung scheint die erste Erkenntnis der Größe der Aufgabe aufgegangen zu sein, die sie zwar noch nicht kennt, aber unschwer ahnt.

[The time was completely taken up by exercising of the ship \[ship's crew\] for this designated duty. Increased emphasis was devoted to the psychological fitness of the crew for the impending engagement. The crew has begun to sense the enormity of the task. Although they don't know what is actually up, they can readily sense it.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine vom 1.4. bis 15.4.41
War Diary Section on Machinery 01 April 1941 - 15 April 1941

1.4.41 / 01 April 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0730 h Seeklar für 22 sm.

In Betrieb: 2 Kraftwerke (mitte und Stb) mit je 3 Kesseln. Versalzung Kraftwerk Bb 17.00 h behoben. Ursache nicht festgestellt. Wahrscheinlich Speisebrütenleitung nach Kondensator.

Gegen 17.30 h zu Anker.

Bestände: Heizöl: 6480 m³, Sp W: 345 m³.

0730 hours clear to sail at 22 knots.

On line: 2 power plants (center and starboard) with 3 boilers each. Portside power plant breakdown solved at 1700 hours. Cause not determined. Probably feeder [water] pre-heating line after [leaving] the condenser [not sure of what "Brütenleitung" is: incubator line, warming or pre-heating line. UR].

At anchor about 1730 hours.

Stores: Fuel: 6,480 m³, feed water: 345 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

2.4.41 / 02 April 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0600 h Seeklar Dampf auf für 19 sm.

In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 2 Kesseln.

Gegen 17.30 h zu Anker.

Bestände: Heizöl: 6305 m³, Sp Wasser: 436 m³

0600 hours clear to sail, steam up for 19 knots.

On line: 2 power plants, with 2 boilers each.

At anchor about 1730 hours.

Stores: Fuel: 6,305 m³, feed water: 436 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

3.4.41 / 03 April 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0545 h Seeklar, verschoben auf 0730 h (22 sm).

In Betrieb: 2 Kraftwerke (Mitte und Bb) mit 2 Kesseln später 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel.

1300 h Stb Turbine eingekuppelt.

1400 h Trefferbild und Klarschiffausbildung.

1745 h zu Anker.

Bestände: Heizöl: 6113 m³, Sp Wasser: 372 m³

0545 hours clear to sail, postponed to 0730 hours (22 knots)

On line: 2 power plants (amidship and port) with 2 boilers, later 3 power plants with 4 boilers each.

1300 hours starboard turbine engaged.

1400 hours Spread [shot group] pattern [exercises] and clear-ship-for-action training.

1745 hours at anchor.

Stores: Fuel: 6,113 m³, feed water: 372 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

4.4.41 / 04 April 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

1230 h Seeklar für Höchstfahrt.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kesseln.

1400 h Trefferbild und Klarschiffausbildung.

Gegen 1645 h zu Anker.

Bestände: Heizöl: 5976 m³, Sp W: 360 m³

1230 hours clear to sail for flank speed.

On line: 3 power plants, with 4 boilers each.

1400 hours Spread pattern and clear-ship-for-action training.

At anchor at about 1645 hours.

Stores: Fuel: 5,976 m³, feed water: 360 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

5.4.41 / 05 April 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0800 h Seeklar für 22 sm.

In Betrieb: Bb und Stb Kraftwerk mit je 3 Kesseln.

1620 h zu Anker.

Bestände: Heizöl: 5824 m³, Sp W: 380 m³

0800 hours clear to sail at 22 knots.

On line: Port and starboard power plants with 3 boilers each.

Anchored at 1620 hours.

Stores: Fuel: 5,824 m³, feed water: 380 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

6.4.41 / 06 April 1941

Gotenhafen Reede. Eigener Hafenbetrieb.

Gotenhafen roadstead. Own operating power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

7.4.41 / 07 April 1941

Danziger Bucht. Heizölübernahme in See.

Bay of Danzig. Taking on fuel oil at sea.

0700 h Seeklar für 19 sm.

In Betrieb: Bb und Mitte Kraftwerk mit je 2 Kesseln.

Übernahmeleistung: 160 m³/h.

Bestände: Heizöl: 5955 m³, Sp Wasser: 633 m³

0700 hours clear to sail at 19 knots.

On line: Portside and amidships power plants, 2 boilers each.

[Fuel] reception performance: 160 m³ per hour.

Stores: Fuel: 5.955 m³, feed water: 633 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

8.4.41 / 08 April 1941

Danziger Bucht. Gefechtsausbildung in See.
Bay of Danzig. Combat training at sea.

Bestände: Heizöl: 5845 m³, Sp Wasser: 594 m³
Stores: Fuel: 5,845 m³, feed water: 594 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

9.4.41 / 09 April 1941

Danziger Bucht. Heizölabgabe in See.
Bay of Danzig. Fuel oil discharge at sea.

0730 h Seeklar für 19 sm.
In Betrieb: Bb und Mitte Kraftwerk mit je 2 Kessel.
Abgabeleistung: 140 m³/h.
Bestände: Heizöl: 5549 m³, Sp Wasser: 598 m³
0730 hours clear to sail at 19 knots.
On line: Portside and amidships power plant with 2 boilers each.
[Fuel] Discharge output: 140 m³ per hour.
Stores: Fuel: 5,549 m³, feed water: 598 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

10.4.41 / 10 April 1941

Danziger Bucht. Gefechtsausbildung in See.
Bay of Danzig. Combat training at sea.

1435 Festmachen Gotenhafen.
Bestände: Heizöl: 5437 m³, Sp Wasser: 486 m³
1435 tied up at Gotenhafen.
Stores: Fuel: 5,437 m³, feed water: 486 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

11.4.41 bis 14.4.41 / 11-14 April 1941

Gotenhafen. Eigener Hafenbetrieb.
Gotenhafen. Own operating power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

15.4.41 / 15 April 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0730 h Seeklar für 25 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel.

Gefechtsausbildung.

1415 h zu Anker.

Bestände: Heizöl: 5083 m³, Sp Wasser: 341 m³

0730 hours clear to sail at 25 knots.

On line: 3 power plants, with 4 boilers each.

Combat training.

1415 hours at anchor.

Stores: Fuel: 5,083 m³, feed water: 341 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

Gesehen:

Reviewed:



[Signed: Lindemann]

Kapitän zur See u. Kommandant.

Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the Battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Angefangen: 16. April 1941.
Abgeschlossen: 30. April 1941.
[Started: 16 April 1941](#)
[Ended: 30 April 1941](#)

Anlagen: 1 (Maschinenanlage)
[Attachments: 1 \(Power Plant\)](#)

16.4.41-30.4.41 / 16-30 April 1941

Danziger Bucht.
[Bay of Danzig](#)

Gehobene Gefechtsausbildung mit Klarschiffübungen, (teilweise verbunden mit Abkommsschießen), Ölübernahme und-abgabe in See, EM 2 - und Scheinwerferübungen, Ausbildung der Bordflieger, Treffenfahren, Fahren in der Gefechtslinie und in der Kriegsmarschformation, Aufklärungsübungen mit "Prinz Eugen" und "Lützow", U-Boots-ortungs- und -angriffsübungen mit der 25. U-Flotille. Je 2 Tageskaliberschießen der S.A. und M.A. Daneben laufend Ergänzung und Auffüllung der Bestände sämtlicher Abschnitte für eine Seedauer von 3 Monaten. Dabei machte sich erschwerend bemerkbar, daß für den bevorstehenden Einsatz keine klaren Befehle an das Kommando kamen oder doch so spät, daß noch fehlende Ausrüstung (z.B. für die Tropen, Prisenkommandos) auf normalem Wege nicht mehr heranzubekommen war. So mußten die Abschnitte z.T. improvisieren und Ausrüstungen auf Verdacht durch Offiziere und Unteroffiziere, teilweise durch L.K.W. aus verschiedensten Orten Deutschlands persönlich herbeischaffen lassen. Nach den vorliegenden Erfahrungen der Schlachtschiffe mußten die Ausrüstungssolls beschleunigt vervollständigt, die Werften zur Lagerhaltung verpflichtet werden, daß auf Stichwort die Ausrüstung an Bord kommen [t], ohne daß die einzelnen Abschnitte nach Gutdünken jedes Stück einzeln namentlich anfordern müssen.

Intensified battle training with clear-ship-for-action exercises, (in part with point-of-aim firing), fuel receiving and discharging at sea, radar and searchlight exercises, training of onboard aircraft pilots, interception cruising, cruising in the line-of-battle, and combat cruising formation, reconnaissance exercises with "Prinz Eugen" and "Lützow", U-boat locating and attack drills with the 25th U-boat flotilla. Caliber shooting with reduced charge of the heavy and intermediate artilleries two times daily. In addition, continuous replenishment and topping-off of stores by every section for a cruising duration of 3 months. During these activities it became treadfully clear that no clear orders were being issued by the Command for the anticipated deployment, or they were so late that it was impossible to procure the missing equipment and supplies, (e.g., for the tropics and for prize crews), through normal channels. Thus, some sections had to improvise and, as suspected by the officers and non-commissioned officers, had to personally [and secretly] round up these items by truck from the most diverse locations throughout Germany. Based on the present experiences, the provision of essential supplies and equipment should be considerably expedited [streamlined], and the shipyards should be held responsible to maintain sufficient stores so that by using a certain password, the supplies and equipment can be moved on board without the need of individual sections having to order each individual item by name according to their whim.

[Signed: Lindemann]

20.4.41 / 20 April 1941

vor Gotenhafen. Stb.-Schleuder wird übernommen und eingesetzt.
Off Gotenhafen. Starboard catapult is brought aboard and installed.

[Signed: Lindemann]

25.4.41. vorm. / 25 April 1941 morning

Die Operationsbefehle Nr. 16. - 18. und der Nachrichtenbefehl für "Rheinübung" der Gruppe Nord (Gruppe Nord Gkdos. 237 - 240/41 Chefsache v. 22.4.41) über beabsichtigten Vormarsch Norwegen und Durchbruch zwischen Island und Färöer kommen an Bord.

Abmarsch aus Gotenhafen ist für den 28.4. abends befohlen, gemeinsam mit "Prinz Eugen" und Sicherung durch 3. Z.-Flottille. Einsteigen der Flotte soll am 26.4. vormittags erfolgen.

The operational orders No. 16 – 18 and the secret intelligence order for "Rheinübung" from Group North (Group North Secret Command Item 237 – 240/41, Item for the Chief only as of 22.4.1941) regarding the intent of the advance to Norway and the break-through between Iceland and Faroe Islands, are received on board.

Orders for departure from Gotenhafen are for the evening of 28 April in the company of "Prinz Eugen", and with the protection from the 3rd Destroyer Flotilla. Boarding by the Fleet will occur on 26 April before noon.

[Signed: Lindemann]

25.4.41. abends. / 25 April 1941 evening

Durch Fernschreiben Flotte Gkdos. 94/41 Chefsache und Gruppe Nord Gkdos. 248/41 Chefsache v. 25.4. wird der Termin des Auslaufens auf mindestens 7 Tage bis zu 12 Tagen verschoben. Anlaufen der "Rheinübung" soll auf Stichwort erfolgen (Gruppe Nord Gkdos. 249/41 A Op. Chefsache v. 25.4.). Angabe des Grundes erfolgt zunächst nicht, wird aber bald bekannt als Minenbeschädigung "Prinz Eugen" auf dem Marsch nach Kiel.

According to teletype message from Fleet, Secret Command Item 94/41, item for the Chief and Group North Secret Command Item 248/41, item for the Chief of 25.4: the date of departure is postponed for at least 7 days and up to 12 days. Commencement of "Rheinübung" will be activated by a password (Group North Secret Command Item 249/41 A op. Item from the Chief of 25. 4.). Reason presently not given, but it becomes soon apparent that "Prinz Eugen" received mine damage on his cruise to Kiel.

[Signed: Lindemann]

26.4.41 / 26 April 1941

Die Ausrüstung des Schiffes für 3 monatliche Seedauer ist bei allen Abschnitten durchgeführt.

Die Besatzung, vor der der angenäherte Termin des Auslaufens nicht geheimzuhalten ist - es kommen täglich P.K.- Männer, Prisenkommandos, B-Dientsgruppen an Bord - weiß noch nichts von der Terminverzögerung. Alle arbeiten an den letzten Vorbereitungen mit dem Schwung der Begeisterung. Ich fürchte einen erheblichen psychologischen Rückschlag auf die Stimmung der Besatzung bei längerer Verzögerung des Einsatzes.

The outfitting of the ship for 3 months at sea has been accomplished by all sections.

The crew, from whom the approaching date of departure cannot be kept a secret, does not yet know about the delay in departure – each day war correspondents [P.K.], prize command crews, intelligence groups, come aboard. All work with enthusiasm on the final preparations. I worry about a serious psychological setback in morale of the crew, because of the delay in deployment.

[Signed: Lindemann]

28.4.41 / 28 April 1941

Meldung an OKM., Gruppe Nord, Gruppe West und Flottenkommando:

"Schiff ist personell und materiell voll einsatzbereit und für 3 Monate ausgerüstet".

Message to the High Command of the Navy, Group North, Group West, and Fleet Command:

"Ship is personnel-wise and materiel-wise fully ready for action, and provisioned for 3 months".

Hiermit ist der erste Lebensabschnitt des Schiffes seit der Indienststellung an 24.8.40 mit Erfolg abgeschlossen. Das Ziel ist in 8 Monaten erreicht worden unter nur 14 tägiger Überschreitung gegenüber den ursprünglichen Absichten (Ostern), bedingt durch die 6 wöchige infolge Sperrung des K.W.- Kanals und Eislage erzwungene Wartezeit in Hamburg (24.1. - 6.3.41.).

Herewith, the first chapter in the ship's life since the commissioning on 24 August 1940, is successfully completed. The goal was reached after 8 months, being over the target date by only 14 days; although the original intention (Easter) was missed by a forced waiting period in Hamburg (24 January to 6 March 1941) of 6 weeks, due to the closing of the Kaiser Wilhelm Canal and by ice jams.

Die Besatzung kann auf dieses Ergebnis stolz sein. Es war nur erreichbar, weil der überall bestehende Wunsch, möglichst bald an den Feind zu kommen, es mir bedenkenlos erlaubte, übernormale Ansprüche // ^[1] an die Besatzung zu stellen, und weil das Schiff und seine technischen Einrichtungen trotz harter Beanspruchung und nur sehr spärlicher Hafenliegezeit von größeren Störungen und Schäden ^[2] verschont geblieben ist.

The crew can be proud of this accomplishment. It was accomplished, because there was an overall common desire to engage the enemy as soon as possible. I, therefore, had no qualms to make extremely high demands on them for a prolonged period of time, and because the ship and his equipment had been totally spared, despite of hard use and very Spartan lay-up time, from extensive breakdowns and damage.

Der erreichte Ausbildungsstand entspricht vergleichsweise dem eines großen Schiffes zur Hauptgefechtsbesichtigung in den guten Friedensjahren. Wenn der Besatzung auch eigentliche Kriegserfahrungen mit geringen Ausnahmen noch völlig fehlen, so habe ich doch das beruhigende Gefühl, mit diesem Schiff allen bevorstehenden Kriegsaufgaben gerecht werden zu können. Dieses Gefühl wird bestärkt dadurch, daß in Verbindung mit dem erreichten Ausbildungsstand der materielle Kampfwert dieses Schiffes ein so großes Zutrauen bei jedermann erweckt, daß wir uns - zum ersten Male seit langer Zeit - jedem Gegner gegenüber zum mindesten gewachsen fühlen können.

The state of training that has been reached, compares favorably with that of a capital ship's readiness for a full [scale] battle inspection in the good years of peacetime. Although the crew, with few exceptions, completely lacks real combat experience, I have the calm feeling that all forthcoming combat demands will be readily dealt with. This feeling is strengthened by the fact that the combat value of this ship, by virtue of the achieved state of training, awakens great confidence in every man so that - for the first time in a long time - we can feel at least equal against any opponent.

Die Verzögerung unseres Einsatzes, deren ungefährender Zeitpunkt der Besatzung selbstredend nicht verborgen bleiben konnte, ist darum für alle Beteiligten eine harte Enttäuschung.

The delay of our deployment, whose approximate time could not be kept hidden from the crew, is a tough disappointment for all involved.

¹⁾ // "auch über längere Zeit hinaus" added in the margin in pen by Lindemann's hand. UR.

²⁾ Handwritten note here: I think it says "völlig" = totally. UR.

Ich werde die Wartezeit in der bisherigen Weise zur weiteren Vervollkommnung der Ausbildung benutzen, dabei jedoch der Besatzung etwas mehr Ruhe gönnen, und beabsichtige, daneben auch wieder etwas mehr Zeit für Divisionsdienst und äußere Instandsetzung des Schiffes zu geben, welche Dienstzweige in den letzten Wochen erklärlicherweise sehr stark zurücktreten mußten. Außerdem werde ich in jeder Woche die verbrauchten Bestände auf 3-Monatsbedarf wieder auffüllen.

I will use the waiting period in the previous manner, for the further perfection of training, but also to provide somewhat more rest for the crew. Furthermore, I intend to devote more time to division duties and the outer maintenance of the ship, since both of these duties necessarily had to take on very minor role. In addition, I will replenish weekly the expended stores of the 3 months requisition requirements.

[Signed: Lindemann]

29.4.41 / 29 April 1941

Der Operationsbefehl und die Nachrichtenanordnungen der Gruppe West (Gruppe West G.Kdos. 1803/41 A Op Chefsache und G.Kdos. 1802/41 A 4 Chefsache v. 14.4.41), Operationsbefehl und Nachrichtenanordnungen des Flottenchefs (Flotte G.Kdos. 100/41 A 1 Chefsache v. 22.4. und Flotte G.Kdos. 90/41 Chefsache vom 21.4.) und der Befehl des B.S.O. [Befehlshaber der Sicherung der Ostsee] über Nachtmarsch durch den Großen Belt, das Kattegatt und Skagerrak (B.S.O. G.Kdos. 33/41 Chefsache v. 22.4.) kommen an Bord.

The operation order and the intelligence signal regulations of Group West are received on board (Group West Secret Command Item 1803/41 Section of Operations, Item for the Chief, and Secret Command Item 1802/41 A 4 Item for the Chief of 14.4.41). Operation order and intelligence signal regulations for the Chief-of-Fleet are received on board (Fleet Secret Command Item 100/41 A1, Item for the Chief of 22.4.41 and Fleet Secret Command Item 90/41, Item for the chief of 21.4.41) and the order from the B.S.O. [Commander of Securing Baltic Sea] regarding the night cruise through the Greater Belt, the Kattegatt and Skagerrack. (B.S.O. Secret Command Item 33/41 Item for the chief of 22.4.41)

[Signed: Lindemann]

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine vom 16.4.41 - 1.5.41
War Diary Section on Machinery 16 April 1941 - 01 May 1941

16.4.41 / 16 April 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig

0700 h Seeklar für 22 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel. Heizölabgabe und Übernahme in See.

Bestände: Heizöl: 4920 m³, Sp W: 360 m³

0700 hours clear to sail at 22 knots.

On line: 3 power plants with 2 boilers each. Fuel oil discharge and reception at sea.

Stores: Fuel: 4,920 m³; feed water: 360 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

17.4.41 / 17 April 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0730 h Seeklar für 25 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel. Gefechtsausbildung.

Bestände: Heizöl: 4743 m³, Sp W: 434 m³

0730 hours clear to sail at 25 knots.

On line: 3 power plants with 3 boilers each. Combat training.

Stores: Fuel: 4,743 m³, feed water 434 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

18.4.41 / 18 April 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0715 h Seeklar für 25 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel. Gefechtsausbildung.

Bestände: Heizöl: 4417 m³, Sp W: 485 m³

0715 hours clear to sail at 25 knots.

On line: 3 power plants with 3 boilers each. Combat training.

Stores: Fuel: 4,417 m³, feed water 485 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

19.4.41 / 19 April 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0715 h Seeklar für 25 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel.
Bestände: Heizöl: 3899 m³, Sp W: 425 m³
0715 hours clear to sail at 25 knots.
On line: 3 power plants with 3 boilers each.
Stores: Fuel 3,899 m³, feed water 425 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

20.4.41 / 20 April 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

1200 h Seeklar, Dampf auf für Höchstfahrt.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel.
Bestände: Heizöl: 3780 m³, Sp W: 430 m³
1200 hours clear to sail, steam open for flank speed.
On line: 3 power plants with 4 boilers each.
Stores: Fuel: 3,780 m³, feed water: 430 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

21.4.41 / 21 April 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0630 h Seeklar für 26 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel. Gefechtsausbildung.
Bestände: Heizöl: 3555 m³, Sp W: 444 m³
0630 hours clear to sail at 26 knots.
On line: 3 power plants with 3 boilers each. Combat training.
Stores: Fuel: 3,555 m³, feed water: 444 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

22.4.41 / 22 April 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0730 h Seeklar für 25 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel später 2 Kraftwerke Gefechtsausbildung.

Bestände: Heizöl: 3235 m³, Sp W: 415 m³

0730 hours clear to sail at 25 knots.

On line: 3 power plants with 4 boilers each, later 2 power plants. Combat training.

Stores: Fuel 3,235 m³, feed water: 415 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

23.4.41 / 23 April 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0730 h Seeklar für 25 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 3 Kessel.

Bestände: Heizöl: 3527 m³, Sp W: 385 m³

0730 hours clear to sail at 25 knots.

On line: 3 power plants with 3 boilers each.

Stores: Fuel: 3,527 m³, feed water: 385 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

24.4.41 / 24 April 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0800 h Seeklar für Höchstfahrt.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel. Gefechtsausbildung.

Nachm: Zu Anker auf Gotenhafen Reede.

Bestände: Heizöl: 5710 m³, Sp W: 362 m³

0800 hours clear to sail for flank speed.

On line: 3 power plants with 4 boilers each. Combat training.

Afternoon: At anchor at Gotenhafen Roads.

Stores: Fuel: 5,710 m³; feed water: 362 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

25.4.41-27.4.41 / 25-27 April 1941

Gotenhafen Reede. Eigener Hafenbetrieb.
Gotenhafen Roads. On own operating power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

28.4.41 / 28 April 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

1300 h Seeklar für 19 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
Bestände: Heizöl: 7539 m³, Sp W: 584 m³
1300 hours clear to sail at 19 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each.
Stores: Fuel: 7,539 m³, feed water: 584 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

29.4.41 / 29 April 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

1330 h Seeklar für 22 sm.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
Bestände: Heizöl: 7422 m³, Sp W: 541 m³
1330 hours clear to sail at 22 knots.
On line: 3 power plants with 2 boilers each.
Stores: fuel: 7,422 m³, feed water: 541 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

30.4.41 / 30 April 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0815 h Seeklar für Höchstfahrt.
In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel. Gefechtsausbildung.
Gegen 1400 h zu Anker.
Bestände: Heizöl: 7294 m³, Sp W: 421 m³
0815 hours clear to sail at flank speed.
On line: 3 power plants with 4 boilers each. Combat training.
Approximately 1400 hours at anchor.
Stores: Fuel: 7,294 m³, feed water: 421 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

1.5.41 / 01 May 1941

Gotenhafen Reede.
Gotenhafen Roads.

0900 h Seeklar für 19 sm.
In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 2 Kessel.
Gegen 1400 h zu Anker.
Bestände: Heizöl: 7224 m³, Sp W: 355 m³
0900 hours clear to sail at 19 knots.
On line: 2 power plants with 2 boilers each.
Approximately 1400 hours at anchor.
Stores: Fuel: 7,224 m³, feed water: 355 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

Gesehen:
Reviewed:



[Signed: Lindemann]

Kapitän zur See u. Kommandant.
Captain and Commander.

An Bord, den 20. Mai 1941.

An Marinegruppenkommando Nord

Anliegend wird das Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck" für die Zeit vom 16.-30.4.41 nach Stellungnahme vorgelegt.

Für den 2. Admiral der Flotte
Der 1. Admiralstabsoffizier
[signed]

On board, the 20th of May 1941.

To: Naval Command Group North

The War Diary of the Battleship "Bismarck", for the time interval of 16 to 30 April 1941, is being submitted for evaluation.

For the 2nd Admiral of the Fleet
The 1st Staff Officer of the Admiral
[signed]

An Bord, den 20. Mai 1941.

Stellungnahme des 2. Admirals der Flotte zum Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
für die Zeit vom 16.- 30.4.41

Zu Seite 1.)

Die Erfahrungen der Schlachtschiffe betr. Ergänzung des Ausrüstungsolls werden z.Zt. ausgewertet. Die Werften werden zur entsprechenden Lagerhaltung angehalten werden. Der Wunsch des Kommandos "Bismarck" auf ein Stichwort die erforderliche Restausrüstung an Bord zu bekommen, wird sich aber nur bei weitgehender Mitarbeit des Kommandos erreichen lassen. Die Kommandos können bei zu erwartendem 1. Einsatz nicht von der Arbeit entlastet werden, die erforderlichen Anforderungslisten selbst zusammenzustellen. Hier könnte aber so vorgearbeitet werden, daß auf ein Stichwort hin die Ausrüstung auf Grund der bei der Werft bereits vorliegenden Liste sofort anläuft.

Die Kommandos, bei denen die Erfahrungen früherer Unternehmungen vorliegen, werden im übrigen bestrebt sein, den für einen Einsatz erforderlichen Ausrüstungsstand dauernd zu erhalten. Es kommt dann zwangsläufig wieder zu Einzelanforderungen zum Auffüllen des Bestandes entsprechend dem vorliegenden Verbrauch. Dann ist mit Stichwortbefehlen auch nichts zu machen.

Zu Seite 2/3.)

Die Herstellung der vollen Kriegsbereitschaft des Schiffes ist trotz einer durch die Kriegsverhältnisse eingetretenen Verzögerung von 6 Wochen in einer Zeit erreicht worden, die für ein neues Typ - Schiff als anerkennenswert kurz bezeichnet werden muß. Dieses Ergebnis ist vorwiegend der unermüdlichen und tatkräftigen Arbeit der gesamten Besatzung zuzuschreiben, die jederzeit nur das eine Ziel in Auge hatte, das ihr anvertraute Schiff so schnell wie möglich einsatzbereit zu machen.

[Signed]
Konteradmiral.

On board, the 20th of May 1941.

Position Statement of the 2nd Admiral of the Fleet regarding the War Diary of the
Battleship "Bismarck" for the period of 16 – 30 April, 1941.

Comment for page 1.)

The experience of battleships regarding the replenishment of required provisions [of supplies and equipment] is being evaluated at the present time. The shipyards are being held accountable for the required stored inventory. The desire of the command of "Bismarck" to have the necessary remaining supplies brought aboard by way of a password, can only be accomplished by far-reaching collaborative efforts with the Command. The individual commands cannot relinquish their responsibilities to provide by themselves requisitions for the imminent 1st deployment. Here, preliminary preparations could provide that, by password, equipment arrives immediately, based on a list that has been previously provided to the shipyard.

The commands which have documents pertaining to experiences with previous undertakings, will be obviously insistent to receive the required level of outfitting continuously. It becomes compelling only for single requisitions of refills of stores based on actual consumption. Thus, in this case an order by password is also of no consequence.

Comment to pages 2/3.)

The achievement of full combat readiness of this ship, despite a delay of 6 weeks due to war conditions, was accomplished in a time that, in short, can only be called remarkable. This result is primarily attributable to the tireless and steadfast work of the crew who kept the target in view at all times, so that the ship entrusted to their care would be ready for action as fast as possible.

[Signed]
Konteradmiral [Rear-Admiral]

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
Kommandant: Kapitän zur See Lindemann
[War Diary of the Battleship Bismarck](#)
Commander: Captain Lindemann

Angefangen: 1. Mai 1941.
Abgeschlossen: 15. Mai 1941.
[Started: 1 May 1941](#)
[Ended: 15 May 1941](#)

Anlagen: 1 (Maschinenanlage)
[Attachments: 1 \(power plant\)](#)

1.5.41-4.5.41 / 1-4 May 1941

Danziger Bucht vor Gotenhafen.
[Bay of Danzig \[Gdynia\] off Gotenhafen.](#)

Gefechtsausbildung, Ausbildung der Bordflugzeugbesatzungen, Ergänzung der Vorräte auf 3-monatige Seedauer in allen Abschnitten.
[Battle training, training of on-board flight crew, topping-off of stores for 3 months of duty at sea for all divisions.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

5.5.41 / 5 May 1941

Gotenhafen-Reede.
[Gotenhafen Roads.](#)

0800 / 0800 hours-
Flagge des Flottenchefs gesetzt.
[Flag of Chief of Fleet hoisted.](#)

1020-1418 / 1020-1418 hours-
Führerstandarte gesetzt, der Führer in Begleitung von Generalfeldmarschall Keitel, Flottenchef und persönlicher Begleitung an Bord zur Besichtigung der Besatzung und des Schiffes.
[The Führer's personal pennant is hoisted. The Führer \[comes aboard\] in the company of Generalfeldmarschall Keitel, Chief of Fleet, and his own personal retinue to inspect the crew and the ship.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

6.5.41 / 6 May 1941

Gotenhafen-Reede.
[Gotenhafen Roads.](#)

0800 / 0800 hours-
Flagge des Flottenchefs niedergeholt.
[Flag of Chief of Fleet hauled down.](#)

[\[Signed: Lindemann\]](#)

6.5.41-9.5.41 / 6-9 May 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig [Gdynia].

Gefechtsausbildung aller Waffen und Abschnitte, Ölübernahme und -abgabe in See, Angriffsübungen bei Tag und Nacht durch Boote der 25. U-Flottille zur Schulung des Ausgucks und der Horcher.

Battle training of all weapons and divisions, receiving and discharging of fuel at sea, attack practice at day and at night with boats of the 25th U-boat Flotilla for the training of the look-outs and the sound trackers.

Operationsbefehle für Troßschiff und Begleittanker gehen von Gruppe West ein.

Operational orders for supply ships and escort tankers are received from Group West.

[Signed: Lindemann]

10.5.41-12.5.41 / 10-12 May 1941

Gotenhafen-Reede.

Gotenhafen Roads.

Ergänzung der Vorräte in allen Abschnitten, notwendige Überholungsarbeiten.

Topping-off of stores for all divisions, necessary overhauls.

[Signed: Lindemann]

13.5.41 / 13 May 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0705-1305 / 0705-1305 hours-

Flottenchef mit Stab an Bord, um bei einer Klarschiffübung Zusammenarbeit zwischen Stab und Schiff praktisch zu erproben.

Chief of Fleet [Admiral Lütjens] with staff [are] aboard for an exercise of the coordination between [his] staff and the ship's during a clear-ship-for-action practice.

1830-2000 / 1830-2000 hours-

Nördlich Hela, Wind SW zu N 4-5, Seegang 4.

North of Hela [¹⁾], wind SW to N 4-5, seaway 4. [based on Beaufort and Petersen scales. UR]

Zur Übung Ölabgabe über Bug an "Prinz Eugen" mit 2 Leitungen. Durchsatz 180 cbm in der Stunde. Ölabgabe über Bug war vom Flottenchef besonders befohlen, da diese Art im Operationsgebiet zweckmäßiger erscheint, um "Bismarck" als "Kampfschiff" bei überraschender Feindberührung sofort beweglich zu haben nach Schlippen der Ölleitung.

[under way. UR] Oil transfer exercise from the bow to "Prinz Eugen" with two hoses. Output 180 cubic meters per hour. Oil transfer over the bow was especially ordered by the Chief of Fleet, because this mode was considered [more] practical in theater of operation conditions, since "Bismarck" as a combat ship, and must be immediately underway after slipping its fuel lines during an enemy's surprise appearance.

[Signed: Lindemann]

¹⁾ Hel, east coast of Poland, 54° 36.10' N, 18° 48.10' E. UR

14.5.41 / 14 May 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

1630 / 1630 hours-

Gemeinsame Übungen mit "Leipzig", Treffenfahren, Aufklärungs- und Angriffsübungen der Bordflugzeuge "Bismarck". Meldung des I. Offizier an mich, daß die Wippvorrichtung des BB-Bordkrans unklar, das Aus- und Einsetzen von Booten und Flugzeugen an Bb. unmöglich sei. Ich entschieße mich, die Übungen abzubrechen, auf Gothenhafen-Reede zu gehen zur sofortigen Ölabgabe, um das Schiff zum Einlaufen in den Hafen zu leichtern. Letzteres erscheint mir unvermeidbar, weil der L.I. mir meldete, daß zur Reparatur wahrscheinlich die Vonbordgabe des ganzen Krans erforderlich sei. Bei der ungewissen Wetterlage auf Reede haben frühere Erfahrungen bei der Vonbordgabe des Auslegers gezeigt, daß der Schwimmkran auf Reede nicht ruhig genug arbeiten kann, als daß Beschädigungen des Auslegers sicher vermieden werden können. Die Dauer der Reparatur ist noch nicht zu übersehen. Ich gebe mit "Bismarck" G.2045 [Geheimsache 2045] folgende Meldung an:

O.K.M. A
O.K.M. Skl
O.K.M. K-Chef
Gruppe Nord
Flotte
2. Adm.Flotte

Geheim! Kriegsbereitschaft eingeschränkt wegen erneuten Ausfalls Bb.-Bordkrans infolge Kupplungsschadens am Wippwerk. Über Unzulänglichkeit Kranmaschine bereits mehrfach berichtet. Feststellung Ursache Schadens und Reparatur mit Bordmitteln unmöglich, wahrscheinlich Vonbordgabe ganzen Krans notwendig. Nach Abgabe Heizöls Zwecks Leichterung Einlaufen Gotenhafen 15.5. Beabsichtigt. Sofortige Entsendung Demag-Personals und Anweisung K.M.A.-Gotenhafen zur vordringlichen Ausführung der Arbeiten erforderlich. Zeitpunkt Wiederherstellung Kriegsbereitschaft noch nicht zu übersehen.

Combined exercises with "Leipzig", interception cruising, recon and attack exercises for on-board aircraft of "Bismarck". A report was made to me by the 1st Officer [Fregattenkapitän Hans Oels] that the boom mechanism of the portside crane is out of order; the off and on deployment of boats and aircraft to port is impossible. I decide to break off the exercises [and] head for Gotenhafen for the immediate discharge of fuel in order to lighten ship before entering the harbor. The latter seems to me unavoidable, since the Chief Engineer [Korvettenkapitän (Ing.) Walter Lehmann] reported that the repair work would probably involve disembarking of the entire crane. Based on the uncertain weather condition, previous experience in the roads during the removal of the boom, showed that the floating crane in the roads lacks the stability to operate efficiently; therefore, it was likely that [further] damage to the boom could probably be avoided. The duration of the repair cannot be estimated at the present.

I send the following message as "Bismarck" G.2045 [secret matter 2045] to:

Naval High Command [O.K.M.], Admiral
Naval High Command [O.K.M.], Office of Naval Operations
Naval High Command [O.K.M.], Chief of Warships
Group North
Fleet
2nd Admiral of Fleet

Secret! Combat readiness is compromised, because of renewed failure of portside ship's crane due to clutch damage in the boom extension winch. [The repeated problems] with this crane have been reported several times before. Determination of the cause of damage and onboard repair impossible. Probable removal of entire crane from ship necessary. Intend entering Gotenhafen [on] 15 May after lightening ship by discharge of oil. Require immediate dispatch of DEMAG personnel and instruction to Naval Administration Office – Gotenhafen for priority completion of work. Time point of reestablishment of combat readiness cannot be predicted.

[Signed: Lindemann]

15.5.41 / 15 May 1941

Gotenhafen.
Gotenhafen.

Die für die Nacht bestellten Tanker kommen erst im Laufe des Vormittags längsseit, da sich ihre eigene Ölabgabe an Land verzögert hat. Das für 0900 Uhr vorgesehene Einlaufen wird daher auf 1500 Uhr verschoben.

The tankers which were requested for the night are not coming along side until the course of the forenoon, since the discharge of their own oil to land [storage tanks] had been delayed. Therefore, the entering planned for 0900 hours has been postponed to 1500 hours.

Gruppe Nord erteilt mit Fernschreiben Gkdos. 2642 v. 14.5. Stichwortbefehl "Marburg 5724".
Group North transmits with a telegram, Secret Command Item 2642 of 14 May the password: "Marburg 5724" [for the planned operation of "Rheinübung". UR].

Ich erstatte am Vormittag dem Flottenchef auf "Aviso Hela" mündliche Meldung über die durch den Ausfall des Krans entstandene Lage. Der Flottenchef befiehlt, daß die Reparatur vor dem Auslaufen durchzuführen und eine dadurch etwa bedingte Verzögerung des Anlaufens der befohlenen Operation in Kauf zu nehmen sei.

I make a verbal report to the Chief of Fleet aboard the "Aviso Hela" [¹⁾] regarding the situation that has occurred due to the failure of the crane. The Chief of Fleet orders that the repairs must be done before departure and that a necessary delay of the commencement of the ordered operation must be taken into account.

1630 / 1630 hours-

Einlaufen Gotenhafen. Seebahnhofspier festgemacht zur Reparatur des Bb.-Bordkrans.
Entering Gotenhafen. Moored at Seebahnhof pier for repairs of the port ship's crane.

Abends / Evening-

Gruppe Nord drahtet mit Gkdos. 1273/41 A 1 v. 15.5. Verschiebung "Marburg" um mindestens 3 Tage.

Group North wires Secret Command Item 1273/41 A 1 of 15 May [1941]. Postponement "Marburg" by at least 3 days.

[Signed: Lindemann]

Kriegstagebuch Abschnitt Maschine vom 2.5.41 - 16.5.41 **War Diary Section on Machinery [engine room] 02-16 May 1941**

2.5.41-5.5.41 / 2-5 May 1941

Gotenhafen Reede. Eigener Hafenbetrieb.
Gotenhafen Roads. Supplying own harbor power requirements.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

¹⁾ aviso=despatch ship. UR

6.5.41 / 06 May 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0815 h Seeklar für Höchstfahrt.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 4 Kessel. Gefechtsausbildung. Gegen 1330 h zu Anker.

Bestände: Heizöl: 8253 m³, Sp W: 382 m³.

0815 hours clear to sail at maximum speed.

On line: 3 power plants, with 4 boilers each. Combat training. At anchor near 1330 hours.

Stores: fuel: 8,253 m³, feed water: 382 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

7.5.41 / 07 May 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0830 h Seeklar für 19 sm später 25 sm.

In Betrieb: Bis 1330 h 2 Kraftwerke, dann 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel.

Bestände: Heizöl: 7310 m³, Sp W: 597 m³.

0830 hours clear to sail at 19 knots, later 25 knots.

On line: until 1330 hours 2 power plants, then 3 power plants with 2 boilers each.

Stores: fuel 7,310 m³, feed water: 597 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

8.5.41 / 08 May 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0900 h Seeklar für 19 sm.

In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 2 Kessel.

Bestände: Heizöl: 7190 m³, Sp W: 620 m³.

0900 hours clear to sail at 19 knots.

On line: 2 power plants each with 2 boilers each.

Stores: fuel: 7,190 m³, feed water: 620 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

9.5.41 / 09 May 1941

Danziger Bucht.
Bay of Danzig.

0745 h Seeklar für 25 sm.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel. Gegen 1945 h zu Anker.

Bestände: Heizöl: 6790 m³, Sp W: 605 m³.

0745 hours clear to sail at 25 knots.

On line: 3 power plants each with 2 boilers each. At anchor near 1945 hours.

Stores: fuel: 6,790 m³, feed water: 605 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

10.5.41-12.5.41 / 10-12 May 1941

Gotenhafen Reede. Eigener Hafenbetrieb.
Gotenhafen Roads. Supplying own harbor power.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

13.5.41 / 13 May 1941

Danziger Bucht u. Gotenhafen Reede.
Bay of Danzig and Gotenhafen Roads.

0730 h Seeklar. Dampf auf für Höchstfahrt.

In Betrieb: 2 Kraftwerke mit je 4 Kessel. Gefechtsausbildung.

Mittags Ankern vor Gotenhafen.

1700 h Seeklar für 23 sm. Heizölabgabe an "Prinz Eugen".

2240 h Ankern vor Gotenhafen.

Störungen: Kraftwerk Mitte versalzen. 1700 h wieder klar.

Bestände: Heizöl: 7834 m³, Sp W: 539 m³, Ölabgabe 155 m³.

0730 hours clear to sail. Steam opened for maximum speed.

On line: 2 power plants with 4 boilers each. Combat training.

Anchoring at noon off Gotenhafen.

1700 hours clear to sail at 23 knots. Transfer of fuel to "Prinz Eugen".

2240 hours anchoring off Gotenhafen.

Breakdowns: Center power plant failed [literally "oversalted" means malfunctioning, spoiled or actual saltwater intrusion. UR]. 1700 hours back on line.

Stores: Fuel: 7,834 m³, feed water: 539 m³, fuel discharge [to PG] 155 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.
Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

14.5.41 / 14 May 1941

Danziger Bucht.

Bay of Danzig.

0845 h Seeklar für 23 sm mit Kraftwerk Stb u. m mit je 2 Kessel.

Treffenfahren, Kriegsmarsch u. Scheinwerferübung.

Bestände: Heizöl: 7571 m³, Sp W: 297 m³.

0845 hours clear to sail at 23 knots with starboard and amidships power plants, with 2 boilers each.

Interception cruising, combat cruising and search light practice.

Stores: fuel: 7,571 m³, feed water: 297 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

15.5.41 / 15 May 1941

Gotenhafen Reede u. Gotenhafen.

Gotenhafen Roads and Gotenhafen.

1500 h Seeklar für 19 sm mit 3 Kraftwerken.

In Betrieb: 3 Kraftwerke mit je 2 Kessel. Gegen 1645 h am Überseebahnhof festgemacht.

Bestände: Heizöl: 5500 m³, Sp W: 196 m³.

1500 hours clear to sail at 19 knots with three power plants.

On line: 3 power plants with 2 boilers each. Moored at Seebahnhof near 1645 hours.

Stores: fuel: 5,500 m³, feed water: 196 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

16.5.41 / 16 May 1941

Gotenhafen. Eigener Hafenbetrieb.

Gotenhafen. Under own harbor [mooring] power.

Bestände: Heizöl: 5436 m³, Sp W: 303 m³.

Stores: fuel: 5,436 m³, feed water: 303 m³.

[Signed: Lehmann]

Korv.Kpt.(Ing) u.L.I.

Korvettenkapitän (Ing) and Chief Engineer.

Gesehen:

Reviewed:



Kapitän zur See u. Kommandant.

Captain and Commander.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
[War Diary of the Battleship Bismarck](#)

vom 14.5.41, 18.36 Uhr bis 24.5.41, 12.00 Uhr.
[From 14 May 1941, 1836 hours to 24 May 1941, 1200 hours.](#)

Neu aufgestellt nach

- 1.) K.T.B.[Kriegstagebuch] des Marine-Gruppenkommandos Nord ab 14.5.41, 18.36 Uhr.
- 2.) K.T.B.[Kriegstagebuch] Kreuzer "Prinz Eugen" ab 18.5.41, 10.00 Uhr.
- 3.) Fernschreiben und Funkmeldungen der Gruppe Nord.
- 4.) O.K.M.[Oberkommando der Kriegsmarine] MI Pc B.Nr. 9378 III v. 28.7.41.

[Reconstructed according to:](#)

- 1.) War Diary of Naval Group Command North starting on 14 May 1941, 1836 hours.
 - 2.) War Diary of Cruiser "Prinz Eugen" starting on 18 May 1941, 1000 hours.
 - 3.) Telegraph and radio signal messages of Group North.
 - 4.) Supreme Command of the Navy order MI Pc B.Nr. 9378 III v. 28 July 1941.
-

14.5.41 / 14 May 1941

18.36 / 1836 hours-

Von Gruppe Nord an Flotte: "Marburg 5724", d.h. Operation "Rheinübung" gem. Op.Befehl der Flotte und Op. Befehlen der Gruppe Nord am 18.5.41 ab Gr.Belt, Südausgang.

[From Group North to Fleet: "Marburg 5724" i.e., Operation "Rheinübung" according to operation order of the Fleet and operation orders of Group North on 18 May 41 depart Great Belt, south exit passage.](#)

19.00 / 1900 hours-

West, Stärke 3, Wolkig, U-Grenze über 2500 m, gute Sicht (über 15 sm) Temp.: +10° C, See: 1-2. [Winds West, Force 3, cloudy, unrestricted ceiling greater than 2500 m, good visibility \(greater than 15 NM\) Temp.: +10°, Seas 1-2 \[1\].](#)

21.53 / 2153 hours-

M. an Gruppe Nord: K.B.[Kriegsbereitschaft] "Bismarck" eingeschränkt wegen erneuten Ausfalls B.B.-Bordkranes infolge Kupplungsschadens am Wippwerk. Zeitpunkt Wiederherstellung K.B. nicht zu übersehen.

[Message to Group North: Combat readiness "Bismarck" is compromised because of renewed disablement of portside crane resulting from clutch damage in the derrick tilting mechanism. Combat readiness cannot be predicted.](#)

15.5.41 / 15 May 1941

08.00 / 0800 hours-

West Stärke 2, Bedeckt, Regen. W.Ugr. [Wolkenuntergrund] 600 m, Sicht: 8 sm.Temp.: +7°, See: 0-1. [West, Force 2, Cloudy, rain. Cloud ceiling 600 m. Visibility 8 NM. Temp.: +7°, Seas 0-1.](#)

12.02 / 1202 hours-

M. Flotte an Gruppe Nord: Soweit bisher zu übersehen, wegen eingeschränkter K.B. "Bismarck" Verschiebung "Marburg" um mindestens 3 Tage erforderlich.

[Message from Fleet to Group North: As can be determined as of now, because of compromised combat readiness \[of\] "Bismarck" postponement "Marburg" at least 3 days required.](#)

¹⁾ The Kriegsmarine states winds according the Beaufort scale, seas according to the Petersen scale. UR.

16.02 / 1602 hours-

Daraufhin von Gruppe Nord: "Marburg" um einige Tage verschoben. Neuer Termin erfolgt zeitgerecht.

In response from Group North: "Marburg" postponed a few days. New schedule to follow in timely fashion.

16.5.41 / 16 May 1941

08.00 / 0800 hours-

Südwest 3, heiter bis wolkig, W. Ugr: 600 m, Sicht: um 15 sm, Temp.: +6°, See: 1-2.

Winds Southwest Force 3, sunny to cloudy, cloud ceiling 600 m. Visibility about 15 NM, Temp.: +6°, Seas: 1-2.

12.36 / 1236 hours-

M. Flotte an Gruppe Nord: Ab 18.5. 00.00 Uhr klar für "Rheinübung".

Message from Fleet to Group North: As of 18 May 0000 hours [midnight] clear for "Rheinübung".

15.42 / 1542 hours-

Daraufhin von Gruppe Nord: "Marburg 5297", d.h. "Rheinübung" am 19.5 abends in den Gr.Belt eintreten."

In response from Group North: "Marburg 5297" i.e. "Rheinübung" enter into the Great Belt on the evening of 19 May.

16.54 / 1654 hours-

Von Gruppe Nord an Flotte: "Weissenburg" ist 19.5. gem. Op. Befehl so in Marsch zu setzen, dass befohlene Position spätestens am 22.5. erreicht wird. "Heide" hat so auszulaufen, dass vereinbarte Wartestellung am 22.5. eingenommen ist.

From Group North to the Fleet: "Weissenburg" is to get underway 19 May according to operation order so that the designated position will be reached 22 May at the latest. "Heide" is to sail so that the agreed staging area is reached by 22 May.

20.33 / 2033 hours-

M an Gr. Nord: K.B. nach Behebung Schadens am B.B.-Bootskran wieder hergestellt. 17.5.abends auslaufbereit.

Message to Group North: Combat ready. After resolution of the damage, the portside boat crane is back in service. Ready to sail evening of 17 May.

23.35 / 2335 hours-

Von Gruppe Nord: Feindnachrichten und B-Meldungen.

From Group North: Enemy reports and intelligence messages.

17.5.41 / 17 May 1941

08.00 / 0800 hours-

Südwest 3, heiter, tiefste W.Ugr.: 300 m, Sicht: über 15 sm, Temp.: +5°, See: 1-2.

South west (at) Force 3, clear, lowest cloud ceiling: 300 m, visibility 15 NM, Temp.: +5°, Seas 1-2.

22.14 / 2214 hours-

Von Gr. Nord: Die Lichtbildaufklärung des Flie.Fü.Nord über Scapa Flow ergibt: 2 Schl.Schiffe, 1 Flugzeugträger, 11 weitere Schiffe, darunter wahrscheinlich 3 Kreuzer. 1 Schlachtschiff ist also möglicherweise in See.

From Group North: The reconnaissance photographs of the flight leader North regarding Scapa Flow identify: 2 battleships, 1 aircraft carrier, 11 additional ships, among them probably 3 cruisers. 1 battleship may possibly be at sea.

2308 / 2308 hours-

Von Gruppe Nord: Laut Meldung Gruppe West sind in Qu. A.K. 84 das U.S.A. -Schlachtschiff "New York" und 3 Zerstörer der Dunlop-Klasse mit Kurs S.W. üben gesichtet.

From Group North: According to a report from Group West the battleship "New York" and 3 destroyers of the Dunlop Class are sighted during exercises in Quadrant A.K. 84.

18.5.41 / 18 May 1941

10.00 / 1000 hours-

Gotenhafen, Becken 4, Wind O 1, bedeckt.

Gotenhafen, Basin 4, wind East at Force 1, overcast.

Flottenchef zur Besichtigung an Bord "Prinz Eugen". Kommandantenbesprechung auf "Bismarck". Es wurden folgende Punkte besprochen:

Fleet Chief [Admiral Lütjens] on board "Prinz Eugen" for inspection. Commanders conference aboard "Bismarck". The following points were discussed:

1.) Bei geeigneter Wetterlage wird nicht in den Korsfjord eingelaufen, sondern gleich ins Nordmeer zu Tanker "Weissenburg" gegangen. Luftwaffe hat Aufklärung Scapa-Island zugesagt. Eisaufklärung.

1. Weather permitting the Korsfjord will not be entered, rather sail immediately into North Atlantic Ocean to tanker "Weissenburg". Air Force reconnaissance [of] Scapa to Iceland is assured. Ice reconnaissance.

2.) Flottenchef beabsichtigt, wenn möglich, Dänemarkpassage. Ausnutzung des Eisnebels Geschwindigkeit ausnutzen, auch bei Nebel, nach EM 2 fahren.

2. Fleet Chief has intention, if possible, for Denmark passage. Exploit utilization of ice fog for rapid transit; even in fog, sail by EM 2 [radar].

3.) Falls Hilfskreuzer und Kreuzer im Wege, u.U. annehmen, sonst Schiffe schonen zum langen Aushalten.

3. In case auxiliary cruisers and cruisers are encountered, engage under certain [favourable] conditions, otherwise conserve ships for long term endurance.

4.) T-Angriff zu 3) "Prinz Eugen" nur auf Befehl Flotte.

4. Torpedo attack, item 3) [cruisers, etc] "Prinz Eugen" only by permission from Fleet.

5.) Bekanntgabe an Besatzung nur "Marsch ins Nordmeer". Passieren Dänemarkstraße erst auf Befehl bekanntgeben.

5. Announcement to crew simply: "Under way to the North Atlantic Ocean". Announce passage through the Denmark Strait only after orders [from Fleet].

6.) Spähdampfer sind Versorgungsschiffe und als solche zu bezeichnen.

6. Reconnaissance steamers are supply ships and should be considered as such.

7.) Tarnfarbanstrich bleibt b.a.w. [bis auf weiteres]. Befehl folgt. Für evtl. längeren Aufenthalt in Norwegen (Dronheim) bunten Tarnanstrich bereithalten.

7. Camouflage paint pattern remains until further orders follow. For the possibly prolonged presence in Norway (Trondheim) keep colourful camouflage paint job.

8.) Bordflieger: Einsatz durch Flotte.

8. Ships' aircraft: Deployment by Fleet only.

Klarer Befehl, schriftlich mitgeben.

Clear order must be transmitted in writing.

Nicht angreifen bei Aufklärungsflug, sondern melden. Möglichst selbst nicht gesehen werden.

[Do] not attack reconnaissance flights, instead [make] report. Stay out of sight if possible.

Meldung bei Rückkehr optisch.

Report after return by optical signal [not radio. UR].

Navigation nach Fliegeratlantikkarte.

Navigate according to Atlantic flight chart.

9.) Prisen, erster Linie Tanker. Inmarschgehen und Meldung an Gruppe durch Flotte.

9. Prizes, first of all tankers. Get them under way and report to group through fleet.

10.) Munition sparen. Bei Dampferversenken leichte Munition, Zeitzünder oder Aufschlagzünder.

10. Conserve ammunition. When sinking steamers (use) light ammunition, time-delay fuses or impact detonators.

11.) U-Bootsgefahr bei Dampfer anhalten.

11. U-boat danger when stopping steamers.

12.) Bekanntgabe neuester Verfügung über Waffengebrauch gegen Neutrale (USA?)

12. Announcement regarding newest regulation for the use of weapons against neutrals (USA?)

13.) Nachrichten, dass Kriegsschiffgeleit bei Tag mitten im Geleitzug, nachts sich absetzt.

13. News that warship escort is in the middle of the convoy during day time and separates at night.

14.) Wachstropp so leicht wie möglich.

14. Guard detail as light as possible.

15.) Bei Ölübernahme auch Wasserübernahme üben.

15. During oil transfer [refueling] also make it a practice to take on water.

16.) Befehl. Einzelnen Marsch zu Punkt grün 3. Treffpunkt 19.5. 11.00 Uhr.

16. Order. Cruise separately to point green 3. Rendezvous point on 19th May at 1100 hours.

12.00 / Noon-

Wind: O-1, einzelne Wolken.

Wind: East at Force 1, single clouds.

18.00 / 1800 hours-

ONO 2, einzelne Wolken.

ENE at Force 2, single clouds.

21.18 / 2118 hours-

Wind ONO 2.

Winds East North East at Force 2.

Lt. KTB. "Prinz Eugen" Marsch durch Hammeren-Enge nach Westen auf Punkt Grün O3.

According to the "Prinz Eugen" War Diary, [the ships] cruise through Hammeren Narrows to the west to Point Green O3.

24.00 / Midnight-

Von Gr. Nord: Fliegerführer Nord meldet: Belegung Scapa-Flow am 18.5. 19.55 Uhr 1 Schlachtschiff, 1 Kreuzer. Weitere Schiffe nicht erkannt. Auswertung der Luftbilder folgt. Hiernach können im Laufe des Tages 1 Schlachtschiff, 1 Flugzeugträger und wahrscheinlich 2 Kreuzer in See gegangen sein.

From Group North: Flight leader reports: occupation at Scapa-Flow on 18 May [at] 1955 hours 1 battleship, 1 cruiser. Other ships not recognized. Analysis of the aerial pictures follows. Based on this 1 battleship, 1 aircraft carrier and probably 2 cruisers could have gone to sea during the course of the day.

19.5.41 / 19 May 1941

00.00/Midnight-

ONO 3, einzelne Wolken.

Winds ENE at Force 3, single clouds.

04.00 / 0400 hours-

NO 3, einzelne Wolken.

Winds Northeast at Force 3, single clouds.

08.00 / 0800 hours-

M. Krz. "Prinz Eugen" an Flotte: Heizölbestand 3112 cbm.

Message [from] Cruiser "Prinz Eugen" to Fleet: Fuel oil stores 3,112 cubic meters.

11.25 / 1125 hours-

Punkt Grün O3.

Point [Position] Green O3.

Mit "Prinz Eugen", Sperrbrechern und Zerstörern gesammelt. Marsch auf Weg Grün und Rot zum Gr.Belt.

With "Prinz Eugen", blockade breakers, and destroyers assembled. Cruise on course Green and Red to [where] Great Belt [begins].

12.00 / Noon-

ONO, bedeckt, 54° 45' N 13° 20' O

Winds ENE, overcast, 54° 45' North 13° 20' East.

15.31 / 1531 hours-

Von Gruppe Nord: Wetternachrichten.

From Group North: weather forecasts.

17.53 / 1753 hours-

Von Gruppe Nord: Feindnachrichten.

From Group North: enemy reports.

17.54 / 1754 hours-

Von Gruppe Nord: Die durch Fliefü. Atlantik in der Dänemarkstrasse durchgeführte Eisaufklärung ergibt bis 20° West normale Eisgrenze, westl. davon kein ausreichendes Ergebnis wegen Blindfluges. Fliefü. Atlantik wird daher um baldige erneute Aufklärung gebeten, besonders nördlich und nordwestlich von Kap Horn.

From Group North: ice reconnaissance accomplished by Air Commander Atlantic in the Denmark Strait shows a normal ice limit to 20° West, further west of this no sufficient results due to zero visibility condition. Air Commander Atlantic is therefore kindly requested to speedily renew reconnaissance, especially north and north westerly of Cape Horn [sic] ^[1].

20.00 / 2000 hours-

ONO 3, bedeckt.

Winds ENE at Force 3, overcast.

20.02 / 2002 hours-

Von Gruppe Nord: Feindnachrichten.

From Group North: Enemy reports.

21.38 / 2138 hours-

Von Gruppe Nord: Wettervorhersage.

From Group North: Weather forecast.

¹⁾ They are probably referring to Cape Holm. UR.

22.34/2234 hours-

Punkt Rot O5

Point Red 05

erreicht. Zerstörer "Hans Lody" mit Kdo. 6.Z.-Fl. [Zerstörer-Flotille] stösst zum Verband und übernimmt mit "Z-23" und "Eckoldt" die Sicherung der Flotte. Marsch durch Gr.Belt angetreten.
achieved. Destroyer "Hans Lody" [Z-10] with command 6th Destroyer Flotilla encounters formation and takes over the protection of Fleet with "Z-23" and "Eckholdt" [Z-16].¹⁾ Cruise through the Great Belt initiated.

20.5.41 / 20 May 1941

00.00 / Midnight-

ONO 2, bedeckt.

Winds ENE at Force 2, overcast.

01.40 / 0140 hours-

Punkt Rot 20

Point Red 20

erreicht. Geleitfahrzeuge scheren gem.Op.Bef. aus. Weitermarsch durch Belt, Kattegat und Skagerrak.

Objective achieved. Escort vessels break off according to Operation Order [Op.Befehl]. Cruise continues through Belt, Kattegat, and Skagerrak.

04.00 / 0400 hours-

ONO 3, bedeckt.

Winds ENE at Force 3, overcast.

04.24 / 0424 hours-

FT-Eingang.

Heutige Scapa-Aufklärung wegen Bedeckung ergebnislos.

Morse-code telegram receipt.

Today's Scapa reconnaissance without data due to cloud cover.

04.48 / 0448 hours-

Revsnä's Punkt Rot 24 B

Revsnaes Point Red 24 B

erreicht.

achieved.

06.16/0616 hours-

Sperre Seelandsrev, Punkt Rot 27

Blockade Seelandsrevier [Probably Seeland Island area near Copenhagen], Point Red 27

08.00 / 0800 hours-

Wetter O - 4, einzelne Wolken.

Weather East at Force 4, single clouds

An Flotte von "Prinz Eugen": Heizölbestand 2924 cbm.

To Fleet from "Prinz Eugen" Fuel oil stores 2,924 cubic meters.

¹⁾ German destroyers from 1936 on (Z-23 –Z 51) had no names. UR.

09.36 / 0936 hours-

Anholt, Schwarz 10
Anholt, Black 10

erreicht.
achieved.

10.57 / 1057 hours-

Von Gr.Nord an Flotte: Feindnachrichten.
From Group North to Fleet: Enemy reports.

11.56 / 1156 hours-

Von Gr.Nord an Flotte: Wetternachrichten.
From Group North to Fleet: Weather forecasts.

12.00 / Noon-

ONO 2, einzelne Wolken. 57° 90,2' N-Breite 11° 30' O-Länge.
Winds ENE at Force 2, single clouds, 57° 90.2' North latitude, 11° 30' East longitude.

13.00 / 1300 hours-

Schwed. Flugzeug und Minenkreuzer "Gotland" läuft in Kattegat bei klarer Sicht dicht unter der schwedischen Küste mit dem Verband mit. Daher anzunehmen, dass Verband gemeldet wird. Entsprechende Meldung wird an Gruppe Nord abgegeben.
Swedish aircraft and mine cruiser "Gotland" is sailing along in the Kattegat in clear view close to the shadow of the Swedish shore with the formation. [Am] assuming that [course of] formation will [be] reported. Appropriate report is transmitted to Group North.

13.30 / 1330 hours-

Von Punkt 21-a. hinter Minensuchgeleit marschiert.
After Point 21-a. Cruising behind mine sweeping escort.

14.00 / 1400 hours-

Skagen-Sperre
Skagen blockade

Minenalarm (3 Minen werden v. MS-Fl. geschnitten). Verband zurückgezogen, neuer Anlauf.
Mine Alarm (3 mines are cut by mine sweeper flotilla). Formation is pulled back, new approach.

14.32 / 1432 hours-

Von Gr. Nord an Flotte: Fliefü.Nord meldet: 20.5.41 um 12.50 Uhr Augenerkundung Scapa Flow: 1 Flugzeugträger, 3 Schlachtschiffe, 4 Kreuzer.
From Group North to fleet: Air Commander North reports: 20 May 41 at 1250 hours, visual surveillance Scapa Flow: 1 aircraft carrier, 3 battleships, 4 cruisers.

16.00 / 1600 hours-

ONO 2, einzelne Wolken.
Winds ENE at Force 2, single clouds.

16.15 / 1615 hours-

Punkt 21 a
Point 21a

passiert. 6.Z-Fl. U-Bootssicherung, Grundkurs 300°, 17 sm, Zickzackbild 1 gem. T.B.F.
transited. 6th Destroyer Flotilla U-boat security, basic course 300°, 17 kn, zig-zag pattern 1 according to T.B.F. [Fleet Handbook or Manual or orders of the day Fleet (Tagesbefehl der Flotte?) UR]

17.17 / 1717 hours-

Generalkurs 270°.
General [main] course 270°.

18.20 / 1820 hours-

Von Flotte an "Bismarck": Entgegen Op.Befehl morgen 02.45 Klar-Schiff.

Fleet to "Bismarck": Contrary to Operation Order tomorrow 0245 clear ship [for action].

19.08 / 1908 hours-

Von Gruppe Nord: Wetternachrichten.

From Group North: Weather forecasts.

20.00 / 2000 hours-

ONO 2, einzelne Wolken.

Winds ENE at Force 2, single clouds.

21.11-22.00 / 2111-2200 hours-

Sperrlücke Christiansand-N passiert,

Blockade gap Christiansand North transited,

dann anschliessend bis Dunkelheit Zickzackbild 1 auf Kurs 240°.

then subsequently until dusk zig-zag pattern 1 on course 240°.

23.15 / 2315 hours-

auf Kurs 286°.

On course 286°.

21.5.41 / 21 May 1941

00.00 / Midnight-

ONO 2, einzelne Wolken.

Winds ENE at Force 2, single clouds.

00.41 / 0041 hours-

Von Gr. Nord: F.d.L. meldet Ergebnis der Aufklärung: Nichts gesichtet.

From Group North: Commander of the Air Force reports result of reconaissance: Nothing sighted.

0058 / 0058 hours-

Von Gr. Nord: F.d.L. meldet Ergebnis der Bildaufklärung v. 20.5. 12.50: 1 Flugzeugträger, 3 Schlachtschiffe (davon 1 wahrscheinlich "Hood",) 6 leichte Kreuzer, 2 U-Boote, 4 Zerstörer, 6 Frachter, 2 Tanker, 33 kleinere Fahrzeuge.

From Group North: Commander of the Air Force reports result of the photographic recon of 20 May, 1250 hours: 1 aircraft carrier, 3 battleships (one of them probably "Hood"), 6 light cruisers, 2 submarines, 4 destroyers, 6 freighters, 2 Tankers, 33 smaller vessels.

01.59 / 0159 hours-

Auf 327°.

At 327°.

02.45 / 0245 hours-

Klar Schiff.

Clear Ship [for action].

04.00 / 0400 hours-

NNO 2, bedeckt.

Winds NNE at Force 2, overcast.

04.40 / 0440 hours-

auf Kurs 359°.

On course 359°.

04.45 / 0445 hours-

Klar Schiff beendet.

Clear ship for action finished.

06.45 / 0645 hours-

F-Spruch von O.K.M. B-Leitstelle: Engl. Flugfunkstelle befiehlt: Flugzeugen Ausschau nach 2 Schlachtschiffen und 3 Zerstörern zu halten, die mit N-Kurs gemeldet wurden.

Radio message from Supreme Command of the Navy intelligence central command: English air force signal station has ordered: Aircraft stay alert for 2 battleships and 3 destroyers that were reported proceeding on northerly course.

07.06 / 0706 hours-

Im Westen 4 Flugzeuge kurz in Sicht. Nationalität nicht auszumachen. Keine M. erstattet.

In the West 4 aircraft briefly in sight. Nationality cannot be discerned. No report made.

07.09 / 0709 hours-

Der Korsfjord wird mit Zickzackbild 1 Flotte angesteuert.

Korsfjord is approached using Fleet zig-zag pattern 1.

08.00 / 0800 hours-

NNO 2, bedeckt.

Winds NNE at Force 2, overcast

Von "Prinz Eugen" an Flotte: Heizölbestand 2547 cbm.

From "Prinz Eugen" to fleet: Fuel oil stores 2,547 cubic meters.

09.00 / 0900 hours-

Korsfjord

In Korsfjord, Bergen, Norway.

Marstenen St.B. querab einlaufend passiert.

Marstenen [Bergen entrance pilot station] is passed starboard abeam while entering.

10.19 / 1019 hours-

Von Gr.Nord: B-Dienst-Meldungen.

From Group North: intelligence service reports.

11.15 / 1115 hours-

Von Flotte: Befehl f.d. 21. bis 22.5.41:

From Fleet: Orders for the 21st to 22nd of May 1941:

1.) Absicht: Heute abend Marsch nach Norden fortsetzen.

1. Intention: continue cruise to the North this evening.

2.) "Bismarck" 2000 Uhr mit "Prinz Eugen" südlich Kalvanes stehen.

2. "Bismarck" with "Prinz Eugen" at 2000 hours stand to the south of Kalvanes.

3.) Bereitschaft: Durchgehende Kriegswache der Flak ab 22.00 Uhr, dazu M.A.[mittlere Artillerie], ab 23.00 Uhr auch S.A.[schwere Artillerie] Morgen je nach Lage.

3. Alert: Continuous wartime guard of the anti-aircraft guns [Flak] starting at 2200 o'clock with addition intermediate artillery from 2300 hours as well as heavy artillery. Tomorrow orders depending on situation.

4.) Kriegsmarschzustand bis 22.00 Uhr. 2 anschliessend 1. Bis 22.00 Uhr Dampf auf für 20 sm, anschliessend für 27 sm.

4. Battle cruising condition 2 until 2200 o'clock [then] subsequently [condition code] 1. Until 2200 hours full steam for 20 Knots, subsequently for 27 Knots.¹⁾

¹⁾ These are the different degrees of "Battle Stations" (Kriegsmarschzustand 1, 2, 3) according to specified instructions. AM & UR.

Von Flotte: Während des Einlaufens und Liegens im Korsfjord gesamte Tarnbemalung mit Aussenbordsgrau übermalen.

From Fleet: During the standing in and lying in the Korsfjord paint over entire camouflage with outboard [hull] gray.

12.00 / Noon-

O 1, klarer Himmel, Kalvanesbucht.

Wind East at Force 1, clear skies, Kalvanes Bay.

12.08 / 1208 hours-

Von Gr.Nord: Wetternachrichten.

From Group North: Weather bulletins.

12.17 / 1217 hours-

In Kalvanesbucht zur Ölübernahme geankert.

Anchored in Kalvanes Bay for oil transfer [refueling].

13.51 / 1351 hours-

An Gr. Nord: Einlaufen Korsfjord 09.00 Uhr, Weitemarsch am 23.00 Uhr.

To Group North: Entering Korsfjord 0900 hours, cruise continuation 2300 hours.

15.13 / 1513 hours-

Von Gr. Nord: B-Meldung (wie 06.45 Uhr-Eintragung)

From Group North: Intelligence report (just as 0645 hours entry)

16.00 / 1600 hours-

SW 1, einzelne Wolken.

Winds South-West at Force 1, single clouds.

18.53 / 1853 hours-

Von Gr. Nord: Wetternachrichten.

From Group North: Weather forecasts.

19.30 / 1930 hours-

Seeklar.

Clear to sail.

Seeklar. Kriegsmarschzustand 2, Fahrt 20 sm. Marsch durch den Kjelte-Fjord und den Fedjeosen nach See gesteuert.

Clear to sail. Battle-cruising-condition 2, cruise at 20 knots. Run through the Kjeltefjord and the Fedje Islands to the [open] sea.¹⁾

20.00 / 2000 hours-

SSW 3, bedeckt.

Winds SSW at Force 3, overcast.

20.38 / 2038 hours-

Von Gr. Nord: Halte wahrscheinlich Grundlage für Sichtmeldung gem. FT [Funktelegramm] 1737 Agentendienst Gr.Belt.

From Group North: Probably retain basis for visual reporting according to radio telegram 1737, [spy] agent service, Great Belt.

21.13 / 2113 hours-

Von Gr. Nord: Feindmeldungen.

From Group North: Enemy reports.

¹⁾ Fedje and Marstenen are the Bergen entrance pilot stations. UR.

22.17 / 2217 hours-

Ausgang Fedjeosen.
Departure point Fedje Islands.

Beim Eintritt in freien Seeraum 6.Z.D. U-Boots- sicherung, Zickzackbild 1, auf Generalkurs 290°.
When entering the open sea 6. Z.D. (6th Destroyer Division) U-boat security, zig-zag pattern 1, general course 290°.

23.40 / 2340 hours-

Ohne Zickzack auf Vormarsch 0°.
Advance without zig-zag at 0°.

22.5.41 / 22 May 1941

00.00 / Midnight-

SSW 4, bedeckt, diesig.
Winds SSW at Force 4, overcast, misty.

03.26 / 0326 hours-

Von Gr. Nord: Luftflotte 5 übermittelt, dass das 06.20 Uhr mit der Suche nach den Schlachtschiffen beauftragte Flugzeug 10.57 Uhr eingeeilt wurde in Qu. AE 9576 (westl. der Faroer) und anschliessend auf dem Heimflug nach den Shetlands (Sumburgh) mit Kurs 105 und 134°. Luftaufklärung ergebnislos, B-Dientsmeldungen.

From Group North: Air fleet 5 reports that the aircraft designated at 0620 hours to search for battleships was located by DF at quadrant AE 9576 (westerly of the Faroer) and then continued on homeward-bound to the Shetlands (Sumburgh) at a course of 105° and 134°. Air reconnaissance without results, intelligence service reports.

04.20 / 0420 hours-

Zerstörer entlassen.
Destroyers dismissed.

08.00 / 0800 hours-

SSW 4, bedeckt, diesig.
Winds SSW at Force 4, overcast, hazy.

Von "Prinz Eugen" an Flotte: Heizölbestand 2999 cbm.
From "Prinz Eugen" to fleet: Fuel oil stores 2,999 cubic meters.

09.34 / 0934 hours-

Von Gr. Nord: B-Dienst: Im Flugfunk keine Besonderheiten; kein Operationsfunkverkehr; keine Auswirkung des Auslaufens der Flotte oder des engl. Befehls zum Suchen nach den Schlachtschiffen feststellbar. Nur verstärkte Luftaufklärung im nordöstlichen Sektor.

From Group North: Reconnaissance Service: No unusual peculiarities in flight radio telegraph traffic; no operational radio traffic; no resulting effect of the outbound movement of the fleet or of an English order to search for the battleships detectable. Only reinforced air recon in the north easterly sector.

10.53 / 1053 hours-

F.T. [Funktelegramm] Gruppe und B-Dienstmeldung lassen scheinbar erkennen, dass die starke feindliche Flugzeugaufklärung in Richtung Norwegen und nördl. Nordsee zu weit südlich eingesetzt ist, um Kampfgruppe "Bismarck" und "Prinz Eugen" festzustellen. Der Liegeplatz in der Kalvenes- Bucht wurde am 21.5. abends von Bombenfliegern angegriffen. Den sonst eingehenden Funksprüchen nach, scheint der Verband vom Feinde unbemerkt den Vormarsch angetreten zu haben.

Radio telegram from group and reconnaissance service report apparently recognize, that extensive enemy air reconnaissance in the direction of Norway and north of the North Sea is deployed too far south to detect task force "Bismarck" and "Prinz Eugen". The anchorage of

Kalvenes Bay was attacked by bombers on the evening of 21 May. According to the other telegraphic messages it appears that the formation has started the advance without being noticed by the enemy.

10.59 / 1059 hours-

Von Gr. Nord: Luftlandung, Besetzung Kreta 20.5. angelaufen; bisheriger Verlauf plansmässig. Nachschub teils über See gehend. Force H in See, vielleicht Kreta ansteuernd. Weitere Schlachtschiffe, Kreuzer, Zerstörer aus Ostmittelmeer im Raum um Kreta.

From Group North: Airborne assault, occupation of Crete 20.5 in progress; until now action according to plan. Support partially en route by sea. Force H at sea, possibly heading for Crete. Additional battleships, cruisers, and destroyers [are] in the eastern Mediterranean in the vicinity of Crete.

11.41 / 1141 hours-

Von Gr. Nord FS 02830: B.d.U.Op.[Befehlshaber der Unterseeboot-Operation], nachr. S.k.l.[Seekriegsleitung], und Gruppe West erhalten Mitteilung, das auf Grund der Wetterlage die Möglichkeit des Durchbruchs der Flotte bereits in der Nacht vom 22./23.5. südlich Island oder ab Nacht 23.5./ 24.5 durch Dänemarkstrasse besteht. Unterrichtung der Atlantikboote erbeten.

From Group North FS 02830: Comander of U-boat Operation [Vizeadmiral Dönitz], in reference to Office of Naval Operations, and Group West received message, that based on the weather situation the possibility of the breakout of the fleet will occur on the night of 22/23 May. South of Iceland or as of night 23/24 May through Denmark Strait remains as is. Instruction to the Atlantic boats [U-boat and tankers. UR] is requested.

12.00 / Noon-

SSO, bedeckt, 65° 53' Nordbreite, 3° 38' Ostlänge.

Winds SSE, overcast, 65° 53' north latitude, 03° 38' east longitude.

12.03 / 1203 hours-

Kurs 234°

Course 234°

12.15 / 1215 hours-

Befehl von Flotte für den 22./23.5.41:

Order from Fleet for the 22/23 May 41:

1.) Absicht: ab 12.00 Uhr Vormarsch über Quadrat AF 1675, 1155 AE 3313, 2257. Bei Änderung derzeitig günstiger Wetterlage Marsch zu "Weissenburg".

1. Intention: starting at 1200 hours advance through quadrant AF 1675, 1155, AE 3313, 2257. If current favourable weather situation changes advance to "Weissenburg".

2.) Bereitschaftszustand volle Kriegswache. Bei Änderung der Wetterlage folgt Befehl.

2. Readiness condition, full battle alert. Order will follow if weather situation changes.

3.) Kriegsmarschzustand 2, Dampf auf für 24 sm Ab 23.5. 04.00 Uhr Kriegsmarschzustand 1, Dampf auf für 27 sm.

3. Battle cruising condition 2, increase steam for 24 knots. As of 23.5. 0400 hours battle cruising condition 1, open up steam for 27 knots.

4.) Morgen, 13.00 Uhr wird die Uhr 1 Stunde zurückgestellt.

4. Tomorrow, 1300 hours the clock will be set back 1 hour.

12.37 / 1237 hours-

U-Boots und Fliegeralarm. Sichtmeldung an Steuerbord. Verband dreht nach Backbord und fährt bis 12.59 Uhr Zickzack.

U-boat and air raid alarm. Visual report on starboard. Formation turns to port and travels zig-zag until 1259 hours.

13.07 / 1307 hours-

Alarm beendet. Anschliessend auf Befehl Flotte Fliegersichtzeichen auf den Türmen und Hoheitszeichen auf Back und Schanz übermalt.

Alarm ended. Afterwards, by order of Fleet, the aircraft identification markings on the turrets and the national emblems [swastikas] on the forecastle and quarter [poop] deck are to be painted over.

15.06 / 1506 hours-

Mitteilung an "Prinz Eugen": Schraubengeräusche an Steuerbord.

Message to "Prinz Eugen": Propeller sounds on starboard. [submarine warning or ship approaching].

15.12 / 1512 hours-

FT. von Gr. Nord: In der Dänemarkstrasse keine Eisaufklärung.

Morse code telegram from Group North: Ice recon in the Denmark Strait not possible.

16.00 / 1600 hours-

SSO, bedeckt, diesig.

Winds SSE, overcast, misty.

18.00 / 1800 hours-

SSO, bedeckt, diesig, Regen.

Winds SSE, overcast, misty, rain.

Auf Kurs 311°.

To course 311°.

Von Gr. Nord: 3.Skl. teilt mit, dass die schwed. Schiffe "Peru", "Vingarne", "Remmaren" und "Glimmaren" einlaufen Blockadegebiet von Osten vorgeschriebenen Kurs 24.5. abends, 14 sm in Linie und Sicht von einander. Erstes Schiff "Peru". Leitung Kolonne auf "Remmaren". Tanker "Kapella" folgt 25.5. vormittags, 10 sm.

From Group North: 3rd Office of Naval Operations [Skl.] reports that the Swedish ships "Peru", "Remmaren", and "Glimmaren" are entering the blockade area from the east on the mandatory course evening of 24 May, 14 knots in single file and with visual contact of one another. Command of the convoy on "Remmaren". Tanker "Kapella" to follow 25 May, forenoon, 10 knots.

18.38/1838 hours-

Von Gr. Nord: Wettermeldung.

From Group North: weather forecast.

20.15/2015 hours-

Von Gr. Nord: Fliefü.Nord meldet: Belegung Scapa Flow lt. Augenerkundung v. 22.5. dieselbe wie durch Luftbilderkundung am 20.5. erfasst: 4 Schlachtschiffe, hiervon evtl. 1 Flugzeugträger, anscheinend 6 leichte Kreuzer, mehrere Zerstörer. Luftbilderkundung heute wegen Wetter lage nicht möglich. Zusatz Gr. Nord: Damit keine Veränderung gegenüber 21.5. und Marsch durch Norwegen ungeuntern.

From Group North: Air Commander North reports: Occupation of Scapa Flow according to visual observation of 22.5 is same as that captured with aerial photo surveillance on 20.5: 4 battleships, 1 of them possibly an aircraft carrier, apparently 6 light cruisers, and several destroyers. Aerial surveillance today not possible due to weather. Addition from Group North: Thus no changes (of course) relative to 21.5 and advance through Narrows of Norway not detected.

21.16 / 2116 hours-

Sicht nimmt ab bis auf 300-400m und darunter.

Visibility deteriorates down to 300-400m and lower.

Verband mit 24 sm weiter, Von Zeit zu Zeit wird gegenseitig mit Vartalampen und kleinen Scheinwerfern geleuchtet. Da es in der Nacht taghell bleibt, kann der Verband weitermarschieren. Das Wetter scheint wie zum Durchbruch geschaffen.

Formation advances at 24 knots. From time to time mutual blinking signals are made with reflector lamps or small searchlights. Since it remains daylight at night the formation is able to advance further. The weather seems made for the break-through.

21.34 / 2134 hours-

Von Gr. Nord: Fliefü.Nord meldet: Je eine Do 18 zur Aufklärungen nach Westen und Nordwesten von Drontheim 16.00 Uhr gestartet. Lichtbilderkundung Scapa 23.5. beabsichtigt.

From Group North: Air Commander North reports: One Dornier 18 each for the reconnaissance of West and Northwest launched from Trondheim 1600 hours. Photographic observation intended for Scapa 23 May.

22.34 / 2234 hours-

Von Gr. Nord: Meldung von "U 111": Feindlicher Geleitzug Qu. A K 1245, Kurs Nord, geringe Fahrt.

From Group North: Report from "U-111": Enemy convoy [at] quadrant AK 1245, course North, minimal pace.

23.04 / 2304 hours-

Von Gr. Nord:

From Group North:

1.) bisher kein operativer Einsatz feindlicher Seestreitkräfte.

1. Until now no operational deployment of enemy naval forces.

2.) In letzten Tagen starke U-Bootserfolge südlich Grönland.

2. In the past days substantial U-boat successes south of Greenland.

3.) Kreta Landung weiter planmässig.

3. Landing on Crete continues according to plan.

4.) Nach heutiger Versenkung 4 Britenkreuzer vor Kreta und weiteren Beschädigungen verspricht baldiges Auftreten Flotte auf Atlantikwegen erneut schwere Beeinträchtigung Britischer Seemachtstellung.

4. Based on today's sinking of 4 British cruisers near Crete and further damage, the rapid appearance of their Fleet in the Atlantic seelanes is anticipated. A renewed severe diminution of British sea power projection has been achieved.

23.09 / 2309 hours-

Von Gruppe Nord: Feindnachrichten:

From Group North: Enemy Reports:

1.) Ergebnis Eisaufklärung bis 20° West normal. Weiter westlich wegen Unsichtigkeit ergebnislos. Wiederholung ist beantragt.

1. Results of ice reconnaissance to 20° West normal. Further westerly inconclusive because of poor visibility. Repetition applied for.

2.) Am 18.5. im Hafen von Plymouth 1 Schlachtschiff, 4 schw. Kreuzer. Bestätigt erneut Annahme, dass Durchbruch vom Feind bisher noch unbemerkt bleibt.

2.) On 18 May in the harbour of Plymouth 1 battleship, 4 heavy cruisers. Confirms assumption that break-through remains undetected by enemy.

23.22 / 2322 hours-

Kurs 266°.

Course 266°.

23.5.41 / 23 May 1941

00.00 / Midnight-

SSW 3, bedeckt, Nebel, Regen.

SSW at Force 3, overcast, fog, Rain.

04.00 / 0400 hours-

Von Flotte: Dampf auf für 27 sm.

From Fleet: Open up steam for 27 knots.

04.04 / 0404 hours-

Kurs 250°.

Course 250°.

08.00 / 0800 hours-

NNO 2, Nebel, Regen

Winds NNE at Force 2, fog, rain.

Von "Prinz Eugen": Heizölbestandsmeldung 2466 cbm.

From "Prinz Eugen": fuel oil stores report 2,466 cubic meters.

09.58 / 0958 hours-

Von Flotte: Dampf auf für 24 sm.

From Fleet: Open up steam for 24 knots.

11.15 / 1115 hours-

Von Flotte: Volle Kriegswache ohne Flak.

From Fleet: Full Battle alert without anti-aircraft guns.

11.24 / 1124 hours-

Von Gruppe Nord: Wetternachrichten.

From Group North: Weather forecasts.

11.36 / 1136 hours-

Von Gruppe Nord: Feindmeldungen.

From Group North: Enemy Reports.

12.00 / Noon-

NO 3, bedeckt, Nebel, 67°28' Nordbreite, 19°28' Westlänge.

Winds NE at Force 3, overcast, fog, 67° 28' North, 19° 28' West.

12.50 / 1250 hours-

Kurs 250° Ausweichmanöver an der Eisgrenze.

Course 250° evasion maneuver at the ice boundry.

12.58 / 1258 hours-

Kurs 250° Ausweichmanöver an der Eisgrenze.

Course 250° evasion maneuver at the ice boundry.

13.00 / 1300 hours-

Von Flotte: Schiffsuhren um 1 Stunde auf M.E.Z. [Mitteleuropäische Zeit] zurückstellen.

From Fleet: Turn back ship clocks 1 hour to Central European Time zone.

13.40 / 1340 hours-

Von Flotte: Dampf auf für 27 sm.

From Fleet: Open up steam for 27 knots.

14.03 / 1403 hours-

FT 1314 "Wetter 24: Weg nördl.Island S.O. bis O. 6-8, meist bedeckt, Regen, mässige bis schlechte Sicht, Weg südl.Island Süd 5-7, rechtsdrehend, wolkig bis bedeckt, später Rückseitenwetter mit mässiger Sicht. Tief 980 östwärts Island vermutet. Warmluft. Transport nach Dänemarkstr. und Raum südlich Island."

Radio telegram 1314 "Weather [for] 24th May: route north of Iceland [winds] SE to E at Force 6-8, mostly overcast, rain, moderate to poor visibility. Route south of Iceland [winds] S at Force 5-7, veering clockwise, cloudy to overcast, later weather from abaft with average visibility later.Low pressure system 980 millibars presumed eastward Iceland. Warm air. Flow to the Denmark Strait and [the] area southerly Iceland."

Die zum Durchbruch günstige Witterung wird somit bestätigt.

These weather conditions favourable for the break-through are herewith confirmed.

14.20 / 1420 hours-

Kurs 270°.

Course 270°.

14.22 / 1422 hours-

Von Gruppe Nord: Fliefü.Atlantik teilt mit, daß Eisaufklärung in der Dänemarkstrasse wegen Wetterlage erneut abgebrochen wurde. Bei Anhalten jetziger Wetterlage sei Durchführung auch in den nächsten Tagen nicht möglich.

From Group North: Air Commander Atlantic transmits that ice reconnaissance in the Denmark Strait again aborted because of weather condition. Continued duration of present weather situation makes implementation in the next days not possible.

15.00 / 1500 hours-

Wechselnde Sicht bis zu 40-50 hm.

Variable visibility 40-50 hectometers [4,000-5,000 meters].

Die völlige Unsichtigkeit bricht ab. Es folgt wechselnde Sicht und Schneeschauer.

The total lack of visibility breaks. Variable visibility and snow showers follow.

17.30 / 1730 hours-

Von Flotte: M.E.S. einschalten.

From Fleet: Turn on magnetic self-protection device.

18.11 / 1811 hours-

Alarm, Fahrzeuge an St. B.

Alarm, vessels to starboard.

18.20 / 1820 hours-

Kurs 240°.

Course 240°.

18.22 / 1822 hours-

Fahrzeuge als Eisberge ausgemacht, Alarm beendet.

Vessels identified as icebergs, alarm ends.

18.46 / 1846 hours-

Auf 200°. Schiff steht an der Festeisgrenze und weicht im Verband mit scharfen Zickzackkursen den grossen Eisschollen aus.

To 200°. Ship positioned at the solid ice border and steers clear of the large ice floes in formation with sharp zig-zag turns.

19.00 / 1900 hours-

Klare Sicht. An St. B. heller Horizont, an B.B. in weiter Entfernung Dunst.

Clear visibility. On starboard bright horizon, on portside mist in the far distance.

19.22 / 1922 hours-

Alarm. In Richtung 340° ein Schatten. Entfernung 130 hm. Verschwindet sofort wieder im Dunst. Verband wird von ihm mit FT gemeldet. Feuer eröffnet, etwa 5 Salven. An "Prinz Eugen": JD [Jot Dora] gegeben. Durch EM II-Ortung wird ersichtlich, dass es sich um einen mit 27-28 sm, Kurs 195° laufenden schw. Krz. handelt, da massierte Aufbauten und 3 Schornsteine beobachtet werden.

Alarm. In direction 340° a shadow. Distance 130 hectometers [13,000 meters]. Disappears immediately again into the mist. Unit is being informed by morse telegraph about him. Fire opened, about 5 volleys. To "Prinz Eugen": JD.^[1] By optical range finder it becomes apparent that [we are] dealing with a heavy cruiser, since massive superstructures and 3 stacks were observed, running at 27-28 knots, course 195°.

19.38 / 1938 hours-

Auf Kurs 240°.

To course 240°. ["Auf" here means "go to" course such and such. UR.]

20.00 / 2000 hours-

N.O. 3, bedeckt

Winds NE at Force 3, overcast

20.10 / 2010 hours-

Auf Kurs 220°.

To course 220°.

20.15 / 2015 hours-

An Gruppe Nord: Standort, AD 29., schwerer Kreuzer.

To Group North: Position, AD 29., heavy cruiser.

20.20 / 2020 hours-

Feindkreuzer hält BB. achteraus Fühlung.

Enemy cruiser maintains surveillance off portside astern.

20.37 / 2037 hours-

Auf Kurs 230°.

To course 230°.

20.38 / 2038 hours-

Auf Kurs 190°.

To course 190°.

20.44 / 2044 hours-

Der fühlunghaltende schwere Kreuzer kommt BB. achteraus in 206°; Seitenrichtung in Sicht, eröffnet Feuer auf "Prinz Eugen". Höchstfahrt. Flotte an "Prinz Eugen": Vor "Bc" setzen." Während dessen Aufdampfens Ruderversager bei Bc Stb.-Ruderlage. "Prinz Eugen" verhindert durch Hartlage (40°) weitere Annäherung.

The shadowing heavy cruiser comes in view 206° off the portside stern; traverse direction in sight, opens fire at "Prinz Eugen". Full steam. Fleet to "Prinz Eugen": Place [yourself] in front of "Bc" [Bismarck]. During its increase of steam, rudder failure on "Bc" [Bismarck] starboard rudder position. "Prinz Eugen" prevents further closing-in by hard rudder (40°) .

20.46 / 2046 hours-

B-Dienst "Prinz Eugen" meldet eine weitere, Backbord achteraus fühlunghaltende Einheit, die später als Schlachtschiff "King George V" ("*Prince of Wales*") festgestellt wurde. Hält während der ganzen Nacht Stellung zum Verband bei.

Intelligence service "Prinz Eugen" reports a further shadowing unit portside aft that is later identified as battleship "King George V" ("*Prince of Wales*") maintains position to the formation for the entire night .

¹⁾ "Jot Dora" Kriegsmarine Code or "Juliet Delta" International Code; code for the command for "Permission to Fire at will" or "Commence firing when ready". UR.

(Nach britischen Angaben handelte es sich um die Kreuzer "Norfolk" und "Suffolk").
(According to British reports we were dealing with the cruisers "Norfolk" and "Suffolk").

21.04 / 2104 hours-

Von Gruppe Nord: Wetternachrichten.
From Group North: Weather forecasts.

21.07 / 2107 hours-

Von Gruppe Nord: Feindnachrichten.
From Group North: Enemy Reports.

21.22 / 2122 hours-

Von Gruppe Nord: B-Meldung: Die unbekannte Einheit 1 U Y meldet an Scapa: 20.32 D.S.Z. 1 Schlachtschiff, 1 Kreuzer in 330°, 6 sm ab Kurs 240°.
From Group North: Intelligence reports: The unidentified unit 1UY [Norfolk] reports to Scapa: 2032 [hours] German Summer Time 1 battleship, 1 cruiser at 330°, off 6 NM on course 240°.

21.54 / 2154 hours-

Von Gruppe Nord: Fliefü.Nord meldet: Scapa-Aufklärung wegen Wetterlage ausgefallen.
From Group North: Air Commander North reports: Scapa reconnaissance scratched because of weather situation.

23.50 / 2350 hours-

Verband nebelt.
Task force [generates] fog.

23.53 / 2353 hours-

Von Gruppe Nord: Feindnachrichten: In Ziff.1 wird erneut festgestellt, dass operativer Einsatz feindlicher Seestreitkräfte bisher nicht erkennbar geworden ist. Verband nimmt deshalb an, dass Durchbruch durch die Dänemarkstrasse gelungen ist.
From Group North: Enemy reports: Once more it is determined in Number 1 that operational deployment of hostile naval forces has not become observable. Task Force assumes therefore that break-through through Denmark Strait has been accomplished.

24.5.41 / 24 May 1941

00.00 / Midnight-

NW 3, bedeckt, Schnee.
Winds NW at Force 3, overcast, snow.

Gegen Mitternacht schert der an Bb. achteraus fühlunghaltende schwere Kreuzer nach Stb. aus und hängt sich an Stb. achteraus an, wo er mit einer Fühlunghaltermeldung um 03.21 wieder in Erscheinung tritt.

At about midnight the tailing heavy cruiser drops off portside stern and takes his position off the starboard stern and then makes his presence known with a surveillance message at 0321.

00.05 / 0005 hours-

Verband hört auf zu nebeln.
Unit ceases fogging.

00.08 / 0008 hours-

Auf 30 sm gegangen.
Speed up to 30 knots.

00.13 / 0013 hours-

Schneetreiben, Sichtverschlechterung
Blowing snow, deterioration of visibility

00.21 / 0021 hours-

Auf 27 sm gegangen.

Went [speed] to 27 knots.

00.23 / 0023 hours-

Von Gruppe Nord: Weiterer Fühlungshalter K 3 G gibt mit Uhrzeit 22.52 an 1 U Y: Mein 2129 Bruno: Feind ändert Kurs nach Stb. Weiterhin von K 3 G an 1 U Y um 22.09 Operationsfunkspruch und um 22.30 kurzen, dringenden FT operativen Inhalts an Scapa.

From Group North: Another stalker K3G [Suffolk] reports at 2252 o'clock to 1UY [Norfolk]: My 2129 Bruno: enemy changed course to starboard. Furthermore from K3G [Suffolk] to 1UY [Norfolk] a signal code transmission at 2209 hours, and at 2230 a brief, urgent morse code telegram to Scapa with operational content.

Ausserdem 23.41 von Scapa: Mein 2306 Bruno: Feind hat Kurs 20° nach Backbord geändert.

Moreover, at 2341 hours from Scapa: my 2306 Bruno: enemy has changed course to port 20°.

01.42 / 0142 hours-

Auf Kurs 220°.

To course 220°.

02.28 / 0228 hours-

Alarm. Kreuzer kommt von achtern auf. Da "Bc"-Geräte unklar, übernimmt "Prinz Eugen" die EM II-Messung auch für den achteren Sektor.

Alarm. Cruiser approaches abaft. Since Bismarck's instruments are not properly functioning, "Prinz Eugen" takes over EM II measurement for aft sector.

03.00 / 0300 hours-

B-Dienstmeldungen lassen erkennen, dass Fühlungshalter Kurs, Kursänderungen und Fahrt in kürzester Zeit einwandfrei erkennen.

Intelligence duty reports demonstrate that the stalker correctly and rapidly detects course, course changes, and speed.

03.45 / 0345 hours-

Auf Kurs 220°.

To course 220°.

03.58 / 0358 hours-

Alarm beendet.

Alarm ends.

04.00 / 0400 hours-

NW 4, bedeckt.

Winds NW at Force 4 overcast.

04.07 / 0407 hours-

Horchstelle "Prinz Eugen" meldet Geräusche in Richtung 285°. Im Horizont nichts auszumachen und um.

Hydrophone section "Prinz Eugen" reports sounds in direction 285°. Nothing can be made out on the entire horizon.

04.25 / 0425 hours-

Torpedogeräusche in Richtung 195°. Letztere anscheinend Fehlortung, verursacht durch an Bb. stehende Einheiten. Schiffe drehen hart Bb. 170°.

Torpedo noises from direction 195°. This one apparently a misdirection, caused by the units positioned portside. (Our) ships turn hard to port (course) 170°.

05.32 / 0532 hours-

Verband geht wieder auf 220°.

Unit resumes course of 220°.

05.37 / 0537 hours-

B-Dienst meldet neue Einheit. Vermutlich leichter Kreuzer an Backbord.
Intelligence service reports new unit. Apparently light cruiser on port side.

05.39 / 0539 hours-

Von Gruppe Nord: K 3 G meldet an Scapa 04.56 DSZ [Deutsche Sommerzeit]: Position des Feindes 196°, 15 sm vom Standort 58°, 9 sm ab von; Feindkurs 220°, Fahrt 28 sm.
From Group North: K3G [Suffolk] reports to Scapa 0456 [hours] German Summer Time: Position of the enemy 196°, 15 NM away from position 58°, 9 NM away from; enemy course 220°, speed 28 knots.

05.43 / 0543 hours-

B-Dienst meldet weitere Einheit an Backbord, später als "Hood" festgestellt.
Intelligence service reports another unit at portside, later identified as "Hood".

05.47 / 0547 hours-

Alarm. Am Hoizont BB querab Rauchfahnen , die schnell grösser werden.
Alarm. On horizon at portside abeam trails [puffs] of smoke which rapidly increase in size.

05.50 / 0550 hours-

"Hood" und "Prince of Wales" vereinigen sich und laufen mit Höchstfahrt in sehr spitzer Lage auf den Verband zu. Entfernung über 300 hm.
"Hood" and "Prince of Wales" join together and run with flank speed in an acute angle towards the formation. Distance more than 300 hectometers [30,000 meters].

05.53 / 0553 hours-

Feuer eröffnen durch "Hood" und "Prince of Wales". Entfernung etwa 290 hm.
First salvo from "Hood" and "Prince of Wales". Distance about 290 hectometers [29,000 meters].

05.55/0555 hours-

Feuereröffnen auf "Hood". Feuervereinigung mit "Prinz Eugen" auf das gleiche Ziel.
First salvo on "Hood". Combining fire with "Prinz Eugen" on the same target.

Winkspruch von Flotte an "Prinz Eugen": "Zielwechsel auf den Gegner am weitesten links."
Semaphore signal from Fleet to "Prinz Eugen": "Change target to the opponent farthest to left."

Beide Schiffe liegen nach der ersten Salve am Ziel.
Both ships are zeroed in on target after the first salvo.

05.57 / 0557 hours-

In Höhe vor dem achteren Mast auf "Hood" ein sich schnell ausbreitendes Feuer beobachtet. Wahrscheinlich Flugzeughalle oder Benzin in Brand bei Aufschlag der 2. Salve von "Prinz Eugen".
Observing a fast spreading fire on "Hood" in front of the level of the quarter [aft] mast. Probably plane hangar or gasoline fire from impact of the second salvo from "Prinz Eugen".

05.59 / 0559 hours-

Zielwechsel "Prinz Eugen" nach der 6. Salve auf "Prince of Wales".
"Prinz Eugen" [ordered] to change target after 6th salvo to "Prince of Wales"

06.00/0600 hours-

Ost 3 bedeckt.
Winds East at Force 3, overcast.

06.01'20" / 0601 hours & 20 seconds-

Ausserordentlich starke Detonation auf "Hood". Hohe Säule von Eisenteilen wird sichtbar. Eine schwere schwarze Rauchwolke hüllt das Schiff ein, das schnell über das Heck absinkt und sich dabei um 180° dreht. Somit ist Schlachtkreuzer "Hood" 5 Minuten nach Gefechtsbeginn im Artilleriekampf vernichtet.

Extraordinarily violent detonation on the "Hood". A high pillar of metal debris is visible. A heavy black cloud of smoke envelops the ship that sinks rapidly by the stern while twisting about 180°. Thus the battleship "Hood" is destroyed in an artillery fight 5 minutes after the start of the battle.

"Bismarck" und "Prinz Eugen" vereinigen ihr Feuer auf "Prince of Wales", der nach sicher beobachteten Treffern beider Schiffe unter Schwarzqualmen abdreht und das Gefecht abbricht.

"Bismarck" and "Prinz Eugen" concentrate their fire on "Prince of Wales" which, with a black burst of smoke [she made smoke, it was not a fire], turns sharply away after verifiably observed hits from both ships and breaks off the fight.

06.03 - 06.14 / 0603 to 0614 hours-

Ausweichen vor Torpedolaufbahnen, deren Geräusche vom Horchraum gemeldet werden. Herkunft nicht einwandfrei, da auch Flugzeuge in Nähe. Nach Lage und Entfernung sind Schüsse vom "Hood" auf grösste Laufstrecke anzunehmen. Geräuschortung des Horchraumes war sicher, die 2. und 3. Blasenbahn ist vom Kommandanten "Prinz Eugen" ausserhalb des Kommandostandes nach dem Durchgang beobachtet worden.

Avoidance [evasive] manoeuvres of torpedo running paths whose sounds are reported by the listening (hydrophone) room. Origin is not clear, since there are also aircraft in the vicinity. Based on position and distance, shots with the longest running range are possibly [still remaining] from the "Hood". Sound tracking from the listening room was certain, the second and third bubble path was observed by the commander of the "Prinz Eugen" from outside the conning tower after the pass.

06.10 / 0610 hours-

Fliegeralarm Backbord achteraus

Air raid alarm portside abaft

06.20 / 0620 hours-

Feuer eingestellt. Munitionsverbrauch 93 Schuss SA.

Ceased fire. Ammunition expended: 93 rounds of heavy artillery.

Auf "Bismarck" 2 schwere Treffer. Erster Treffer in Abteilung XIII bis XIV mit Ausfall E-Werk IV. Backbord-Kesselraum macht Wasser, das gehalten wird. 2. Treffer Abteilung XX bis XXI im Vorschiff. Einschuss Backbord, Ausschuss Steuerbord über Panzerdeck. Ein dritter Treffer durch ein Boot ohne Belang. Durch Treffer im Vorschiff Geschwindigkeit um etwa 2 sm herabgesetzt. Starke Ölspur. 5 Leichtverwundete.

Aboard "Bismarck" 2 severe hits. First hit in compartment XIII to XIV with disablement of Electric Generator IV. Portside boiler room is flooding but this is under control. Second strike compartment XX to XXI forward. Projectile entering portside and exiting starboard above the armored deck. A third hit through a boat of no concern. Because of strike in the bow section speed reduced about 2 knots. Large oil trail. 5 lightly wounded.

06.21 / 0621 hours-

"Prince of Wales" eröffnet noch einmal kurz Feuer. Aufschläge ausserhalb des Bereiches der Schiffe.

"Prince of Wales" opens fire again briefly. Strikes are out of range of the ship.

06.25 / 0625 hours-

Verband geht auf 220° und setzt Vormarsch fort.

Unit sets course at 220° and continues advance.

06.28 / 0628 hours-

Von "Prinz Eugen" an Flottenchef: Keine Ausfälle

From "Prinz Eugen" to Fleet Chief: No damage [no losses of men or machinery]

06.34 / 0634 hours-

Von Gr. Nord: "Ein UY an Scapa 05.41 DSZ [Deutsche Sommerzeit]: 1 Schlachtschiff in 280°, 16 sm ab, Kurs 220°. Standort"

From Group North: "A UY [Norfolk] to Scapa 0541 [hours] German Summer Time: 1 battleship at 280°, 16 NM off, course 220°. Position [station]"

K3G meldet um 05.33 an Scapa Kurswechsel des Feindes nach Bb. um 30° und 05.38 nach Stb. um 30°.

K3G [Suffolk] reports at 0533 [hours] to Scapa change in course of the enemy 30° to port and at 0538 30° to starboard.

06.35 / 0635 hours-

Von Gr. Nord: Von B-Leitstelle: Unbekannte engl. Einheit K3G meldet weitere Fühlung an gemeldeten feindl. Einheiten. Feindkurs abwechselnd mit 220 und 240°, 05.33 Uhr mit 190° angegeben. Feindfahrt betrug 04.56 Uhr 28 sm.

From Group North: From intelligence headquarters: Unidentified English unit, KG3 [Suffolk] reports further contact with reported enemy units. Enemy course variably 200 and 240°, 0533 hours reported at 190°. Enemy speed at 0456 hours amounts to 28 knots.

07.05 / 0705 hours-

Funksignal an Gruppe Nord: Habe versenkt ein Schlachtschiff Qu. 73 AD (Funksignal ist nicht angekommen.)

Radio signal to Group North: Have sunk a battleship in quadrant 73 AD (Telegraph signal was not received).

07.17 / 0717 hours-

OVY meldet 05.37 DSZ ein grosses Schiff (Schlachtschiff oder Kreuzer) in 234 Grad, 17 sm ab.

OVY [Prince of Wales] reports 0537 German Summer Time a large ship (battleship or cruiser) at 234°, 17 NM off.

07.23 / 0723 hours-

"Prinz Eugen" hört Torpedogeräusche an Bb. in 245 Grad. Schiff dreht hart Bb.

"Prinz Eugen" hears torpedo noises on portside at 245° and turns sharply to port.

07.27 / 0727 hours-

"Prinz Eugen" dreht auf alten Kurs zurück.

"Prinz Eugen" turns back on previous course.

07.35 / 0735 hours-

Von Gr. Nord: Die unbekannte Einheit OTT meldet an Scapa um 05.43 ein feindl. Schlachtschiff, 1 feindl. Kreuzer in 337 Grad, 17 sm ab. Eigener Standort.....in 13 Grad, 21 sm ab.

From Group North: Unknown unit OTT [Hood] reports to Scapa at 0543 an enemy battleship, one enemy cruiser at 337°, 17 NM off. Own stationat 13°, 21 NM off.

08.00 / 0800 hours-

Ost 3, Seegang: 3, bedeckt.

Winds East at Force3, seas 3, overcast.

10.10 / 1010 hours-

"Prinz Eugen" setzt sich auf Befehl Flotte hinter "Bismarck" zur Kontrolle Ölspur.

"Prinz Eugen" by order from Fleet takes up position aft of "Bismarck" for control [dispersion] of oil trail [slick].

10.36 / 1036 hours-

Von Gruppe Nord:

From Group North:

1.) Fühlunghalten Gegner ausnutzen zur Standort-, Lage- und Absichtsmeldung.

1. Stay in contact, exploit shadowing opponent for station, position, and intention reports.

2.) Annahme Absichten:

2. Suggested moves:

a) Fühlunghalter wegdrücken für Ölergänzung "Prinz Eugen",
a) Drive off shadowing ship for oil replenishment of "Prinz Eugen",

b) Gegner ziehen auf eigene U-Boote.
b) Draw opponent towards our U-boats.

3.) B.d.U. ist unterrichtet über Standort durch feindl. Fühlunghaltermeldungen.

3. Commander of U-boats [Vizeadmiral Dönitz] is informed about position [of the enemy] through messages [sent] by stalker.

4.) Ab 12.00 Uhr Führung Gruppe West.

4. As of 1200 hours [under] command of Group West.

5.) 3 Zerstörer bleiben vorläufig Drontheim, "Weissenburg" auf Position.

5. 3 destroyers will remain in Trondheim for now, "Weissenburg" is in position.

11.00 / 1100 hours-

"Prinz Eugen" setzt sich wieder vor "Bismarck".

"Prinz Eugen" resumes position in front of "Bismarck".

11.16 / 1116 hours-

Von Gr. Nord: B-Dienstmeldung: 1 UY meldet 10.01 ein Schlachtschiff in 285°, 20 sm ab. Kurs 230 Grad. Eigener Standort 62,16 Nord 29,41 West (Länge 1 Grad unsicher). Die Einheit OTT ist nicht wieder in Erscheinung getreten.

From Group North: Intelligence duty report: 1 UY [Norfolk] reports 1001 one battleship at 285°, 20 NM off. Course 230°. Own station coordinates 62° 16' North, 29° 41' West (longitude with 1° uncertainty). The unit OTT [Hood] did not reappear.

11.37 / 1137 hours-

Von Gruppe Nord: B-Dienstmeldung. Engl. Einheit 1 UY (wahrscheinlich schwerer Kreuzer) hat wahrscheinlich Admiral an Bord.

From Group North: Intelligence duty report. English unit 1 UY (probably heavy cruiser) has probably admiral onboard.¹⁾

11.43 / 1143 hours-

Von Gr. Nord: B-Dienstmeldung: Einheit K3G meldet 10.44 Uhr ein Schlachtschiff, einen Kreuzer in 214 Grad, 17 sm ab. Eigener Standort 62,26 Nord, Länge etwa 31,23 West. Kurs 215 Grad. Unmittelbar danach meldet die Einheit: Feindfahrt 24 sm.

From Group North: Intelligence duty report: Unit K3G [Suffolk] reports 1044 hours a battleship, a cruiser at 241°, 17 NM off. Own station 62° 26' North, longitude approximately 31° 23' West. Course 215°. Immediately thereafter the unit reports: Enemy cruise at 24 knots.

Während des ganzen Vormarsches hält der schwere Kreuzer und "Prince of Wales" in weiter Entfernung Fühlung am Verband. Jede Kurs- und Fahrtänderung wird sofort einwandfrei als FT-Fühlunghaltermeldung abgegeben.

During the entire advance the heavy cruiser and "Prince of Wales" keep surveillance of the task force at a considerable distance. Every course and speed change is delivered without fail as a radio message from the (enemy) observer.

12.00 / Noon-

Ost 3, Seegang: 3, neblig, Regen. 60° 50' Nordbreite, 37° 50' Westlänge.

Winds East at Force 3, Seas 3. foggy, rain. 60° 50' North latitude, 37° 50' West longitude.

Abgabe der Führung von Gruppe Nord an Gruppe West.

Transfer of command from Group North to Group West.

¹⁾ The unit 1 UY is Norfolk with Rear-Admiral Wake-Walker. JR.

Kriegstagebuch des Schlachtschiffes "Bismarck"
[War Diary of the Battleship Bismarck](#)

Für die Zeit von Übernahme der Befehlsführung durch Gruppe West am 24.5.41 1200 Uhr bis zum Untergang am 27.5.41.
[Covering the period of Group West's assumption of executive command on 24 May 1941, 1200 hours until the sinking on 27 May 1941.](#)

Anlagen: 8
[Attachments: 8](#)

(Nach Verlust nachträglich gefertigt nach allen beim Marinegruppenkommando West verfügbaren Unterlagen.)
[\(Prepared retrospectively after the loss, from all documents available at the Naval Command Group West\).](#)

24.5.41 / 24 May 1941

Lage: Bei den am 24.5.41 von 0555 bis 0601 stattgefundenen Gefecht zwischen der Kampfgruppe "Bismarck" und "Prinz Eugen" und den englischen Einheiten "Hood" und "King George", (wie sich später herausgestellt hat, war es "Prince of Wales") in dem "Hood" von "Bismarck" versenkt und "King George" zum Abdrehen gezwungen wurde, hatte "Bismarck" zwei schwere Treffer erhalten und zwar einen in Abteilung XIII-XIV und den 2.Treffer in Abteilung XX-XXI. Der 1.Treffer hatte den Ausfall des E-Werkes 4 zur Folge, ausserdem machte der Bb.Kesselraum 2 Wasser, das jedoch gehalten werden konnte. Der 2.Treffer, dessen Einschuss an Bb. und Ausschuss an Stb.Seite über Panzerdeck lag, hatte eine Fahrbeschränkung bis zu 28 sm zur Folge. Außerden hinterließ "Bismarck" infolge Beschädigungen der im Vorschiff gelegenen Oelzellen eine starke Ölspur.

Zur Beseitigung der Trefferschäden war nach Aussagen der durch deutsche Einheiten [2-7] geretteten überlebenden Soldaten (Aussagen sind als Anlagen beigelegt) die Lechwehr dabei, mittels einer Schlauchleitung das im Vorschiff Befindliche Öl in die Bunker des Achterschiffs zu pumpen. Somit sollte die Tiefertauchung vorn ausgeglichen werden. Weiterhin wurde versucht, mit Lecksegeln eine Dichtung der Außenbordwand herzustellen.

Die seit den 23.5, ab 1922 Uhr angehängten feindlichen Fühlungshalter, bestehend aus einem Schlachtschiff und einem schweren Kreuzer, halten weiterhin Fühlung. (siehe Kriegstagebuch Kreuzer "Prinz Eugen".)

Eigener Verband steuert 180°, Fahrt 27 sm. Marschformation Kiellinie unter Voransetzen "Prinz Eugen".

Standort am 24.5.41, 1200 Uhr nach Kopplung: 60° 38' N, 38° 16 W.

Status: During the battle that transpired on 24 May 1941, from 0555 until 0601, between the battle group of "Bismarck" and "Prinz Eugen" and the English units "Hood" and "King George" (as became apparent later, it was "Prince of Wales"), "Hood" was sunk by "Bismarck" and "King George" was forced to turn away. "Bismarck" sustained two serious hits, namely one in compartments [sections] XIII-XIV and the second hit in compartments [sections] XX-XXI. The first hit caused the loss of Generator Plant No. 4, and additionally, the portside Boiler Room No. 2 was taking on water, but that [flooding] could be contained. The second hit which entered from the port side and exited on the starboard side above the armored deck, caused a reduction in speed to 28 kn. Additionally, "Bismarck" had a prominent trailing oil slick caused by the damage to the forward oil tanks.

According to the testimony from survivors rescued by German units (testimony is attached as attachments 2-7), the repairs of the damage from the hits were dealt with by the damage control unit by rigging a hose line to pump the oil from forward to the ship's aft bunkers. This supposed to alleviate the burying of the bow. Furthermore, attempts were made to establish a [watertight] seal of the outside hull using futhering sails.

Since 23 May, as of 1922 hours, hostile surveillance vessels, consisting of one battleship and one heavy cruiser, continued their contact. (see War Diary of the Cruiser "Prinz Eugen").

Our own formation steers 180°. Speed 27 kn. Cruising formation is in single file in the wake of "Prinz Eugen" who is in the lead.

Position on 24 May 1941, after 1200 hours fix: 60° 38' North, 38° 16' West.

1200 Uhr / 1200 hours-

Gruppe West hat die Befehlsführung der Kampfgruppe übernommen. (Op.Befehl siehe Anlage 1)

Die im Laufe des 24.5. vormittags von "Bismarck" an Gruppe Nord abgesetzten Funksprüche und Signale waren bis zum 24.5., 1200 Uhr weder betrieblich noch inhaltlich bestätigt worden. Es ist anzunehmen, daß die Ursache in den schlechten Sende- und Empfangsverhältnissen im Seegebiet südlich und westlich Grönlands zu suchen ist. (Beeinflussung durch den magnetischen Nordpol).

Die mehrfach abgesetzten Funksprüche und Signale lauteten:

1. Uhrzeitgruppe 0552, aufgenommen von "Prinz Eugen" 0637 Uhr. "Bin im Gefecht mit zwei schweren Einheiten." Flottenchef
2. Kurzsignal aufgenommen 0705 Uhr von "Prinz Eugen". "Habe versenkt ein Schlachtschiff in Quadrat AD 73." Flottenchef

Diese beiden Funksprüche wurden in der Heimat überhaupt nicht empfangen. (schlechte Sendebeziehungen südlich u.westlich Grönlands)

3. F.T. Uhrzeitgruppe 0632 an Gruppe Nord: "Schlachtkreuzer, wahrscheinlich "Hood" versenkt. Weiteres Schlachtschiff "King George" oder "Renown" beschädigt abgedreht. Zwei schwere Kreuzer halten Fühlung". Flottenchef
4. F.T. Uhrzeitgruppe 0801 an Gruppe Nord:
 1. Ausfall E-Maschinenraum 4.
 2. Kesselraum Bb. 2 macht Wasser, läßt sich halten. Wasser im Vorschiff.
 3. Höchstfahrt 28 kn.
 4. Dänemarkstraße 50 sm Treibminen. Feind EM 2-Geräte.
 5. Absicht: Einlaufen St. Nazaire. Meeresgott [Prinz Eugen] Kreuzerkrieg. Keine Personalausfälle.Flottenchef

Group West has assumed executive command of the battle group (See attachment 1 of Operation Order).

The telegraph messages and signals that were sent from "Bismarck" to Group North during the forenoon of 24 May were not acknowledged until 24.5 1200 hours either operationally or content-wise. It is assumed that the cause of the faulty transmission and reception conditions is influenced by the region of the sea south and west of Greenland. (Influence of the magnetic North Pole).

The multiple transmissions of radio messages and signals are as follows:

1. Time set 0552, picked up by "Prinz Eugen" 0637 hours: "Am in a fight with two heavy units". Chief of Fleet
2. Short signal picked up by "Prinz Eugen" at 0705 hours: "Have sunk a battleship in quadrant AD 73." Chief of Fleet.

These two radio messages were never received at home. (bad transmission conditions south and west of Greenland).

3. Radio message, time set 0632, to Group North: "Battle cruiser, probably "Hood", sunk. Additional battleship "King George" or "Renown" damaged and turned away. Two heavy cruisers keep up surveillance." Chief of Fleet.
4. Radio message, time set 0801, to Group North:
 1. Loss of Generator Room No. 4.
 2. Port Boiler Room No. 2 is taking in water, but [flooding] under control. Water in the bow area.
 3. Maximum speed 28 kn.
 4. Strait of Denmark [contains] 50 nm [area] of drifting mines. Enemy has radar instruments.^[1]
 5. Intention: Sailing to St. Nazaire. Prinz Eugen cruiser war. No loss of life or severely wounded.Chief of Fleet

¹⁾ EM-2 meant radar at times as did DeTe, EM and FUM were used interchangeably in May 1941. Aboard the German ships they were mounted together with the optical rangefinders. UR.

1238 Uhr / 1238 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1144 von Gruppe West an Flotte 92:

1. U-Boote wie gestern.
2. Gegisste Standorte heute Mittag:
"Belchen" AJ 25
"Lothringen" AJ 16
"Gonzenheim" AJ 58
"Kota Penang" BC 35
"Spichern" BD 94
"Esso Hamburg" B E 74
"Brehme" BE 94
3. "Lech" Biscaya einlaufend EE 77
4. "Ermland" heute Abend aus.

Gruppe West

Radio Message time-segment 1144 from Group West to Fleet 92:

1. U-boats [positioned] as yesterday.
 2. Estimated positions as of noon today:
"Belchen" [quadrant] AJ 25
"Lothringen" [quadrant] AJ 16
"Gonzenheim" [quadrant] AJ 58
"Kota Penang" [quadrant] BC 35
"Spichern" [quadrant] BD 94
"Esso Hamburg" [quadrant] BE 74
"Brehme" [quadrant] BE 94
 3. "Lech" Bay at Biscay entering [quadrant] EE 77.
 4. "Ermland" departing this evening.
- Group West.

1300 Uhr / 1300 hours-

Ost 3, Seegang 3 neblig. Regen.

Wind East force 3, seaway 3, foggy. Rain

180 Grad, 24 sm mach Kriegstagebuch "Pg." Kampfgruppe muß mit der Fahrt heruntergehen, um Richtungsarbeiten im Vorschiff "Bismarck" zu unterstützen.

Course 180°, 24 knots according to war diary "PG" [Prinz Eugen]. Battle group must reduce speed in order to facilitate repair work in the bow section of "Bismarck".

1315 Uhr / 1315 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1251 von B-Leitstelle an Flotte 93:

U.S.A. Wachkreuzer "Modoc" 23.Mai, 2100 Uhr in AJ 3920" B-Leitstelle

Radio message time-segment 1251 from radio signal intelligence office [B-Dienst = Funkbeobachtungsdienst = Intelligence Service] to Fleet 93:

"U.S. watch cruiser [Coast Guard Cutter] "Modoc" in [quadrant] AJ 3920 at 2100 hours on 23 May." Intelligence Service

1326 Uhr-1340 Uhr / 1326-1340 hours-

gelang es, die schon mehrfach abgesetzten, jedoch bisher noch nicht bestätigten Funksprüche 0801 und 0632 an Gruppe Abzugeben. Die F.Ts lauteten:

[It was finally possible to deliver to Group \[North\] the often repeated but unacknowledged radio messages of 0801 and 0632. These radio messages stated:](#)

1. F.T. 0801 an Gruppe Nord:

1. Ausfall E-Maschinenraum 4.
2. Kesselraum Bb. 2 macht Wasser, läßt sich halten. Wasser im Vorschiff.
3. Höchstfahrt 28 kn.
4. Dänemarkstraße 50 sm Treibminen. Feind EM 2-Geräte.
5. Absicht: Einlaufen St. Nazaire. Meeresgott [Prinz Eugen] Kreuzerkrieg. Keine Personalausfälle.

Flottenchef

1. Radio message 0801 [from Chief of Fleet Admiral Lütjens] to Group North:

1. Loss of Generator Room No. 4.
2. Port Boiler Room No. 2 is taking in water, but under control. Water in the bow area.
3. Maximum speed 28 knots.
4. Strait of Denmark [contains] 50 nm [area] of floating mines. Enemy has radar instruments.
5. Intention: Sailing to St. Nazaire. Prinz Eugen cruiser war. No loss of life nor severely wounded.

Chief of Fleet

2. F.T. 0632 and Gruppe Nord:

"Schlachtkreuzer, wahrscheinlich "Hood" versenkt. Weiteres Schlachtschiff "King George" oder "Renown" beschädigt abgedreht. Zwei schwere Kreuzer halten Fühlung."

Flottenchef

2. Radio message 0632 [from Chief of Fleet Admiral Lütjens] to Group North:

"Battle cruiser, probably "Hood", sunk. Additional battleship "King George" or "Renown" damaged and forced to turn away. Two heavy cruisers are keeping up surveillance."

Chief of Fleet

1348 Uhr / 1348 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1348 an Skl. [Seekriegsleitung] und Gruppe West von Flotte:

"1400 Uhr AK 11, "King George" mit Kreuzer hält Fühlung. Absicht: falls kein Gefecht versuchen, nachts abzusetzen." Flotte

Radio message time-segment 1348 to Office of Naval Operations and Group West from Fleet:

"1400 hours [quadrant] AK 11, "King George" with cruiser keeping surveillance. Intention: If no fight ensues, disengage during night." Fleet

1400 Uhr / 1400 hours-

Winkspruch an "Prinz Eugen": "U.K. [Ultrakurzwelle] darf vorläufig nicht mehr benutzt werden."

Flotte A 4

Semaphore signal to "Prinz Eugen" [from Fleet]: "Use of VHF [Very High Frequency] is prohibited until further notice." Fleet A 4

1420 Uhr / 1420 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1323 an Flotte 94:

"1. Als Fühlungshalter melden laufend. 1UY un K3G, letzterer meldet beide Einheiten um 1044 Uhr in 214 Grad 17 sm ab. JZZR 2637 (6226 Nord, etwa 3123 West) Kurs 215 Grad.

2. Auf 1UY wahrscheinlich Admiral an Bord."

Nordgruppe

Radio message time-segment 1323 to Fleet 94:

"1. Surveillance vessels 1UY [Norfolk] and K3G [Suffolk] report continuously, the latter reports regarding both units at 1044 hours as 214° and 17 nm off. JZZR 2637 [quadrant] (62° 26' north, approximately 31° 23' west) course 215°.

2. Probably admiral aboard 1UY [Rear-Admiral Wake-Walker aboard Norfolk]."

Group North

Winkspruch an "Prinz Eugen" von Flotte: "Beabsichtige Fühlung wie folgt abzuschütteln: Während Regenböen läuft "Bismarck" mit Westkurs ab. "Prinz Eugen" hält Kurs und Fahrt durch, solange bis er abgedrängt wird oder 3 Stunden nach Ablauf von "Bismarck". Anschließend entlassen zum Ölen bei "Belchen" oder "Lothringen", danach selbständig Kreuzerkrieg durchführen. Durchführung mit Stichwort "Hood."

Semaphore signal to "Prinz Eugen" from Fleet: "Intend to shake stalker as follows: During rain squall, the Bismarck will change course to West. Prinz Eugen will maintain course and speed until he is forced to change position (course) or for 3 hours after departure of Bismarck. Subsequently, [Prinz Eugen] is released to take on oil from "Belchen" or "Lothringen". Afterwards, pursue independent cruiser war [patrol]. Implementation upon cue word, "Hood"."

1442 Uhr / 1442 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1442 an B.d.U.[Befehlshaber der Unterseeboote] von Flotte:

"Westboote sammeln Quadrat AJ 68, Beabsichtigt an "Bismarck" fühlunghaltende schwere Streitkräfte aus Norden kommend Norden Kommand morgen bei Tagesanbruch durch Quadrant 68 zu ziehen." Flotte

Radio message time-segment 1442 to commander of U-boats [Vizeadmiral Dönitz] from Fleet:

"Boats in the West assemble in quadrant AJ 68. Tomorrow at dawn, "Bismarck" intends to draw the stalking heavy cruisers, coming from the North, through quadrant AJ 68". Fleet.

1530 Uhr / 1530 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1504 von Gruppe West an Flotte 97:

1. Englische Einheit "Karl 3 Gustav" gab 1223 Uhr aus etwa 62 Nord 32 West ein taktisches Signal.
2. Fliegermeldung 0825 Uhr 12 Handelsschiffe, 4 Zerstörer 30 Grad, 8 sm. Sicht 10 sm AM 1988 ungenau."

Gruppe West.

Radio message time-segment 1504 from Group West to Fleet 97:

1. English unit "Karl 3 Gustav" [K3G = Suffolk] sent out a tactical signal at 1223 hours [estimated position] 62° North, 32° West.

2. Air surveillance message 0825 hours, 12 merchant ships, 4 destroyers 30°, at 8 nm [quadrant] AM 1988 [possibly] inaccurate. Visibility 10 nm."

Group West.

1536 Uhr / 1536 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1508 an Skl.[Seekriegsleitung] und Westgruppe von Flotte:

"Hood" heute früh 0600 Uhr durch Artilleriegefecht innerhalb 5 Minuten vernichtet. "King George" nach Treffern dann abgedreht. "Bismarck" Fahrt beschränkt. Tiefertauchung vorn infolge Vorschifftreffer." Flottenchef

Radio message time-segment 1508 to Office of Naval Operations and Group West from Fleet:

"Destroyed "Hood" this morning at 0600 hours within 5 minutes of an artillery battle. "King George" forced to turn away after sustaining hits. "Bismarck" speed compromised. Burying bow as a result of forward hit." Chief of Fleet

1540 Uhr / 1540 hours-

Wetter wie vor.

Weather like before

Winkspruch an "Prinz Eugen" von Flotte:

"Ausführung Hood!"

Gemäß Kriegstagebuch "Prinz Eugen" schert "Bismarck" in einer Regenbö nach Steuerbordseite aus. Die Regenbö erweist sich jedoch als nicht stark genug und "Bismarck" kommt nur zeitweise ausser Sicht.

Semaphore to "Prinz Eugen" from Fleet:

"Execute [code] "Hood!"

According to war diary of "Prinz Eugen", "Bismarck" veers off to the starboard side during a rain squall. However, the rain squall is not extensive enough and "Bismarck" disappears only intermittently.

1547 Uhr / 1547 hours-

F.T Uhrzeitgruppe 1511 von Gruppe West an Flotte 98:

"1. L B Erkundung Scapa ist gestartet.

2. Englische Einheit gibt 1329 Uhr an Scapa: 1 feindliches Schlachtschiff, 1 feindlicher Kreuzer in 223 Grad, 8 sm, Kurs 180 Grad. Meine Position ist 61 Grad 17 Min. Nord. Längengrad nicht gedeuted 24 Min. West."

Gruppe West

Radio message time-segment 1511 from Group West to Fleet 98:

"1. L B Air reconnaissance of Scapa has started.

2. English unit transmits to Scapa at 1329: one hostile battleship, one hostile cruiser at 223°, 8 nm, course 180°. My position is 61° 17' North. Degrees of longitude not mentioned, 24' West." Group West

1559 Uhr / 1559 hours-

Schert "Bismarck" wieder in das Kielwasser von "Prinz Eugen" ein.

Winkspruch an "Prinz Eugen" von Flotte:

"An Steuerbord steht ein feindlicher Kreuzer!" Flotte

"Bismarck" drops back again into the wake of "Prinz Eugen".

Semaphore to "Prinz Eugen" from Fleet:

"A hostile cruiser positioned at starboard!" Fleet

1644 Uhr / 1644 hours-

F.T Uhrzeitgruppe 1552 an Flotte 95 von Gruppe West Offizier Schlacht:

"Für 24.Mai, 0800 Uhr gekoppelte Standorte U-Boote:

U 111 AJ 2390

U 94 AJ 6590

U 93 AK 1570

U 43 AK 4480

U 557 AK 4530

U 66 AK 4620

U 46 AK 4790

U 73 AK 9920

Forts. Uhrzeitgruppe 1604 Flotte 96:

Ferner auf Rückmarsch:

U 109 AJ 6690

U 556 AK 9290

U 74 AK 8550

In befohlenem Vorpostenstreifen daher nur 6 Boote."

Gruppe West

Radio message time-segment 1552 to Fleet 95 from Group West, battle supervising officer:

"Position fixes of U-boats for 24 May, 0800 hours:

U-111 [quadrant] AJ 2390

U-94 [quadrant] AJ 6590

U-93 [quadrant] AK 1570

U-43 [quadrant] AK 4480

U-557 [quadrant]AK 4530

U-66 [quadrant] AK 4620

U-46 [quadrant] AK 4790

U-73 [quadrant] AK 9920

Continuation. Time-set 1604 [to] Fleet 96:

Furthermore, on return cruise -[to home port]:

U-109 [quadrant] AJ 6690

U-556 [quadrant] AK 9290

U-74 [quadrant] AK 8550

Therefore, there are only 6 boats in the requested forward scouting patrol."

Gorup West

1710 Uhr / 1710 hours-

Winkspruch von B.N.O.[Bordnachrichtenoffizier] "Bismarck" an B.N.O. "Prinz Eugen!"

"Haben sie F.T. 1552 auf Flottenfernlang gehört?"

Semaphore from intelligence officer "Bismarck" [Korvettenkapitän Reichard] to intelligence officer "Prinz Eugen" [Kapitänleutnant von Schultz]:

"Did you hear radio message 1552 on Fleet long-distance [radio]?"

1718 Uhr / 1718 hours-

Winkspruch von B.N.O. "Prinz Eugen" an B.N.O. "Bismarck":

"F.T. hier aufgenommen!"

Semaphore from intelligence officer "Prinz Eugen" [Kapitänleutnant von Schultz] to intelligence officer "Bismarck" [Korvettenkapitän Reichard]:

"Radio message recorded here!"

Meldung des B.N.O. "Prinz Eugen":

"Es gelang nicht, den F.T. Uhrzeitgruppe 1552 und 1604 an "Bismarck" optisch zu übermitteln, da die Sicht zeitweise erheblich nachließ und "Bismarck" dann um 1814 Uhr absetzte."

Message of the intelligence officer in "Prinz Eugen" [Kapitänleutnant von Schultz]:

"Did not succeed to transmit optically the radio message time-set 1552 and 1604 to "Bismarck", because visibility was considerably diminished at times and then "Bismarck" pulled away at 1814 hours."

1722 Uhr / 1722 hours-

F.T. von Gruppe West an Flotte 5:

"1. "Renown", "Ark Royal", ein Sheffield Nacht zum 24.5. Gibraltar aus mit unbekanntem Kurs.

2. Chef 3.Schlachtgeschwader (Kanada) beabsichtigte 10. Mai Entsendung "R. Sovereign" nach Norfolk, wahrscheinlich in Werft.

3. F.T. 0801, 0632 und 1448 von Flotte werden bestätigt."

Gruppe West

Es handelt sich um die Funksprüche auf Seiten 3, 4 und 5. Die Uhrzeitgruppe 1448 muß aller Wahrscheinlichkeit nach 1348 heißen, da dieser Funkspruch um 1447 Uhr aufgenommen wurde. (siehe Funktagebuch Gruppe West)

Radio message from Group West to Fleet 5:

"1. "Renown", "Ark Royal", and a Sheffield [class cruiser] left Gibraltar the night of 24 May. Course not known.

2. Chief, 3rd Battleship Squadron (Canada) intended to send "Royal Sovereign" to Norfolk, probably [to be overhauled] in shipyard 10 May.

3. Radio messages 0801, 0632, and 1448 from Fleet are acknowledged."

Group West.

This concerns radio messages on page 3, 4, and 5 [of the Group West's radio log. UR]. The time-set 1448 must mean in all probability 1348, since this radio message was recorded at 1447. (see radio daily log of Group West).

1736 Uhr / 1736 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1645 von O.d.N.[Oberkommando der Nordgruppe] an Flotte 6:

"1. Glückwunsch.

2. F.T. 0632 und 0801 erst um 1340 Uhr aufgenommen."

O.d.N.

Radio message time-segment 1645 from Headquarters of Group North to Fleet 6:

"1. Congratulations.

2. Radio messages 0632 and 0801 not recorded until 1340 hours."

Headquarters of Group North

1746 Uhr / 1746 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1637 von B-Leitstelle an Flotte 100:

Inhalt Verteilergruppen für Bord-B-Dienst.

Radio message time-segment 1637 from intelligence command to Fleet 100:

Content for distribution groups by ship's intelligence office.

1756 Uhr / 1766 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1711 von Gruppe West an Flotte 7:

"U-Boote werden stehen morgen früh A J 68." West Gruppe

Radio message time-segment 1711 from Group West to Fleet 7:

"U-boats will be positioned tomorrow morning in [quadrant] AJ 68." Group West

Antwortfunkspruch auf den von Flotte abgesetzten F.T. mit Uhrzeitgruppe 1442 über Sammeln der Westboote. (siehe Seite 6.)

Radio message response regarding the radio message sent by Fleet with time-set 1442 about the concentration of the western U-boats (see page 6 [page 141 on this document].

1814 Uhr / 1814 hours-

Winkspruch an "Prinz Eugen" von Flotte:

"Ausführung Hood!"

Nach Kriegstagebuch "Prinz Eugen" gelingt die Loslösung "Bismarck" von "Prinz Eugen".

"Bismarck" bleibt in einer starken Regenbö außer Sicht. Westlicher Kurs!

Semaphore to "Prinz Eugen" from Fleet:

"Execution [code] "Hood!"

According to the war diary of "Prinz Eugen" the separation of "Bismarck" from "Prinz Eugen" succeeds. "Bismarck" disappears into a strong rain squall. On a westerly course!

1836 Uhr / 1836 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1558 von B-Leitstelle an Flotte 99:

Inhalt Verteilergruppen für Bord-B-Dienst. Fort.

Radio message time-segment 1558 from intelligence headquarters to Fleet 99:

Content distribution groups for ship's intelligence service. Continuation.

1839 Uhr / 1839 hours-

Nach Kriegstagebuch "Prinz Eugen" wird "Bismarck" mit Kurs 240 Grad von feindlichen Fühlungshaltern geortet und gemeldet. Und um:

According to the War diary of "Prinz Eugen", "Bismarck's" course of 240° is fixed and reported by the hostile surveillance vessels. And at:

1840 Uhr / 1840 hours-

wird "Bismarck" von der Bb. achteraus stehenden feindlichen Einheit auf Kurs 180 Grad liegend gemeldet.

"Bismarck's" course of 180° is reported by the hostile unit positioned portside abaft.

1902 Uhr - 1920 Uhr - 1928 Uhr / 1902-1920-1928 hours-

F.T. mit Uhrzeitgruppen 1648, 1730 und 1744 von B-Leitstelle an Flotte 1,2 u. 3:

Inhalt Verteilergruppen für Bord-B-Dienst. Fort. In Flotte Nr. 3 Zusatz: F.T. war unklar, berichtet durch F.T. 1947.

B-Leitstelle

Radio message time-segments 1648, 1730, and 1744 from intelligence headquarters to Fleet 1, 2, and 3:

Content distribution groups for ship's intelligence service. Continuation in Fleet supplement No. 3: Radio message not clear. Corrected by radio message 1947.

Intelligence headquarters.

1950 Uhr / 1950 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1842 von Gruppe West an Flotte 8:

1. Herzlichen Glückwunsch.
2. Vorbereitungen St.Nazaire und Brest werden getroffen. Mit Absicht "Prinz Eugen" einverstanden. Falls Absetzen gelingt, erscheint längeres Abwarten in abgelegenen Seeraum für "Bismarck" zweckmäßig. Annahme Höchstfahrt "Bismarck" 28 sm. Meldung erforderlich, wenn Tiefgang übernormal.

Gruppe West

Radio message time-segment 1842 from Group West to Fleet 8:

1. Cordial congratulations.
2. Preparations at St. Nazaire and Brest will be made. [Gruppe West] agrees with the intention [to separate] "Prinz Eugen". If separation is successful, an extended waiting period in a remote region at sea appears advisable for "Bismarck". Assume maximum speed of "Bismarck" is 28 kn. Reporting required, if submersion [draft] is above normal.

Group West.

1958 Uhr / 1958 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1914 an Skl. von Flottenchef:

"Kurzes Gefecht mit "King George" ohne Ergebnis. "Prinz Eugen" zum Oelen entlassen. Gegner hält Fühlung". Flottenchef

Radio message time-segment 1914 to Office of Naval Operations from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"Brief fight with "King George" without results. "Prinz Eugen" released for oiling. Opponent keeps up surveillance." Chief of Fleet

2042 Uhr / 2042 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1925 von Gruppe West an Flotte 9:

"1. 5 U-Boote 0600 Uhr Vorpostenstreifen A J 6815, A J 6895. Tiefe 10 sm. Ein Boot AJ 6550, ein Boot AJ 6950. Angriff frei nur gegen feindliche Kriegsschiffe.

2. Bilderkundung Scapa heute 3 Schlachtschiffe. Zusatz Gruppe: Scheinanlage möglich."

Gruppe West

Radio message time-segment 1925 from Group West to Fleet 9:

"1. 5 U-boats 0600 hours on advance patrol in [quadrants] AJ 6815, AJ 6895. Disposition is 10 nm in depth [depth of coverage]. One boat AJ 6550, one boat AJ 6950. Free to attack only warships.

2. Photo recon of Scapa today [shows] 3 battleships. Comment by Group: decoy display possible".
Group West

2055 Uhr / 2055 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1947 an Flotte von M.N.Abtlg. Nord [Marine-Nachrichten-Abteilung Nord]:

"Spruchschlüssel in Funkspruch 1744 muß heißen: D C E." M.N.Abtlg. Nord

Radio message time-segment 1947 to Fleet from communications unit, section [Group] North:

"Epigram key in radio message 1744 must read: D C E." Communications unit section Group North

Dieser F.T. ist eine Berichtigung zu dem F.T. an Flotte Nr. 3 auf Seite 9.

This radio message is a correction for radio message to Fleet No. 3 on page 9 [page 144 on this document .

2124 Uhr / 2124 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2002 von B-Leitstelle an Flotte 10:

"Inhalt für B-Dienst." B-Leitstelle

Radio message time-segment 2002 from intelligence headquarters to Fleet 10:

"Content for Ship's intelligence service." Intelligence Headquarters

2132 Uhr / 2132 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2056 an Gruppe West, Skl. von Flottenchef:

"Abschütteln Fühlung wegen feindlicher Dete-Geräte unmöglich. Wegen Brennstoff ansteuern St. Nazaire direkt." Flottenchef

Radio message time-segment 2056 to Group West, [and] Office of Naval Operations [Skl.] from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"Shaking off stalker impossible because of enemy radar. Due to fuel [shortage] will proceed directly to St. Nazaire." Chief of Fleet.

2140 Uhr / 2140 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2106 von Ob.d.M.[Oberbefehlshaber der Kriegsmarine] an Flotte 12:

"Herzliche Glückwünsche für vorzügliche Waffenerfolge Ihnen und Ihren Stetikräften." Ob.d.M.

Radio message time-segment 2056 from Supreme Commander of the Navy [Grossadmiral Raeder] to Fleet 12:

"Cordial congratulations to you and your forces for extraordinary weaponry success." Supreme Commander of the Navy.

2231 Uhr / 2231 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2048 von B-Leitstelle an Flotte 11:

"Inhalt Verteilergruppen für Bord-B-Dienst." B-Leitstelle.

Radio message time-segment 2048 from intelligence headquarters to Fleet 11:

"Content for distribution groups for ship's intelligence service." Intelligence headquarters

2305 Uhr / 2305 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2211 von Gruppe West and Flotte 13:

"1. Zu F.T. 1925 Ziffer 2: Fliegerführer Nord meldet: Scapa nicht wie durch Augenerkundung vorausgemeldet 3 schlachtschiffe und 3 Kreuzer sondern nur 2 vermutlich leichte Kreuzer und Artillerieschulschiffe. Nach Ansicht Gruppe ist Gegner "Prince of Wales". Gruppe West

Radio message time-segment 2211 from Group West to Fleet 13:

"1. Addition to radio message 1925 section 2: air recon leader North reports: Scapa not as reported by visual observation of 3 battleships and 3 cruisers, but probably only 2 light cruisers and an artillery training ship. In the opinion of Group [West], opponent is "Prince of Wales" [not KGV]. Group West

Dieser F.T. bezieht sich auf den F.T. 1925 Seite 10, in dem die Bilderkundung 3 Schlachtschiffe in Scapa ergeben haben soll. Gruppe Nord gab dem Einsatz einer Scheinanlage möglich.

This radio message relates to radio message 1925 page 10 [page 145 on this document]. The photo recon which was supposed to have shown 3 battleships in Scapa. Group North had proposed the possible deployment is a decoy setup.

2300 Uhr / 2300 hours-

Nach Aussagen der durch eigene Streitkräfte geretteten 5 Überlebenden der "Bismarck" (Verhandlungen sind als [Anlagen 2-7](#) beigefügt) wurde "Bismarck" gegen 2300 Uhr von 3 Flugzeugstaffeln (27 Flugzeuge) mit Torpedos angegriffen. Die Flugzeuge waren Doppeldecker und versuchten, ihren Angriff an der Bb. Seite. (Sonnenseite) von "Bismarck" anzusetzen. Dieser Versuch soll mißlungen sein. Daraufhin erfolgte ein erneuter Angriff der Flugzeuge, bei dem "Bismarck" von allen Seiten angegriffen wurde. Sämtliche Kaliber, einschliesslich der S.A. beteiligten sich an der Abwehr, die durch das Fahren von Zickzackkursen und Torpedoausweichmanövern erschwert wurde. Die abgeworfene Torpedozahl ist unbestimmt, nach Aussage des Matr.Gefr. Maus sollen es 18 gewesen sein. Tatsache ist jedoch, daß nur ein Torpedo "Bismarck" getroffen hat und zwar in Höhe der Abtlg. VIII bis X an Steuerbordseite. Nachteilige Beschädigungen des Schiffes sind durch diesen Treffer nicht eingetreten. Der Ob.Btsm.Kirchberg, welcher am Stb. 10,5 cm Geschütz stand, wurde durch eine bei der Detonation des Torpedos entstandene Wassersäule gegen die Flugzeughalle geschleudert und ist infolge des heftigen Anpralls gefallen. Insgesamt wurden durch die Flakabwehr 5 Flugzeuge abgeschossen, davon je eins durch die S.A. und M.A.-

According to testimony of the 5 rescued survivors of the "Bismarck" saved by our own forces (attachments of the debriefings are appended as [Attachment 2-7](#)), "Bismarck" was attacked with torpedoes by 3 squadrons of aircraft (27 aircraft) approximately 2300 hours. The aircraft were bi-planes and attempted to commence their attack from portside (sun-blinded side) of "Bismarck". This attempt appears to have failed. Thereupon, a renewed attack of aircraft commenced during which "Bismarck" was attacked from all sides. The entire array of calibers, including the heavy artillery, participated in the defense which was made difficult by the zig-zag course and the torpedo evasion maneuvers. The number of dropped torpedoes is uncertain, but according to testimony of Matrosengefreiter Maus there were 18 [actually only 8 torpedoes were dropped. JR]. The fact remains that only one torpedo struck "Bismarck" and that was at the level of compartment VIII to X on the starboard side. No serious damage to the ship resulted from these hits. Oberbootsman Kirchberg, who stood at the starboard 10.5 cm gun, was blown against the hangar by a column of water produced by the detonation of the torpedo, and died from the vehement impact. A total of 5 aircraft were shot down by anti-aircraft defense, one each by the heavy artillery and intermediate artillery [actually no aircraft were shot down. JR].

Wie weiter aus den Aussagen der Überlebenden zu entnehmen ist, soll dieser Flugzeugangriff mit sehr großen Schneid durchgeführt sein. Zum Teil seien die Flugzeuge nach ihrem Torpedoabwurf bis dicht an die "Bismarck" herangeflogen und hätten erst dann abgedreht. Die Vermutung, daß es sich um Trägerflugzeuge gehandelt hat, wurde der Besatzung durch Lautsprecheranlage bekanntgegeben.

As can be further ascertained from the testimony of the survivors, the air attack was performed with great daring. In part, the aircraft flew in closely to the "Bismarck" after dropping their torpedoes, and only then pulled up. The assumption that this [attack] was made by carrier-based aircraft was made clear to the crew by loudspeakers.

Infolge der bei diesen Angriff erhöhten Fahrtstufe, "Bismarck" lief 27 sm, des Fahrens mit Zickzackkursen u. der Torpedoausweichmanöver hielt die mittels Lecksegeln abgedichtete Außenbordwand des Vorschiffes nicht stand. Die Lecksegel rissen und hatten einen erneuten Wassereinbruch mit nachfolgender Tiefertauchung des Vorschiffes zur Folge. Ausserdem sollen sich infolge der durch das eigene starke Abwehrschießen eingetretenen Erschütterungen die Risse in der abgedichteten Schottwand zwischen E-Werk 4 und Kesselraum Bb.2 vergrößert haben, sodaß der sowieso schon durch Wassereinbruch stehende Kesselraum Bb. 2 nicht mehr zu halten war, sondern aufgegeben werden mußte.

As a result of the increase in speed during this attack, "Bismarck" was doing 27 kn, and the zig-zag courses and the torpedo evasion tactics, the futhering sails that sealed the outer hull in the bow section, parted. The futhering sails tore and this resulted in the renewed flooding and burying of the bow. In addition, the intense defensive firing caused shocks that extended the cracks in the bulkhead between the Generator Plant No. 4 and the port Boiler Room No. 2. Therefore, the flooded port Boiler Room No. 2 could no longer be saved, and had to be abandoned.

2324 Uhr / 2324 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2216 von Gruppe West an Flotte 14:

"Kurzweather: 58 Grad Nord, 18 Grad West 1014 mb, steigend, plus 6 Grad, NW 3-4, 1/10- 5/10 ci, (6/10 - 9/10 ci oder cistr.) ohne Niederschlag. Sicht über 10 sm. Wettervorhersage Gebiet 731, 14, 21, 24 wegen Ausbleibens angeforderter U-Bootsmeldungen." Gruppe West.

Radio message time-segment 2216 from Group West to Fleet 14:

"Brief weather report: 58° North, 18° West [barometric pressure] 1014 millibars, rising, [temperature] +6°, NW [wind] at force 3-4, 1/10 – 5/10 ci (6/10 – 9/10 ci or cistr..) [¹] without precipitation. Visibility in excess of 10 nm, Weather forecast for area 731, 14, 21, 24 unavailable due to lack of requested U-boat reports. Group West.

2338 Uhr / 2338 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2338, aufgenommen 25.5. 0125 an Westgruppe v. Flottenchef:

"Flugzeugangriff Quadrat AK 19." Flottenchef.

Radio message time-segment 2338, recorded 25 May 0125 to Group West from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"Air raid at quadrant AK 19." Chief of Fleet

2344 Uhr / 2344 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2249 von Gruppe West an Flotte 15:

"Je ein Boot nach BE 6420, BE 6620. Angriff frei nur gegen Kriegsschiffe. Ein weiteres U-Boot B F 4420." Gruppe West.

Radio Message time-segment 2249 from Group West to Fleet 15:

"One boat [U-boat] each to [quadrant] BE 6420, BE 6620. Attack-at-will only against warships. An additional U-boat [ordered to quadrant] BF 4420." Group West

2352 Uhr / 2352 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2314 von Gruppe West an Flotte 16:

- "1. Annahme, daß Ansteuerung AJ 68 nicht mehr beabsichtigt, sondern direkt St.Nazaire.
2. Für Aufstellung von 5 U-Booten in BE Osthälfte bis BF Vorschlag hergeben.
3. Mit frühesten Eintreffen 26.abends wird gerechnet." Gruppe West.

Radio message time-segment 2314 from Group West to Fleet 16:

- "1. Assume that steering toward AJ 68 no longer intended, rather direct [course] to Saint Nazaire.
2. Submit proposal for positioning of 5 U-boats in eastern half of BE to BF.
3. Earliest time of arrival is calculated to be evening the 26th." Group West.

Punkt 1 dieses Funkpruchs bezieht sich auf F.T. 2056 (siehe Seite 11), in dem Flottenchef meldete, daß Abschütteln feindlicher Fühlungshalter unmöglich sei und wegen Brennstoffmangel St.Nazaire direkt angesteuert wird.

Point 1 of this radio message is related to radio message 2056 (see page 11 [page 146 on this document]). There the Chief of Fleet reports that shaking off the stalker is impossible and that Saint Nazaire must be steered to because of fuel shortage.

Abgeschlossen für den 24.5.41
für das Marinegruppenkommando West
Der Chef des Stabes
I.V.
[Signed]

Concluded for 24 May 1941
For the Naval Group Command West
The Deputy Chief of Staff
[Signed]

¹⁾ This describes the types of clouds and their intensity, ci = cirrus = Strähnenwolken (string clouds), cistr = Cirrus Stratus = ausgedehnte Strähnenwolken (widespread string clouds). AM.

25.5.41 / 25 May 1941

0000 Uhr / 0000 hours-

Wurde den Aussagen der Überlebenden zufolge durch die Lautsprecheranlage durch das Schiff gegeben: "Die Besatzung gratuliert dem Flottenchef zum Geburtstage!"

Weiterhin wurde erneut der Versuch unternommen, das Leck im Vorschiff abzudichten. "Bismarck" ging mit der Fahrt auf 24 sm herunter.

Außerdem ist der Besatzung durch Lautsprecheranlage bekanntgegeben worden, daß von den in der Nacht zum 25.5 angreifenden 27 Flugzeugen nur 1 auf den Träger zurückgekehrt sei. Es ist nicht geklärt, wie man auf "Bismarck" zu dieser Feststellung kam. Anzunehmen ist B-Dienst-Ergebnis. Der englische Bericht sagt, daß der Angriff über eine große Entfernung angesetzt wurde.

"The crew wishes the Chief of Fleet a Happy Birthday!" was broadcast over the loudspeaker system, according to the testimony of the survivors.

A renewed attempt was made to seal the leak in the bow section. "Bismarck" reduced speed to 24 kn.

In addition, it was announced to the crew via the loudspeaker system that only one of the 27 aircraft that attacked on 25 May returned to the carrier [only 8 aircraft attacked and all returned to Victorious]. It is uncertain how this result was derived aboard "Bismarck". [We] may assume that it is an onboard intelligence service determination [finding]. The English report states that the attack was made from a great distance.

0028 Uhr / 0028 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0028, aufgenommen 0108 von Flottenchef:

"Angriff von Trägerflugzeugen. Torpedotreffer Stb." Flottenchef

Radio telegram time-segment 0028, received 0108 from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"Attack by carrier-based aircraft. Torpedo hit on starboard [side]." Chief of Fleet

0038 Uhr / 0038 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2342 von Gruppe West an Flotte 17:

"Gonzenheim sofort CD 23, Kota Penang CD 26 gehen." Gruppe West

Radio telegram time-segment 2342 from Group West to Fleet 17:

"Gonzenheim [scout ship] immediately head for [quadrant] CD 23, Kota Penang [scout ship] for [quadrant] CD 26." Group West [Both ships also carried fuel. UR].

0055 Uhr / 0055 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 006 von M.N.Abt. West an Flotte 18:

"In F.T. 2216 muß der Schluß des Textes heißen: Wegen Ausbleibens angeforderter U-Bootsmeldungen nicht möglich." M.N.Abt. West

Radio telegram time-segment 006 [0006] from Division of Naval Intelligence West to Fleet 18:

"The end of text in radio telegram 2216 must read: Because of still missing reports from the U-boats, not possible." Division of Naval Intelligence West.

Dieser F.T. bezieht sich in seiner Berichtigung auf den F.T. Seite 13.

This radio telegram refers to its verification of the radio telegram on page 13 [page 148 on this document].

0037 Uhr / 0037 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0037 aufgenommen 0121 von Flotte an Gruppe West:

"Weitere Angriffe werden erwartet!" Flotte

Beide F.Ts. beziehen sich auf den inzwischen erfolgten Flugzeugangriff. Siehe F.T. 2338 auf Seite 13, der jedoch erst am 25.5. um 0125 Uhr abgegeben wurde

Radio telegram time-segment 0037 received 0121 from Fleet to Group West:

"Further attacks are expected!" Fleet

Both radio telegrams are related to the air raid which has already transpired. See radio telegram 2338 on page 13; however, this [message] was not delivered until 25 May at 0125 hours.

0125 Uhr / 0125 hours-

Wurde nach Funktagebuch "Prinz Eugen" von "Bismarck" der Funkspruch 2302 abgegeben, der jedoch wegen Verstümmelung nicht zu lösen war, Daher:

[According to the radio log of "Prinz Eugen", radio telegram 2302 was sent by "Bismarck"; however, \[it\] could not be deciphered due to mutilation . Therefore:](#)

0138 Uhr / 0138 hours-

[F.T. Uhrzeitgruppe 0101 von Gruppe West an Flotte 19:](#)

["F.T. 2302 nicht zu lösen." Gruppe West](#)

[Radio telegram time-segment 0101 from Group West to Fleet 19:](#)

["Radio telegram time-segment 2302 cannot be deciphered." Group West](#)

0140 Uhr / 0140 hours-

wurde von "Bismarck" ein erneuter verstümmelter F.T.-Uhrzeitgruppe 2317-abgesetzt.

["Bismarck" transmits a repeat \[but still\] mutilated radio telegram – time-segment 2317.](#)

0148 Uhr / 0148 hours-

wurde von "Bismarck" ein dritter verstümmelter F.T.-Uhrzeitgruppe 2351-abgesetzt.

["Bismarck" transmits a third mutilated radio telegram – time-segment 2351.](#)

0156 Uhr / 0156 hours-

wurde von "Bismarck" ein vierter verstümmelter F.T.-Uhrzeitgruppe 2343-abgegeben.

["Bismarck" transmits a fourth mutilated radio telegram – time-segment 2343.](#)

0238 Uhr / 0238 hours-

[F.T. Uhrzeitgruppe 0129 von Gruppe West an Flotte 20:](#)

["1. Einheit "5DL" vermutlich Admiral auf "King George" Klasse gab mehrfach dreistellige taktische Funksprüche und Otto Ullis. Weitere Auswirkung nicht zu erkennen. 1700 Uhr A D in A L ungenau Funk geortet. Letzte erfaßte Fühlungsmeldung 2234 Uhr.](#)

[2. Feststellung feindlicher DT-Frequenz wertvoll für späteren Einbau Störgeräts."](#)

[Gruppe West](#)

[Radio telegram time-segment 0129 from Group West to Fleet 20:](#)

["1. Unit "5DL" with admiral presumably aboard "King George" class transmitted repeatedly three-digit tactical radio messages and "Otto Ullis" \[urgent signals\].^{1\)} Extent of effect \[of the orders\] not \[yet\] evident. 1700 hours AD in AL \[not sure of meaning. UR\] radio direction fix uncertain. Last intercepted surveillance report \[was at\] 2234 hours.](#)

[2. Determination of hostile radar frequency \[wave length\] is valuable for future design \[installation\] of interference instruments."](#)

[Group West](#)

Punkt 2. zu diesem FT bezieht sich auf die Meldung des Flottenchefs, daß Feind mit DT=Geräten arbeitet. Siehe F.T. 0801 auf Seite 4 u. F.T. 2056 auf Seite 11.

[Item 2. this radio telegram is also related to the report of the Chief of Fleet that the enemy is employing radar instrument. See radio message 0801 on page 4 \[page 140 on this document\] and radio message 2056 on page 11 \[page 146 on this document\].](#)

0240 Uhr / 0240 hours-

[F.T. Uhrzeitgruppe 0153 an Gruppe West von Flotte:](#)

["Torpedotreffer belanglos!" Flottenchef](#)

[Es handelt sich um den am 24.5. abends erhaltenen Treffer.](#)

[Radio telegram 0153 to Group West from Fleet:](#)

["Torpedo hit inconsequential." Chief of Fleet](#)

[It concerns the hit received on the evening of 24 May.](#)

¹⁾ Unit "5DL" is actually cruiser Norfolk with Rear-Admiral Frederick Wake-Walker aboard.

0248 Uhr / 0248 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0136 an Gruppe West von Flotte:

"Zu Gruppe 2314 vom 24.5.

Zu 1. ja

Zu 2. Vorschlag gem. F.T. 2249 einverstanden.

Zu 3 Ja"

Flotte

Radio telegram time-segment 0136 to Group West from Fleet:

"To Group 2314 dated 24 May.

[Response] to: 1. Yes

to: 2. Agree with proposal according to radio message 2249.

to: 3. Yes"

Fleet

Dieser F.T. bezieht sich auf den F.T. 2314 (Seite 13) der Gruppe und betrifft die Aufgabe ursprünglicher Absicht, AJ 68 anzusteuern, sowie frühestens Eintreffen in St. Nazaire. Außerdem U-Bootssaufstellung in den Quadranten BE und BF. (FT 2249 Seite 13)

This radio telegram refers to radio telegram 2314 (page 13 [page 148 on this document]) from Group, and is concerned with the abandonment of the original intention to steer towards [quadrant] AJ 68 as well as the earliest possible arrival at St. Nazaire. Additionally, [it deals with] the U-boat deployment in quadrants BE and BF (radio telegram 2249, page 13 [page 148 on this document]).

0255 Uhr / 0255 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0211 von Gruppe West an Flotte 21:

"Spichern ist 25.5. 1400 Uhr, "Esso Hamburg" 26.5. 12 Uhr auf Treffpunkt für

Brennstoffergänzung "Prinz Eugen". Gruppe West

Radio telegram time-segment 0211 from Group West to Fleet 21:

"Spichern to be at rendezvous point for refueling of "Prinz Eugen" 25 May, 1400 hours, [and]

"Esso Hamburg" 26 May, 1200 hours." Group West

0302 Uhr / 0302 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0342 an M.N.Abt.West von Flotte:

"Spruchschlüssel für F.T. 2302 lautet E G N." Flotte

Antwort auf F.T. 0101 der Gruppe West. Siehe Seite 15.

Radio telegram time-segment 0342 to Division of Naval Intelligence West from Fleet:

"Message decoding key for radio message 2302 is E G N." Fleet

For the answer to radio telegram 0101 [hours] from Group West, see page 15.

0306 Uhr / 0306 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0234 von M.N.Abt.Nord an Flotte 23:

"Funksprüche 2317, 2351, 2302, 2343 nach der Allgemeinüberschlüsselung unklar."

M.N.Abt.Nord

Radio telegram time-segment 0234 from Division of Naval Intelligence North to Fleet 23:

"radio telegrams 2317, 2351, 2302, 2343 are unclear using the [your] common [general] decoding key settings." Division of Naval Intelligence North

Es handelt sich hier um die 4 verstümmelten F.Ts, von "Bismarck", deren Abgabe auf Seite 15 erwähnt wurde.

This deals with the four mutilated radio telegrams from "Bismarck" whose transmission was mentioned on page 15 [page 150 on this document].

0309 Uhr / 0309 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0237 von Gruppe West an Flotte 24:

"Admiralität gab Verlust "Hood" bekannt, an Bord Vizeadmiral "Holland"." Gruppe West

Radio telegram time-segment 0237 from Group West to Fleet 24:

"[British] Admiralty has broadcasted loss of "Hood" with Vice-admiral "Holland" on board." Group West

0314 Uhr / 0314 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0241 von Gruppe West an Flotte 25:

"West U-Boote erhalten Befehl, nach Osten vorzustoßen." Gruppe West

Es handelt sich um die U-Boote, die in AJ 68 sammeln sollten.

Radio telegram time-segment 0241 from Group West to Fleet 25:

"Western U-boats receive order to advance to the east." Group West

This deals with the U-boats that were to assemble in [quadrant] AJ 68.

0330 Uhr / 0330 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0252 von Gruppe West an Flotte 22:

"1. 25.5. nachmittags Aufklärung im Seegebiet nordspanische Küste Linie Brest-Südspitze

Irland mit FW 200 möglichst weit nach Westen beabsichtigt.

2. 6 U-Boote einnehmen Vorpostenstreifen AJ 6115 nach AK 7215."

Gruppe West

Radio telegram time-segment 0252 from Group West to Fleet 22:

"1. [Air] reconnaissance with FW 200 is intended for afternoon of 25 May of the regions of the sea from the northern Spanish coast track to Brest to the southern tip of Ireland, and as far West as possible.

2. 6 U-boats take over the outpost scouting patrol [in area, quadrant] AJ 6115 to AK 7215."

Group West

0441 Uhr / 0441 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0418 von Gruppe West an Flotte 27:

"Weissenburg" geht in 6 Stundenbereitschaft "Tränen". "Heide" gleiche Bereitschaft Drontheim."

Gruppe West

Radio telegram time-segment 0418 from Group West to Fleet 27:

"Weissenburg is on 6 hours of stand-by readiness "Tears" [Code or harbor name? Meaning not clear. UR]. "Heide" same readiness Trontheim." Group West

0530 Uhr / 0530 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0435 von Gruppe West an Flotte 26:

"Ob.d.M. wird Agentur "Domei" Interview geben, in dem Frage amerik.Patrouillentätigkeit, amerik.Konvoys und Abgeblendefahren neutraler Schiffe behandelt wird. Unterredung stellt Warnung an USA dar, auf beschrittenem Wege weiterzuschreiten, und soll entsprechendes deutsches Einschreiten politisch vorbereiten. Auf Befehl "Führer" ändert sich hierdurch an bisher gegebenen Weisungen über Waffeneinsatz und Handelskriegsführung vorläufig noch nichts." Gruppe West

Radio telegram time-segment 0435 from Group West to Fleet 26:

"Supreme Commander of the Navy [Grossadmiral Erich Raeder] will be interviewed by the "Domei" [news] agency. Question of American patrol activity, American convoys, and the lights-out sailing of neutral ships will be dealt with. The discussion is meant to politically set the stage for appropriate German intervention and will warn the USA that continuation on this path will have consequences. By order of the Führer, this does not presently affect the standing operational orders for the deployment of weaponry and the conduct of war against merchant shipping." Group West

0855 Uhr / 0855 hours-

Wetter: Sonnenschein, hohe See (nach Aussagen Überlebender)

F.T. Uhrzeitgruppe 0727 an Gruppe West von Flottenchef:

"0700 Uhr Quadrat AK 55. Ein Schlachtschiff, 2 schwere Kreuzer halten weiter Fühlung."

Flottenchef

Weather: Sunshine, high seas (according to survivors' testimonies)

Radio telegram time-segment 0727 to Group West from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"0700 hours quadrant AK 55. One battleship, 2 heavy cruisers are continuing surveillance."

Chief of Fleet

0912 Uhr - 0930 Uhr - 0935 Uhr - 0948 Uhr / 0912 - 0930 - 0935 - 0948 hours-

Funksprüche mit Uhrzeitgruppen 0401, 0417, 0428, 0443 an Skl. u. Gruppe West von Flotte:

"Vorhandensein Dete-Gerät beim Gegner, Reichweite mindestens 350 hm, beeinträchtigt Operationen im Atlantik in stärkstem Maße. Schiffe wurden in Dänemarkstraße in dichtem Nebel geortet und nicht mehr losgelassen. Loslösung mißlang trotz günstigster Wetterbedingungen. Ölübernahme allgemein nicht mehr möglich, wenn nicht durch höhere Geschwindigkeit Absetzen durchführbar. Laufendes Gefecht zwischen 208 und 180 hm. Gegner "Hood" Feuervereinigung auf "Bismarck". "Hood" durch Explosion nach 5 Minuten vernichtet, danach Zielwechsel auf "King George", der nach sicher beobachtetem Treffer unter Schwarzqualmen abdrehte und mehrere Stunden aus Sicht war. Eigener Munitionsverbrauch: 93 Schuß. "King George" nahm Gefecht danach nur noch auf größte Entfernung an. "Bismarck" zwei Treffer von "King George", davon einer durch Unterschießen Seitenpanzer Abt. 13 bis 14. Treffer Abt. 20 bis 21 minderte Geschwindigkeit und verursachte 1 Grad Tiefertauchung vorn und Ausfall Ölzellen. Lösung "Prinz Eugen" durch Ansatz Schlachtschiffes in Nebel gegen Kreuzer und Schlachtschiff ermöglicht. Eigenes EM 2-Gerät störanfällig, besonders durch Schießen." Flottenchef

Radio messages with time-segments 0401, 0417, 0428, 0443 to Office of Naval Operations and Group West from Fleet:

"Possession of radar equipment by opponent, effective range at least 350 hectometers [35,000 meters], adversely affects to the highest degree the Operations in the Atlantic. Ships were located [position fix] in the Strait of Denmark in dense fog and continuously tracked [locked on or not released again]. Disengagement failed even in favorable weather conditions. Oil replenishment is generally no longer possible, if disengagement of opponent cannot be accomplished with higher speed. Running battle between 208 and 180 hectometers [20,800 and 18,000 meters]. Opponent "Hood" concentrates fire on "Bismarck". After 5 minutes, "Hood" is destroyed by an explosion; thereafter, change of target to "King George" who then turns away in black smoke caused by definitively observed hits. He [note that KGV is a he, too, in German. UR] remains out of sight for several hours. Own munition expenditure: 93 rounds. Later, "King George" took on the fight only at extreme distances. "Bismarck" received two hits from "King George"; of those one hit below the side armor belt at compartment 13 to 14. Hit in compartment 20 to 21 impaired speed and caused a 1° bow burying forward and destruction of oil cells. Release of "Prinz Eugen" was possible by engagement of battleship [BS] with cruisers and battleship during fog. Own EM-2 Radar instrument prone to failures, especially during firing." Chief of Fleet.

Diese 4 Funksprüche werden vermutlich eine Neufassung der am Morgen des gleichen Datums 4 verstümmelt abgesetzten F.Ts. sein.

These radio messages are presumably new editions of those 4 mutilated radio telegrams sent in the morning of the same date.

1018 Uhr / 1018 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0942 von Gruppe West an Flotte 29:

"Annahme, daß "Meeresgott" [Prinz Eugen] Loslösung gelungen. Andernfalls melden."

Gruppe West

Dieser F.T. hat sich mit der Meldung des Flottenchefs über gelungene Loslösung gekreuzt.

Radio telegram time-segment 0942 from Group West to Fleet 29:

"Assumption that Prinz Eugen succeeded in breaking away. If otherwise, report."

Group West

This radio telegram crossed with the message from Chief of Fleet regarding the successful resolution.

1042 Uhr - 1118 Uhr / 1042-1118 hours-

F.Ts. mit Uhrzeitgruppe 0846 von Gruppe West an Flotte 28:

"Letzte Fühlungsmeldung Feind 0213 Uhr von K3G. Danach Anhalten dreistellig taktischer Funksprüche, aber keine offenen Standortmeldungen mehr. 0550 Uhr ein Standort zwischen 55 und 56 Grad. Es besteht Eindruck, daß Fühlung abgerissen. Wiederholung Operationsfunksprüche an Bermuda und Halifax, dagegen nicht an Gibraltar bzw. Force Hans, die Ostatlantik vermutet wird." Gruppe West

Radio telegrams with time-segment 0846 from Group West to Fleet 28:

"Last surveillance message of enemy at 0213 was [from] K3G [Suffolk]. Thereafter, cessation of 3 cipher tactical messages, but positions [are] not revealed anymore. Repetition of operational radio messages to Bermuda and Halifax; conversely, [no relays] to Gibraltar, respectively, Force Hans [H] which is suspected to be in the East Atlantic." Group West.

Dass Fühlung nicht abgerissen war, wird durch F.T. 0727 (Seite 18) durch Flottenchef bestätigt. That the stalking was not severed, is verified by radio telegram 0727 (page 18 [page 152 on this document]) by the Chief of Fleet.

1137 Uhr / 1137 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1032 von Gruppe West an Flotte 30:

"Für Brennstoffergänzung Meeresgott [Prinz Eugen] steht Walzerkönig [Spichern] 25.1200 Uhr in BD 78 Mitte, Opernhaus [Esso Hamburg] 26.1400 Uhr in CD 36 Mitte. Alle 6 Stunden auf Treffpunkt beginnend 0000 Uhr MOZ [Mittlere Ortzeit]." Gruppe West

Radio telegram time-segment 1032 from Group West to Fleet 30:

"For fuel replenishment of Prinz Eugen, Spichern stands by in the center of [quadrant] BD 78, 25 [May] 1200 hours, Esso Hamburg in center of [quadrant] CD 36, 26 [May] 1400 hours. [Will be] at rendezvous position every 6 hours starting 0000 hours local time." Group West

Nach den Aussagen der Überlebenden war "Bismarck" am 25.5., nachmittags dabei, einen 2.Schornstein aufzurichten. Die Aufstellung gelang jedoch nicht, da das später einsetzende ständige Fühlunghalten durch Flugzeuge das Schiff in dauernde Alarmbereitschaft brachte und die Arbeiten am 2.Schornstein erschwerte.

According to survivors' testimonies, "Bismarck" was engaged in the afternoon on 25 May to erect a second [false] smoke stack. However, the construction did not succeed, because of constant surveillance by aircraft which kept the ship on continuous air raid alert. This made the work on the second funnel difficult.

1200 Uhr / 1200 hours-

Ansprache des Flottenchefs an die Besatzung "Bismarck".

Den Aussagen der Überlebenden wird folgendes entnommen: "Soldaten von Schlachtschiff "Bismarck"! Ihr habt Euch großen Ruhm erworben! Die Versenkung des Schlachtkreuzers "Hood" hat nicht nur militärischen, sondern auch moralischen Wert, denn "Hood" war der Stolz Englands. Der Feind wird nunmehr versuchen, seine Streitkräfte zusammenzuziehen und auf uns anzusetzen. Ich habe daher "Prinz Eugen" gestern Mittag entlassen, damit er eigenen Handelskrieg im Atlantik führt. Ihm ist es gelungen, dem Feind zu entweichen. Wir dagegen haben Befehl erhalten [im Original mit Bleistift unterstrichen. UR], in Anbetracht der erhaltenen Treffer einen französischen Hafen anzulaufen. Auf dem Wege dorthin wird sich der Feind sammeln und uns zum Kampf stellen. Das Deutsche Volk ist bei Euch und wir werden schießen bis die Rohre glühen und bis das letzte Geschloß das Rohr verlassen hat. Für uns Soldaten heißt es jetzt "Siegen oder Sterben!"

Speech by the Chief of Fleet [Admiral Lütjens] to the crew of "Bismarck".

The following was learned from the survivors' testimonies: "Soldiers of the Battleship "Bismarck"! You have achieved great fame! The sinking of the battle cruiser "Hood" does not only have a military, but also a morale [psychological] value [significance], because "Hood" was England's pride. The enemy will now attempt to gather its forces and deploy them toward us. Therefore, I released "Prinz Eugen" yesterday noon so that he can conduct his own war on merchant vessels. He has accomplished to evade the enemy. By contrast, because of the hits we have sustained, we have received the order to head for a French harbor. The enemy will gather on the way and will engage us in battle. The German Nation is with you [in spirit] and we will fire until the barrels glow and until the last projectile has exited the barrel. For us soldiers [the battle cry] as of now is: "Victory or death!"

Nach dieser Ansprache des Flottenschefs, welcher die Besatzung über Lage des Schiffes und Absichten der Führung orientierte, soll die bis dahin ausgezeichnete Stimmung der Besatzung eine gewisse Einbuße erlitten haben.

[After this address by the Chief of Fleet, which informed the crew of the ship's situation and the intentions of the leadership, the crew's excellent mood that prevailed until then, suffered a certain setback \[took a turn to the worse\].](#)

1223 Uhr / 1223 hours-

[F.T. Uhrzeitgruppe 1145 von Gruppe West an "Kota Penang", nachr Flotte 31:](#)

["Wetter gemäß Wetterkurzschlüssel M.Dv.443 melden. Unterschriftsbuchstabe D Y." Gruppe West](#)

[Radio telegram time-segment 1145 from Group West to "Kota Penang", in reference to Fleet 31:](#)

["Report weather according to weather short code key Naval Administrative Directive 443 \[MDv. = Marine Dienstvorschrift. UR\] Signature letters DY". Group West](#)

1228 Uhr / 1228 hours-

[F.T. Uhrzeitgruppe 1152 von Ob.d.M. an Flottenchef 34:](#)

["Herzlichste Geburtstagwünsche! Möge Ihnen nach der letzten großen Waffentat im neuen Lebensjahr weiter solche Erfolge beschieden sein!" Ob.d.M.](#)

[Radio telegram time-segment 1152 from Supreme Commander of the Navy \[Grossadmiral Raeder\] to Chief of Fleet \[Admiral Lütjens\] 34:](#)

["Heartiest Birthday Wishes! In view of your recent great armed feat, may you be granted many more such successes \[as you enter\] a new year of your life!" Supreme Commander of the Navy.](#)

1242 Uhr / 1242 hours-

[F.T. Uhrzeitgruppe 1150 von Gruppe West an Flotte 33:](#)

["1. Fassung F.T. 0846 vor Eingang dort.F.T. 0727.](#)

[2. Tanker werden als wertvolle Schiffe an geeignete Plätze in Konvois gestellt."](#)

[Gruppe West](#)

[Zu Punkt 1. wird Flotte darauf aufmerksam gemacht, daß Gruppe vor Eingang des F.T. 0727 annahm, feindliche Fühlung sei abgesprochen. Annahme wurde durch F.T. 0727 \(von Flotte\) widerlegt.](#)

[Zu Punkt 2. Auf Grund Entschlüsselung einer entsprechenden englischen Weisung durch B-Leitstelle.](#)

[Radio telegram time-segment 1150 from Group West to Fleet 33:](#)

["1. Content \[version\] of radio telegram 0846 before reception of the actual \[previous\] radio telegram 0727.](#)

[2. Tankers being valuable ships are placed in well-suited positions in convoys."](#)

[Group West](#)

[\[Addition\] to point 1. Fleet is advised that Group assumed before receipt of radio telegram 0727 that hostile surveillance had been severed. This assumption was reversed by radio telegram 0727 \(from Fleet\).](#)

[\[Addition\] to point 2. Based on the decoding by the Office of Naval Intelligence of an appropriate English directive.](#)

1245 Uhr / 1245 hours-

[F.T. Uhrzeitgruppe 1148 von O.d.West an Flottenchef 32:](#)

["Vermute, nachdem Kampfkraft "Bismarck" in Erscheinung getreten. Anstreben Entscheidungsgefecht \[can't read previous word\] gefecht durch Gegner nur, wenn ihm Heranföhren \[sic. UR\] Rodney oder 2. King George" gelingt." O.d.West](#)

[Radio telegram time-segment 1148 from Supreme Command Group West to Chief of Fleet \[Admiral Lütjens\] 32:](#)

["\[I\] surmise, after combat power of "Bismarck" has become an issue. Initiation for a decisive battle only if \[provoked\] by opponent, if he \[Bismarck\] accomplishes closing in on Rodney or secondly King George." Supreme Command Group West.](#)

1354 Uhr / 1354 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1239 von Gruppe West an Flotte w 1:

"Im Kanalblink(d)funk mehrere lange, dringende, vermutlich zusammengehörende Funksprüche mit 13 Verteilern, darunter Chef "Force Hans". Zusatz Gruppe: Vermutlicher Inhalt: Nachrichten über Lage und Ansatzbefehle Ostatlantik zwischen 52 und 43 Grad außerhalb Reichweite deutscher Kampfflugzeuge, d.h. etwa westlich 15 Grad West." Gruppe West

Radio telegram 1239 from Group West to Fleet repeat 1:

"In the Channel intermittent radio signals [not sure what "Kanalblink(d)funk" is? UR] are several long, urgent, presumably related radio messages distributed to 13 recipients; among them are chief of "Force Hans" [H]. Addition by Group: Suspected content: information regarding the situation and deployment orders for the eastern Atlantic between 52° and 43° which are outside the range of German bombers, i.e., probably to the west of 15° west." Group West

1325 Uhr / 1325 hours-

F.T. Schlacht Uhrzeitgruppe 1241 von Gruppe West an Flotte w 2:

"SkI. [Seekriegsleitung] mitteilt, daß, falls Lageentwicklung erfordert, Anlaufen nordspanischen Hafens in Erwägung gezogen werden kann." Gruppe West

Radio telegram battle time-segment 1241 from Group West to Fleet repeat 2:

"Office of Naval Operations advises that if the situation's development requires it, heading for a northern Spanish harbor can be taken into consideration." Group West

1407 Uhr / 1407 hours-

F.T.SSD [Sehr, Sehr, Dringend] Uhrzeitgruppe 1313 von Gruppe West an Flotte w 3:

"1. 7 U-Boote bilden Vorpostenstreifen BE 61 nach BF 71 Tiefe 20 sm. Ein Boot B E 53.

2. Gegissste Standorte heute Mittag:

Sachsenwald BD 67 auf Rückmarsch.

Wriedt BE 83 auf Ausmarsch.

Brehme BE 76.

Gonzenheim AJ 83.

Kota Penang BC 37.

3. Ermland nicht ausgelaufen."

Gruppe West

SSD Urgent Radio telegram time-segment 1313 from Group West to Fleet w 3:

"1. 7 U-boats form pre-positioning scout patrol in [quadrant] BE 61 toward [quadrant] BF 71.

Depth of penetration [coverage] 20 nm. One boat in [quadrant] BE 53.

2. Estimated fixed position noon today:

Sachsenwald [quadrant] BD 67 on return voyage.

Wriedt [quadrant] BE 83 departing.

Brehme [quadrant] BE 76.

Gonzenheim [quadrant] AJ 83.

Kota Penang [quadrant] BC 37.

3. Ermland has not departed.

Group West.

1433 Uhr / 1433 hours-

F.T. K R, K R Uhrzeitgruppe 1414 von Gruppe West an Flotte w 4:

"U-Bootsmeldung: Quadrat AK 4497 1 Zerstörer, 50 Grad, hohe Fahrt!" Gruppe West

KR Urgent Radio Telegram time-segment 1414 from Group West to Fleet w 4:

"U-boat report: quadrant AK 4497 1 destroyer, 50°, flank speed!" Group West

1647 Uhr / 1647 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1625 von Adolf Hitler an Flottenchef w 5:

"Zu Ihrem heutigen Geburtstage sende ich Ihnen die besten Glückwünsche!" Adolf Hitler

Radio telegram time-segment 1625 from Adolf Hitler to Chief of Fleet [Admiral Lütjens] w 5:

"I send to you today my very best congratulation for your Birthday!" Adolf Hitler

1830 Uhr - 1909 Uhr / 1830-1909 hours-

F.Ts. Uhrzeitgruppen 1745 u. 1812 von Gruppe West an Flotte w 6 u. 7:

"1. K3G, 1UY und 5DL seit 0757 Uhr nicht mehr im Funkverkehr festgestellt. Auf 2174 m seit 11 Uhr kein taktischer Verkehr mehr.

2. Chef Force Hans in F.T. mit Kommodore eines Geleitzuges und unbekannter Verteilergruppe genannt. Gibraltar wiederholte vormittags 3 Otto Ullis für Hans.

3. Gemittelte Peilungen 1518 Uhr AF in 8131 BF, 1537 Uhr AQ in BE 6429.

4. Hilfskreuzer Asturias 23.5. Rio Janeiro ein, 24.5. wieder aus.

5. Falls Feind noch Fühlung ist entsprechende Meldung mit Standort und Höchstfahrt erwünscht."

Gruppe West

Radio telegrams time-segments 1745 and 1812 from Group West to Fleet repeat 6 and 7:

"1. K3G [Suffolk], 1UY [Norfolk], and 5DL [on Norfolk] no longer detected in the radio traffic since 0757 hours. No longer any tactical traffic on 2174 m [wavelength] since 1100 hours.

2. The chief of Force H [Vice-Admiral Somerville] with the commodore of a convoy and an unknown distribution group are addressed. Gibraltar repeated this forenoon 3 Otto Ullis [urgent signals] to Hans [Force H].

3. Mean position fixes [from U-boats?] at 1518 hours, AF in [square] BF 8131; 1537 hours AQ in [square] BE 6429.

4. Auxiliary cruiser [HMS] Asturias headed into Rio de Janeiro 23 May and came out 24 May.

5. If enemy still maintains surveillance, an appropriate report of position and maximum speed is requested".

Group West

1907 Uhr / 1907 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1831 von Gruppe West an Flotte w 8:

"Aufklärung gem.F.T. 0252 bis West nicht lückenlos. Keine Feindsichtung." Gruppe West
Es handelt sich um die im F.T. 0252 (Seite 17) beabsichtigte Luftaufklärung im Seegebiet nordspanische Küste - Linie Brest Südspitze Irland.

Radio telegram time-segment 1831 from Group West to Fleet w 8:

"Reconnaissance to the west, in compliance to radio telegram 0252, is not free of gaps. No enemy sightings." Group West

This deals with radio telegram 0252 (page 17) about the intended air reconnaissance in the seas from the northern Spanish coast in the direction of Brest to southern tip of Ireland.

1925 Uhr / 1925 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1827 von Gruppe West an "Bismarck" w 1:

"Ab 26.5., 0300 Uhr Zeittafel 33 für Wettertauschtabeln Marine." Gruppe West

Radio telegram time-segment 1827 from Group West to "Bismarck" repeat 1:

"As of 26 May, 0300 [use] time table [schedule] 33 for weather permutation tables of the Navy" [command not clear. UR]. Group West.

2020 Uhr / 2020 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1951 von Gruppe West an Flotte 10:

"1750 Uhr Anton Bruno gepeilt Dreistrahl A M 7132." Gruppe West

Radio telegram time-segment 1951 from Group West to Fleet 10

"Triangulation radio direction fix of Anton Bruno [alpha bravo] [position in square] AM 7132 at 1750 hours." Group West

2032 Uhr / 2032 hours-

F.T. SSD [Sehr, Sehr, Dringend] Uhrzeitgruppe 1932 von Gruppe West an Flotte w 9:

"Für Lufteinsatz bei Einlaufen "Bismarck" starke Verbände zur Verfügung. A.Kampfverbände bis 14 West, Aufklärung bis 15 West, schwache weitreichende bis etwa 25 West, Vorpostenstreifen gemäß F.T. 1313 mit 5 Booten in BE 53 auf Position 25.vormittags.

SSD Urgent radio telegram time-segment 1932 from Group West to Fleet repeat 9:

"Substantial air force units are available for aerial deployment during heading-in of "Bismarck".

A. Combat units to 14 W, recon to 15 W, light long-distance to about 25 W, advance scouting patrols of 5 U-boats, according to radio telegram 1313, in position at [square] BE 53 forenoon the 25th.

2127 Uhr / 2127 hours-

Uhrzeitgruppe 1952 an Flotte w 11 Fort von F.T.1932:

Zwei weitere Boote BE 67 und 63 erst 27.morgens. Für Einholen 3 Zerstörer. Aussenwege Brest und St. Nazaire unter verschärfter Kontrolle. Notfalls auch Anlaufen La Pallice möglich. Frühzeitige Meldung Überschreitens 10 Grad West durch Tag und Uhrzeit dringend. Möglichst Quadrat hinzufügen " Gruppe West

Time-segment 1952 to Fleet w 11. Continuation of radio telegram 1932:

"Two additional U-boats [at] BE 67 and 63 not until the morning the 27th. For incoming escort, 3 destroyers. The approaches off Brest and St. Nazaire are under intensified control. Heading into La Pallice also possible in case of emergency. Early [warning] report of day and time is urgently required, when 10° west is crossed. Add square [designation] if possible." Group West

2306 Uhr - 2317 Uhr / 2306-2317 hours-

F.T. mit Uhrzeitgruppen 2205 und 2227 von Gruppe West an Bismarck w 2 u. w 3:

"1. Cleethorpes funkte bis 1600 Uhr 4 Otto Ullis an unbekannte Verteiler Heimatbereich. Einer der F.T. ging auch an Chef 3.Schlachtschiffgeschwader (Kanada) und Force Hans. Funkverkehr sonst normal.

2. Peilungen

AF 1526 Uhr BF 74 ungenau.

AB 1914 Uhr AM 3981

AB 2032 Uhr AM 2954

3. Gibraltar 24.5 Dock Furious. Hafen 1 Kreuzer, 2 Zerstörer. 25.5. 1500 Uhr beginnt Konvoi nach West auszulaufen. 4 [sic] USA Küstenwachkreuzer Modoc und Mojave in C B 61 gemeldet. Gestriger oder heutiger Standort Modoc falsch." Gruppe West

Radio telegrams with time-segments 2205 and 2217 from Group West to Bismarck repeat 2 and repeat 3:

"1. Cleethorpes [radio station in Britain] radioed until 1600 hours four Otto Ullis [urgent signals] to unknown distribution [in] homeland area. One of the radio telegrams also went to Chief of 3rd Battleship Squadron (Canada) and Force H. Radio traffic otherwise normal.

2. Fixes of position

AF 1526 hours [at quadrant] BF 74 inaccurate

AB 1914 hours [in square] AM 3981

AB 2032 hours [in square] AM 2954

3. Gibraltar 24 May [at] dock Furious. [in] harbor 1 cruiser, 2 destroyers. 25 May 1500 hours starts convoy's departure, [course] W. 4 [sic] USA Coast Guard cruisers [cutters] Modoc and Mojave reported in [quadrant] CB 61. Yesterday's and today's positions of Modoc [are] false." Group West

Nach Aussagen Überlebender verlief die Nacht vom 25./26. ruhig. Es erweckt den Eindruck, daß die feindliche Fühlung im Laufe dieser Nacht abgerissen ist, da auf F.T. 1812 (Seite 23) von Gruppe, nach dem gemeldet werden sollte, ob Feind noch Fühlung hat, von Flotte nicht geantwortet wurde. Bestärkt wird die Annahme noch dadurch, daß gemäß F.T. 1812 von Gruppe keine Fühlungshaltermeldungen mehr festgestellt wurden.

Abgeschlossen für den 25.5.41:
Für das Marinegruppenkommando West
Der Chef des Stabes
I.V.
[Signed]

According to survivors' testimonies the night of 25/26 [May] transpired uneventfully. This gave rise to the impression that hostile surveillance has been severed during the course of this night. [This is based] upon radio telegram 1812 (page 23 [page 157 on this document]) from Group in which it was requested to report, if the enemy maintains surveillance; Fleet did not respond [to confirm]. The assumption is also reinforced by the fact that according to radio telegram 1812 from Group, no [further] surveillance messages could be detected.

Completed for 25 May 1941:
For the Naval Group Command West
The Deputy Chief of Staff
[Signed]

26.5.41 / 26 May 1941

0020 Uhr / 0020 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2254 von Gruppe West an Flotte w 13:

"Aufklärung 26.5. zwischen 43 Grad 30 Min. Nord und 54 Grad Nord bis 25 Grad West mit 4 FW 200, im Nordteil bis etwa 19 Grad West, im Südteil bis etwa 14 Grad West. Lückenlos bis 14 Grad West wird angestrebt. Gegebenenfalls zeitlich Verschiebung auf dortige Meldung." Gruppe West

Radio telegram time-segment 2254 from Group West to Fleet repeat 13:

"Reconnaissance 26 May between 43° 30' north and 54° north to 25° west with 4 FW 200 [Kondor aircraft]; in the northern area to approximately 19° west, in the southern area to approximately 14° west. Gapless to 14° west will be goal. If resumed, [there will be] a time delay of [the] local report." Group West

0107 Uhr / 0107 hours-

F.Ts. mit Uhrzeitgruppen 2257, 2307 u. 2357 von B-Leitstelle an Flotte 12, 16 u. 19:

"Inhalt Verteilergruppen für Bord-B-Dienst

Radio telegrams with time-segments 2257, 2307, and 2357 from Office of Naval Intelligence to Fleet 12, 16, and 19.

"Content for distribution groups for ship's intelligence service."

0147 Uhr / 0147 hours-

F.Ts. mit Uhrzeitgruppen 2316 u. 2348 von Gruppe West an Flotte w 15 u. 22:

"Nach Brennstoffergänzung Auftreten Eugen zunächst möglichst auf und südlich HX-Route westlich 35 Grad West. Andernfalls Meldung Grossquadrat. Spähdampfer nach Erreichen Treffpunkt etwa 27, abends in C D 26 zur Verfügung Eugen. Spichern und Esso werden nach Brennstoffergänzung Eugen auf Treffpunkt gem.Op.Befehl verlegt. Brehme gem.Op.Befehl Ziffer 5 auf HX-Route nicht zur Verfügung." Gruppe West

Radio telegram with time-segment 2316 and 2348 from Group West to Fleet repeat 15 and 22:

"After refueling, Eugen's appearance for now should be at or south of the HX [Halifax] route [and] 35° West. If otherwise, [make] report [from location within] large quadrant. Scout steamer[s] to reach rendezvous point CD 26 about the evening of the 27th [are] available for Eugen. Spichern and Esso will be repositioned after refueling of Eugen according to radio operational order. Brehme according to operational order cipher 5 [is] at HX [Halifax] route [and] unavailable." Group West.

0205 Uhr / 0205 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2344 von Gruppe West an Flotte w 17: SSD

"Annahme Fortsetzung direkten Marsches westfranzösischen Hafens auch wenn Feind keine Fühlung." Gruppe West

Radio telegram time-segment 2344 from Group West to Fleet repeat 17: SSD Urgent

"Assume continuation of direct cruise to western French harbor, even if enemy surveillance has ceased." Group West

0211 Uhr / 0211 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0007 von Gruppe West an Flotte w 20:

"Bismarck möglichst im Gebiet eigener U-Boote BE und BF Blauen Wimpel an gut sichtbarer Stelle setzen. U-Boote sind unterrichtet, daß Wimpel möglicherweise nicht gesetzt wird." Gruppe West

Radio telegram time-segment 0007 from Group West to Fleet repeat 20:

"Bismarck should hoist the blue pennant at a clearly visible site [when] in the area BE and BF of our own U-boats. U-boats have been instructed that the pennant may not be hoisted." Group West

0301 Uhr / 0301 hours-

F.Ts. Uhrzeitgruppen 2305 u. 2358 von Gruppe West an Flotte w 14 u. 21:

"Maßnahmen Küste und Häfen: Flakschutz Nazaire gleiche Stärke Brest. Nazaire Tarnung vorbereitet. Dockschleuse frühestens 27. klar. Innerer und äußerer Netzschutz. Werft über gemeldete Schäden unterrichtet. Einlaufmöglichkeit: bezogen auf Wasserstand 26.5. Tiefe in Baggerrinne 8 Meter bei N.W. [Niedrigwasser]. 12,5 Meter bei H.W. [Hochwasser] Betonung. Befeuerung klar, Einlotsen sichergestellt. Ankerplätze zum Leichtern bei jedem Wasserstand Nazaire 1,3 sm rw. 64 Grad von Punkt E 3, vor Brest auf Punkt B 4.

Torpedoschutz auf Leichterplätzen durch Längsseitlegen von Schiffen und Sicherungsbooten. Als Ausweiche La Pallice Reede südl. Teil. Torpedoschutznetze mit Längsseitschiffen."

Gruppe West

Radio telegrams time-segment 2305 and 2358 from Group West to Fleet w 14 and 21:

"Security measures [taken] for coast and harbors: Flak protection [at] Nazaire same strength as Brest. Camouflage [has been] readied [in] Nazaire. [Dry] dock sluice [lock] clear 27th at the earliest. Inner and outer [torpedo?] net protection. Dock yard [has been] informed about reported damage. Entering contingencies: related to water level 26.5. Depths in the dredged channel [will be] 8 meters at low water [tide]. 12.5 meters at high water [tide], entering with fully loaded ship possible. Shore lights clear [operational]. Piloting [service] secured. Anchorage for unloading [lighterage], at any Nazaire water level , at 1.3 nm ranging 64° from Point E 3, and off Brest at Point B 4.

Torpedo protection at lighterage areas [is provided] by ships lying alongside and by security patrol boats. As alternate position [go to] La Pallice roads, southern portion. [There will be] torpedo protection nets and ships alongside. "

Group West

0320 Uhr / 0320 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2351 von Gruppe West an Flotte w 18:

"1. Luftaufklärung 26.5 benutzt für jeden Verband besondere Wellen.

2. Alle Aufklärungs- FTs werden in Originalform auf besonderer Welle wiederholt, außerdem inhaltlich auf Flottenfern.

3. Funkunterlagen zu 1 und 2 folgen."

Gruppe West

Radio telegram time-segment 2351 from Group West to Fleet repeat 18:

"1. Air reconnaissance 26 May uses special wavelengths for each task force.

2. All recon radio telegrams will be repeated in original form on a special wavelength; additionally content [will be transmitted] by fleet long distance [radio].

3. Radio data [instructions] for 1. and 2. follow"

Group West

0339 Uhr / 0339 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0254 von Gruppe West an Flotte w 23:

"Wetter 45 Grad Nord 35 West. 1032 Mb 17 Grad, SW 1 bis 2 , 6/10 bis 9/10 bedeckt. Astr, mit str. oder fracu, Sicht 5 sm." Gruppe West

Radio telegram time-segment 0254 from Group West to Fleet repeat 23:

"Weather 45° north 35 west. 1032 millibars, 17° [C]. SW force 1 to 2, 6/10 to 9/10 overcast, Altostratus with stratus or broken cumulus, visibility 5 nm." Group West

Diese Wettermeldung ist eine Übermittlung der mit F.T. 1145 v. 25.5. (Seite 21) durch Gruppe West angeforderten Wettermeldung von Spähschiff "Kota Penang!"

This weather report is a transmission of the weather report from the scouting ship "Kota Penang" that was requested by Group West's radio telegram 1145 [hours] of 25 May 1941 (page 21).

0351 Uhr / 0351 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0256 von Gruppe west an Flotte w 24:

"Zu F.T. 2351 v.25.5.

1. KG 40 [Kampfgeschwader 40] (FW 200) Hauptfrequenz 8420 KHZ, Ausweich 5330 KHZ.
2. Kfl. Gr. 406 [Küstenfliegergruppe 406]: 4052 KHZ.
3. F 123: folgt.
4. Wiederholungswelle gem. Ziffer 2 genannten F.Ts. "bq" gleich 4880 KHZ. Geschaltet ab 5 Uhr."

Gruppe West

Radio telegram time-segment 0256 from Group West to Fleet repeat 24:

"[addition] to radio telegram 2351 of 25 May.

1. Bomber Wing 40 (FW 200) main frequency 8420 KHz, alternate 5330 KHz.
2. Coastal Reconnaissance Group 406: 4052 KHz.
3. F 123: to follow
4. Repetition according to cipher 2. named radio telegrams "bq" equals [?] 4880 KHz.

Switched on at 5 o'clock."

Group West

Es handelt sich um die F.T.Wellen, die für die am 26.5. anlaufende Luftaufklärung vorgesehen sind. (siehe F.T. 2351 auf Seite 27)

It deals with the radio telegram wavelengths that are meant for the incipient air recon [operation] (see Radio telegram 2351 on page 27)

0 33 Uhr / 0733 hours [the time is illegible but possibly 0833]-

F.T. Uhrzeitgruppe 0747 von Gruppe west an Flotte w 25:

"Funkschaltung F 123 ist 4939 KHZ, Ausweich 3595 KHZ." Gruppe West
(Nachtrag zu obigem F.T.)

Radio telegram time-segment 0747 from Group West to Fleet repeat 25:

"Radio setting for F 123 [aircraft] is 4939 KHz, alternate 3595 KHz." Group West
(Addendum to the above radio telegram)

0940 Uhr - 0942 Uhr / 0940-0942 hours-

F.Ts. mit Uhrzeitgruppen 0901 u. 0925 von Gruppe west an Flotte w 26 u. 27:

- "1. Abend= und Nachtstunden kein taktischer Verkehr festgestellt. Einzelne F.T. hoher Dringlichkeit auf 2004 m (4 Otto Ullis, 2 Otto). Zahlreiche Verteilergruppen, darunter Force Hans, 3.Schlachtgeschw.
2. Gestern ausgelaufener Gibraltargetleitzug 25 Dampfer 3 K-Bte., 1 U-Boot. Weiterer Konvoi stand gestern Mittag Gebiet 51 Nord 12 bis 20 West, Kurs unbekannt. Force Hans daher möglicherweise Schutzaufgaben.
3. Engl. Tanker "Toorak" meldet 4 Uhr Flugzeug A.K. 9238."

Gruppe West

Radio telegrams time-segments 0901 and 0925 from Group West to Fleet repeat 26 and 27:

- "1. No tactical [message] traffic in the evening and night hours. Single radio telegrams of high urgency on 2004 m [band] (4 Otto Ullis, 2 Ottos). Numerous distribution groups, among them Force H, 3rd Battle Squadron.
 2. Convoy that left Gibraltar yesterday [consists] of 25 steamers, 3 fighting ships, 1 U-boat. A further convoy [was] positioned yesterday noon in the area of 51 north 12 to 20 west, course unknown. Force H may therefore have possible convoy duty.
 3. English tanker "Toorak" [¹⁾] has reported aircraft [sighted] at 4 o'clock at [quadrant] AK 9238."
- Group West

Nach Aussagen Überlebender ist Besatzung auch am Morgen des 26.5. mit dem Aufbau des 2. Schornsteines beschäftigt.

According to testimony of survivors, the crew is engaged even in the morning of 26 May with the construction of the 2nd funnel.

¹⁾ "Toorak" was sunk in 1942 by U-86. UR.

1102 Uhr / 1102 hours-

F.T. SSD [Sehr, Sehr, Dringend] Uhrzeitgruppe 1025 von Gruppe west an Flotte w 28:

"1. Aufklärung planmäßig gestartet.

2. Wetterlage Biscaya schließt z.Zt. vorgeschobenen Einsatz Sicherungstreitkräfte aus. Daher vorläufig nur enge Luftsicherung möglich."

Gruppe West

SSD Urgent radio telegram time-segment 1015 from Group West to Fleet repeat 28:

"1. Recon started as planned.

2. Weather condition in the [Bay of] Biscay at this time requires postponing the accelerated deployment of security forces. Therefore, only limited air cover possible."

Group West

1154 Uhr / 1154 hours-

Kurzsignal von Flottenchef:

"Feindliches Flugzeug hält Fühlung (seit...) Radflugzeug!" Flottenchef

Short signal from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"Hostile aircraft maintains surveillance (since...). Fixed-wheel [carrier] plane!" Chief of Fleet

1155 Uhr / 1155 hours-

Kurzsignal von Flottenchef:

"Großquadrat B E 27!" Flottenchef

Short signal from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"Large quadrant BE 27!" Chief of Fleet

Nach den Aussagen der Überlebenden wurde am 26.5., morgens versucht, die Turmdecken der S.A. und M.A. gelb zu malen. Infolge der überkommenden Brecher wurde der Anstrich jedoch von den Turmdecken der M.A. wieder abgewaschen, sodaß ein erneuter Versuch unterblieb. Lediglich auf den Turmdecken der S.A. hat sich die Farbe gehalten.

In der Zeit zwischen 1000 und 1100 Uhr wurde achteraus ein Flugzeug gesichtet, das von der Flak "Bismarck" unter Feuer genommen wurde und später außer Reichweite blieb. Die Arbeiten an dem Aufstellen des 2.Schornsteines wurden unterbrochen und konnten wegen der nunmehr folgenden ständigen Abwehrbereitschaft nicht wieder aufgenommen werden.

Kurze Zeit später wurde neben dem Flugboat ein feindlicher Doppeldecker (Radflugzeug) gesichtet, der die Anwesenheit eines in der Nähe befindlichen Flugzeugträgers vermuten ließ. Letztere Annahme wurde der Besatzung durch die Waffentelefone bekanntgegeben. Es wurde beobachtet, daß das Radflugzeug ein Fühlungshalter war, der öfters durch ein 2.Flugzeug abgelöst wurde. Die feindlichen Fühlungshalter blieben den ganzen Nachmittag in Sicht, flogen jedoch außerhalb der Reichweite.

According to survivors' debriefings, attempts were made on 26 May A.M. to paint the turret roofs of the heavy artillery and intermediate artillery yellow. However, the paint was washed off from the intermediate artillery's turret tops by boarding breakers; therefore, the procedure was not repeated. The paint only adhered to the heavy artillery's turret tops.

During the hours of 1000 and 1100 hours, an aircraft was sighted off the stern that was taken under fire by "Bismarck's" Flak, and subsequently remained out of range. Work on the construction of the second [false] funnel was interrupted, and could not be resumed, because of constant [air] defense alerts.

A short time later, a biplane [carrier fixed-wheel type] was spotted near the flying boat; the biplane's presence led to the assumption that a carrier was nearby. This latter assumption was transmitted to the crew via the gunnery telephones. It was observed that the carrier biplane was on surveillance and was relieved frequently by a second aircraft. The hostile surveillance aircraft remained in sight all afternoon, but they flew outside the [Flak] range.

1144 Uhr - 1217 Uhr - 1240 Uhr - 1319 Uhr / 1144-1217-1240-1319 hours-

F.Ts. mit Uhrzeitgruppen 1021, 1046, 1107, 1135 v. Gruppe West an Flotte w 29, 30, 31, 32:

"Sk. funkte an Alle außerheimisch: Ziel erfolgreich abgeschlossener deutsch-französischer Verhandlungen ist Ausnutzung französischer Anlagen und Stützpunkte für deutsche Kriegsführung und Wiederherstellung französischer Regierungshoheit in von de Gaulle beherrschten Kolonien. Ob sich hieraus Kampfhandlungen Frankreichs gegen England ergeben, bleibt abzuwarten. Deutscherseits sind sie nur gefordert, soweit sie sich mittelbar aus Erfüllung deutscher Ansprüche z.B. Verteidigung von Stützpunkten und Geleitschutz ergeben können. Deutsche Forderung: Unterstützung von Irak von und durch Syrien, Stützpunkte Westafrika, Ausnutzung nordafrikanischen Mittelmeerhafens, Überlassung Tonnage, wehrwirtschaftliche Unterstützung. Deutsche Gegenleistungen: Bewilligung Verstärkung französischer Verteidigungsmittel (Syrien, Westafrika), Verstärkung Streitkräfte usw., militärpolitische Maßnahmen, die Stärkung franz. Regierung bei Durchführung politischer Zusammenarbeit dienen, z.B. Entlassung 27 000 Kriegsgefangener Weltkriegsteilnehmer. Abschluß Verhandlungen läßt auf Erkenntnis Frankreichs schließen, daß sein Platz im neuen Europa von Mitarbeit an Neuordnung abhängig ist." Westgruppe

Radio telegrams 1021, 1046, 1107, 1135 from Group West to Fleet w 29, 30, 31, 32:

"Headquarters of Naval Operations to all [in] foreign [non-home] [waters]: The aim of the successfully concluded German-French negotiations is the utilization of French facilities and bases for the conduct of the war and the reestablishment of French sovereignty in the colonies now controlled by de Gaulle. It remains to be seen, if this will result in armed actions by France against England. In the interest of Germany, these [armed confrontations] are only useful as far as they facilitate directly the realization of German needs, e.g., defense of bases and security of convoys. German demands: Support for Iraq from and through Syria, bases in West Africa, utilization of north African harbors in the Mediterranean Sea, turn-over of tonnage [captured or stored supplies or ships? UR], [and] economic assistance for war effort. German rewards: Permission for strengthening of French defensive interests (Syria, West Africa), buildup of armed forces etc., military-political measures, strengthening of the French government through implementation of political collaboration to facilitate, for example, the release of 27,000 prisoners-of-war, world-war participants. The conclusion of the negotiations leads to the realization that her [France] place in the new Europe depends on collaboration with the New Order." Group West

1225 Uhr / 1225 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1156 Kr Kr von Gruppe West an Flotte w 33:

"B - Meldung: Engl. Flugzeug "X 1 A Z" meldet an 15. Aufkl. - Gruppe: 1030 Uhr ein Schlachtschiff, 150 Grad, Fahrt 20 sm. Mein Standort ist B E 1672!" Gruppe West

KR Urgent radio telegram time-segment 1156 from Group West to Fleet repeat 33:

"Intelligence message: English aircraft "X 1 A Z" reports to 15th Recon Group: 1030 hours a battleship, 150°, speed 20 kn. My position is [quadrant] BE 1672!" Group West

1250 Uhr / 1250 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1211 von M.N. Abt. West an Flotte w 34:

"Um 1154 und 1155 Kurzsignale von Flottenchef mit Lautstärke 4 auf 38 m gehört. Inhalt: fdl. Radflugzeug hält Fühlung Quadrat B E 27." M.N. Abt. West
Inhaltliche Bestätigung der beiden Kurzsignale.

Radio telegram time-segment 1211 from Division of Naval Intelligence West to Fleet repeat 34:

"At 1154 and 1155 short signals from Chief of Fleet with sound intensity 4 on the 38 meter [band] were heard. Content: hostile carrier [fixed wheel] aircraft maintains surveillance [at] square BE 27." Division of Naval Intelligence West
Confirmation [of receipt] of content of both short signals.

1259 Uhr / 1259 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1217 von Gruppe West an Bismarck 4 w:

"Wetter Dublin 08 Uhr Nordwest 3, Sicht 2 sm. ganz bedeckt, Nimbus, 995,7 mb, 6 Grad." Gruppe West

Radio telegram time-segment 1217 from Group West to Bismarck 4 w:

"Weather Dublin 0800 hours. Northwest force 3, visibility 2 nm, completely overcast, nimbus, 995.7 millibars, 6°." Group West.

1309 Uhr / 1309 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1234 von Gruppe West an Flotte w 35:

"Bisher keine Meldungen eigener Luftaufklärung." Gruppe West

[Radio telegram time-segment 1234 from Group West to Fleet repeat 35:](#)

"Until now no reports of own air recon." Group West

1328 Uhr / 1328 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0937 SSD [Sehr, Sehr, Dringend] von Gruppe West an Flotte w 36:

"F.T. 2344 v. 25. bedeutet selbstverständlich keine operative Bindung." Gruppe West

F.T. bezieht sich auf die Annahme der Gruppe, daß direkter Marsch Bismarck nach einen westfranzösischen Hafen auch dann fortgesetzt wird, wenn Feind keine Fühlung hat. (siehe F.T. 2344 auf Seite 26)

[Radio telegram time-segment 0937 SSD Urgent from Group West to Fleet w 36:](#)

"Radio telegram 2344 from 25 [May] naturally does not imply operational linkage connection [I don't understand this message. UR]" Group West

"Radio telegram is related to the assumption of Group that a direct cruise of Bismarck to a western French harbor will also proceed, even if the enemy no longer has contact. (see radio telegram 2344 on page 26).

[Handschriftlicher Eintrag]: "reichlichst später Hinweis, denn nun hatte der Gegner wieder Fühlung" (Unterschrift)

[Hand-written note]: "very belated reference, since the opponent had already regained contact". (signed).¹⁾

1342 Uhr / 1342 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1322 von Gruppe West an Flotte w 37:

"A B gepeilt 1103 Uhr A M 7323." Gruppe West

[Radio telegram time-segment 1322 from Group West to Fleet w 37:](#)

"AB position fix 1103 hours at AM 7323." Group West.

1356 Uhr / 1356 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1326 von Gruppe West an Bismarck w 5:

"Wettervorhersage 680 Nordteil: Nordwest 5 bis 7, Schauerwetter, wechselnde Sicht um 8 bis 10 sm. Vorhersage 640: Nordwest 7 bis 9 morgen 7 bis 6. Schauer weiter, gute Sicht." Gruppe West

[Radio telegram time-segment 1326 from Group West to Bismarck repeat 5:](#)

"Weather prediction 680 northern part: Northwest force 5 to 7, rain showers, visibility variable 8 to 10 nm. Prediction 640: Northwest force 7 to 9, tomorrow 7 to 6 [sic]. Rain showers continue, good visibility." Group West

1405 Uhr / 1405 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1344 von Gruppe West an Flotte w 38:

"1246 Uhr meldet engl. Handelsschiff A L 9554 unbekanntes Kriegsschiff. Kurs nicht angegeben." Gruppe West

[KR KR Urgent radio telegram time-segment 1344 from Group West to Fleet repeat 38:](#)

"At 1246 hours an English merchant ship reports unidentified warship in [quadrant] AL 9554. Course not given." Group West

1509 Uhr / 1509 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1424 von Gruppe West an Flotte w 39:

"1. Feindflugzeug meldet 1200 Uhr 4 unbekannte Einheiten mit Kurs 140 Grad in 50 Grad 10 sm ab von eigenem Standort B E 1651.

2. A B gepeilt 1152 Uhr ungenau Gebiet BE 63 bis BF 41."

Gruppe West

[KR KR Urgent radio telegram time-segment 1424 from Group West to Fleet repeat 39:](#)

"1. Enemy aircraft reports at 1200 hours 4 unidentified units, course 140° at 50°, 10 nm off from own position [quadrant] BE 1651.

2. AB position fix at 1152 [is] inaccurate in [quadrant] BE 63 to BF 41."

Gruppe West

¹⁾ It sounds like a reviewer found fault with the reconstruction here. UR.

1512 Uhr / 1512 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1447 von Gruppe West an Flotte w 40:

"Quelle Jota 2 gab 1350 Op. F.T. dreistellige Buchstaben. Dabei gepeilt von Brest 287 Grad."
Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1447 from Group West to Fleet repeat 40:

"Quebec Juliet 2 [QJ2 = Ark Royal] sent operational radio telegram of alphabetic triads at 1350.
[During this transmission] position [of QJ2] was fixed at 287° from Brest." Group West

1555 Uhr / 1555 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1510 von Gruppe West an Flotte w 42:

"Funkfeuer laufen vom 26.5. 1600 Uhr bis 27.5. 1200 Uhr: Nantes 4720 Nord 0136,8 West 300 KHZ, Kennung Baron. Bordeaux 4458,3 Nord 0053,8 West, 348 KHZ grün. Aldierne 4803,2 Nord 0429,1 West, 286 KHZ Rabe." Gruppe West

Radio telegram time-segment 1510 from Group West to Fleet repeat 42:

"Radio direction beacons will be emitting from 26 May 1600 hours to 27 May 1200 hours:
Nantes 47° 20' North, 01° 36.8' west, 300 KHz, recognition code Baron. Bordeaux 44° 58.3' north, 00° 53.8' west, 348 KHz, green. Alderney [German occupied channel island. UR] 48° 03.2' north, 04° 29.1' west, 286 KHz, code raven." Group West.

[coordinates in the German text are written in an unfamiliar format. All locations check out for their coordinates as shown. UR]

1605 Uhr / 1605 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1501 von Gruppe West an Flotte w 41:

"1. Bei Anhalten schlechter Wetterlage Biscaya Passieren Barre St. Nazaire und Längsseitbringen Torpedoschutz dort und La Pallice Reede nicht möglich und Einlaufen Brest erforderlich.

2. Zum Einschleusen St. Nazaire Tiefgangangabe falls mehr als 11,5 m dringend."

Gruppe West

Radio telegram time-segment 1501 from Group West to Fleet repeat 41:

"1. Due to continued adverse weather condition in the Bay of Biscay, passing through Barre [barrier, bar] St. Nazaire and [provision of] along-side torpedo protection there and at La Pallice Roads not possible; heading into Brest is required [mandatory] [confusing sentence. UR].

2. For entering lock at St. Nazaire, it is urgently required to report if your draft is more than 11.5 m." Group West.

1624 Uhr / 1624 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1553 von Gruppe West an Flotte w 43:

"B-Meldung: Feindflugzeug Max der Staffel Z B 6 meldet 1405 Uhr an Plymouth: Halte Fühlung an Schlachtschiff." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1553 from Group West to Fleet repeat 43:

"Intelligence report: Enemy aircraft Max [M] of squadron Z B 6 [ZK6] reports 1405 hours to Plymouth: Keeping surveillance on battleship." Group West

1648 Uhr / 1648 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1624 von Gruppe West an Flotte w 45:

"B-Meldung: 1525 meldet Feindflugzeug Z K 6 Max an Plymouth: Habe Fühlung mit Schlachtschiff verloren. Letzter Standort war 1500 Uhr V C H X 3000.

V C gleich 47 Nord, H X unbekannt." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1624 from Group West to Fleet repeat 45:

"Intelligence report: at 1525 enemy aircraft ZK6M reports to Plymouth: Have lost contact with battleship. Last position was VCHX 3000 [at] 1500 hours.

VC even with 47° north, HX unknown." Group West

[Note by editor: ZK6M was the call sign of Catalina aircraft M/240.

VCHX 3000 was a British coded position that corresponds to 47° 30' North, 19° 00' West.]

1711 Uhr / 1711 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1651 von Gruppe West an Flotte w 46:

"1600 Uhr 1 Schlachtschiff, 4 Zerstörer BF 2121, Kurs 170 Grad von Flugzeug gesichtet. Nach Meldung Beobachters "Rodney"." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1651 from Group West to Fleet repeat 46:

"1600 hours 1 battleship, 4 destroyers sighted by aircraft at [quadrant] BF 2121, course 170°. According to report of the observer of "Rodney"." Group West

1732 Uhr / 1732 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1713 von Gruppe West an Flotte w 47:

"Englisches Flugzeug hatte 1600 Uhr wieder Fühlung. Aufklärung bis 16 West war nicht lückenlos. Für neue weitreichende Welle keine Kräfte." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1713 from Group West to Fleet repeat 47:

"English aircraft had re-established contact at 1600 hours. [Our] recon to 16° west was not seamless [gapless]. Insufficient manpower [forces] for renewed far-reaching wave [air recon flight]." Group West

1900 Uhr / 1900 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1824 von Gruppe West an Flotte w 50:

"Zu F.T. 1651: Nicht B F sondern B E." Gruppe West
(Quadratberichtigung zu F.T. 1651 auf obiger Seite.)

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1824 from Group West to Fleet repeat 50:

"Addition to radio telegram 1651: Not B F but B E." Group West
(Square correction to radio telegram 1651, top of page).

1903 Uhr / 1903 hours-

Kurzsignal von Flottenchef:

"Brennstofflage dringend. Wann kann ich mit Ergänzung rechnen?" Flottenchef

Short signal from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"Fuel situation urgent. When can I count on replenishment?" Chief of Fleet

1922 Uhr / 1922 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1826 von Gruppe West an Bismarck w 6:

"Wettervorhersage 640, 650, 680 Nordwest 7 bis 8. Wolkig, einzelne Schauer. Sicht 10 bis 15 sm." Gruppe West

Radio telegram time-segment 1826 from Group West to Bismarck repeat 6:

"Weather forecast 640, 650, 68 Northwest force 7 to 8. Cloudy, isolated showers. Visibility 10 to 15 nm." Group West

1927 Uhr / 1927 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1855 von Gruppe West an Flotte w 52:

"Standort "Bismarck" außerhalb Kampfreichweite Luftwaffe." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1855 from Group West to Fleet repeat 52:

"Location of "Bismarck" is outside the combat range of the air force." Group West

1955 Uhr / 1955 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1905 von Gruppe West an Flotte w 53:

"Bismarckstandort 1620 Uhr wahrscheinlich BE 5283 wird 1645 an Flugzeug L T 7 0 übermittelt. Q J 2 1555 ungenau BE 2770 bis 80 geortet. Vermutung gleich Sheffieldklasse." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1905 from Group West to Fleet repeat 53:

"Bismarck's position at 1620 hours is probably [quadrant] BE 5283 and this is transmitted at 1645 hours to [enemy] aircraft LT70. QJ2 [Ark Royal] 1555 hours uncertain fix BE 2770 to 80. Presumption, similar to a Sheffield class [cruiser]." Group West.^[1]

¹⁾ This looks confusing; Coastal Command mistook Sheffield for Bismarck? Apparently the Germans assumed that Coastal Command did so, too. UR & AM.

1915 Uhr - 2009 Uhr - 2100 Uhr / 1905-2009-2100 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppen 1810, 1845, 1937 von Gruppe West an Flotte w 49, 51, 55:

- "1. Meldungen Feindluftaufklärung im Schein= und Blindfunk wiederholt. Damit in Zusammenhang gebracht werden mehrere Otto Ullis an mehrere Verteiler auch Force Hans.
 2. Dampfermeldung gem. F.T. 1344 gestrichen.
 3. Zu F.T. 1624: H X gleich 19 West.
 4. Dragon Nacht zum 26.5. Gibraltar aus. Kurs unbekannt. Furious gestern noch Dock. Nach Astmeldung BB vorn Schäden unter Wasser.
 5. Dampfer Diana 0700 Uhr AE 8938, in Nähe vielleicht H X - Konvoi.
 6. VSA – KWKRZ [Küstenwachkreuzer]. Hamilton gestern abend CC 69. Standort Modoc streichen. Hörfehler."
- Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segments 1810, 1845, 1937 from Group West to Fleet repeats 49, 51, 55:

- "1. Enemy air recon reports repeatedly with decoy and one-sided messages [pseudo radio traffic, Blindfunk = one-sided radio traffic. AM]. These connect and bring together several Otto Ullis [urgent signals] to several distributors even Force H.
 2. Strike steamer report from radio telegram 1344.
 3. Addition to radio telegram 1624 [1648]: HX near 19° west.
 4. "Dragon" departed Gibraltar night of 26 May. Course unknown. Furious yesterday still at dockside. According to ?report [Astmeldung? Branch? UR] battleship has forward damage below waterline.
 5. Steamer Diana [quadrant] AE 8938 at 0700 hours in vicinity of HX – convoy.
 6. USA Coast Guard cutter Hamilton [actually Canadian Town Class. UR] yesterday evening at [quadrant] CC 69. Strike position of Modoc. Listening error."
- Group West.

Zu Punkt 2.: Handelschiff meldete 1246 unbekanntes Kriegsschiff in AL 9554. (siehe F.T. 1344 auf Seite 32)

Addition to point 2.: Merchant ship reported unidentified warship at 1246 in [quadrant] AL 9554. (See radio telegram 1344 on page 32 [page 164 on this document]).

Zu Punkt 3.: Es handelt sich um eine nachträgliche Deutung, die anfangs in F.T. 1624 als unbekannt angesprochen wurde. (siehe F.T. 1624 Seite 33)

Addition to point 3.: This deals with a subsequent interpretation which was initially said to be unknown in radio telegram 1624 [1648]. (see radio telegram 1624 [1648], page 33 [page 165 on this document])

2007 Uhr / 2007 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1925 von Gruppe West an Flotte w 54:

"Auf 24,9 Meter mit Lautstärke 3 bis 4 um 1903 Uhr folgendes Kurzsignal aufgenommen: Brennstofflage dringend, wann kann ich mit Ergänzung rechnen. Flottenchef

Inhalt erscheint unverständlich, da Gruppe genügend Brennstoff annimmt." Gruppe West

Radio telegram time-segment 1925 from Group West to Fleet w 54:

"The following short signal was received at 1903 hours on the 24.9 meter [band] with a sound volume amplitude of 3 to 4: "Fuel situation urgent. When can I count on replenishment." Chief of Fleet.

The content appears inexplicable [incomprehensible], since Group [West] assumes sufficient fuel [stores]." Group West

Es ist im ersten Teil die inhaltliche Bestätigung auf das um 1903 Uhr abgesetzte Kurzsignal vom Flottenchef. Später wird klar, daß die Ausdrucksmöglichkeit des Kurzsignalheftes zu dieser Form der Meldung führte. An sich wollte der Flottenchef wohl nur melden, daß die Brennstofflage dringend wäre.

The first part contains the verification of the content of the short signal transmitted by the Chief of Fleet at 1903. Later, it became obvious that the [limited] availability of expressions in the short signal manual influenced the meaning of the message. The Chief of Fleet merely wished to advise that the fuel situation may become urgent.

2023 Uhr / 2023 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1954 von Gruppe West an Flotte w 57:

"U 48 in BF 71 hat Befehl, mit Höchstfahrt auf Sheffield zu operieren." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1954 from Group West to Fleet repeat 57:

"U-48 in [quadrant] BF 71 has orders to operate at full speed against Sheffield." Group West

2030 Uhr / 2030 hours-

Wetter stark bewölkt hoher Seegang. Fahrtstufe 24 sm.

Weather heavy cloud cover high seas. Speed 24 knots.

Nach Aussagen des Überlebenden wurden gegen 2030 Uhr 16 feindliche Flugzeuge in großer Höhe über der "Bismarck" gemeldet, die sich wahrscheinlich über den Wolken zu einem Angriff formierten. Es wurde "Fliegeralarm" gegeben, jedoch trat die Abwehr nicht in Tätigkeit. Kurze Zeit später seien dann aus allen Richtungen ca. 35 Flugzeuge im Sturzflug aus den Wolken gestoßen und hätten unter schneidigen Einsatz ihren Angriff auf "Bismarck" geflogen. Die gesamte Abwehr des Schiffes, einschließlich der S.A. und M.A. trat in Tätigkeit und es sei gelungen, 7 der angreifenden Feindmaschinen abzuschießen. Während des Angriffs wurden 2 starke Erschütterungen im Schiff wahrgenommen, die von 2 Torpedotreffern herrührten.

Ein Torpedo hatte Abtlg. II getroffen und die Ruderanlage außer Betrieb gesetzt, während der 2. Torpedo Abtlg. VIII oder mittschiffs traf. Durch den Treffer in die Ruderanlage wurde "Bismarck" die Steuerfähigkeit genommen, das Schiff fuhr Kreise und ging nach und nach von 24 sm bis zu 13 sm Fahrt herunter. Es wurde der Versuch unternommen, das Leck in Abtlg. II mit einem Lecksegel zu dichten, jedoch schlugen die Arbeiten wegen dem hohen Seegang fehl. Tauchern soll es nach einiger Zeit gelungen sein, das Handruder einzukuppeln, sodass eine behelfsmäßige Steuerfähigkeit der "Bismarck" wiederhergestellt war. Gleichzeitig wurde infolge Rückwärtssteuern mit den Schrauben, das Schiff gegen die See gelegt. Eine Marschfahrt von 24 sm (?) konnte angeblich nach Wiederherstellung der Steuerfähigkeit aufgenommen werden. "Bismarck" hatte eine Schlagseite von annähernd 5 Grad.

According to the survivors' debriefings, towards 2030 hours, 16 enemy aircraft were reported at high altitude above "Bismarck". It appeared that they had assembled above the clouds for an attack. The air raid alarm was sounded; however, the [air] defense did not go into action. A short time later, 35 aircraft dove through the clouds and flew toward "Bismarck" in a daring attack. The entire ship's defenses, including the heavy and intermediate artillery, went into action; it was said that 7 of the attacking enemy planes were shot down. During the attack, 2 strong shocks were felt in the ship that had been caused by 2 torpedo hits.

One torpedo had hit compartment II and had disabled the rudder machinery, while the second torpedo had hit compartment VIII or amidships. The hit in the rudder machinery robbed "Bismarck" of his steering capability, so that the ship circled and speed slowly dropped from 24 kn to 13 kn. An attempt was made to seal the leak in compartment II with a futhering sail; however, these efforts failed due to the high seas. After some time, divers were able to rig a manual rudder to reestablish makeshift steering capability of "Bismarck". At the same time, the ship was brought up head-to-wind against the sea by reverse steering with the screws. A cruising speed of 24 kn (?) was apparently resumed after the reestablishment of steering capability. "Bismarck" had a list of almost 5°.

2036 Uhr / 2036 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1942 von Gruppe West an Flotte w 56:

"Führung an Rodney 1610 Uhr abgebrochen. Feindfahrt 15 sm." Gruppe West

Radio telegram time-segment 1942 from Group West to Fleet repeat 56:

"Surveillance of Rodney stopped 1610 hours. Pursuit speed 15 kn." Group West.

2112 Uhr / 2112 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 2054 an Gruppe West von Flottenchef:

"Angriff von Trägerflugzeugen!" Flottenchef

(Es handelt sich um den v.d.Überlebenden erwähnten Angriff.)

KR KR Urgent radio telegram time-segment 2054 to Group West from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"Attack by carrier aircraft!" Chief of Fleet

(This deals with the attack mentioned by the survivors.)

2121 Uhr / 2121 hours-

SSD [Sehr, Sehr, Dringend] F.T. Uhrzeitgruppe 2033 von Gruppe West an Flotte w 58:

"1. Zu F.T. 1905: Bismarckstandort kann auch sein BE 5372.

2. Q J 2 gab mehrere Otto Ullis Op.Funksprüche, zuletzt 1856 Uhr, Peilung Brest 276 Grad." Gruppe West

SSD Urgent radio telegram time-segment 2033 from Group West to Fleet repeat 58:

"1. Addition to radio telegram 1905: Bismarck's position could also be BE 5372.

2. QJ2 [Ark Royal] transmitted several Otto Ullis [urgent] operational radio messages, the last at 1856 hours, bearing from Brest 276°." Group West

2125 Uhr / 2125 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 2015 (?) an Gruppe West von Flottenchef:

"Schiff nicht mehr steuerfähig!" Flottenchef

Die Uhrzeitgruppe 2015 in diesem F.T. muß sehr wahrscheinlich 2115 heißen.

KR KR Urgent radio telegram time-segment 2015 (?) to Group West from Chief of Fleet:

"Ship no longer maneuverable!" Chief of Fleet

The time-segment 2015 in this radio telegram very likely should read 2115.

2114 Uhr / 2114 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 2105 an Gruppe West von Flottenchef:

"Quadrat BE 6192 habe Torpedotreffer achtern." Flottenchef

KR KR Urgent radio telegram time-segment 2105 to Group West from Chief of Fleet:

"[Position] Square BE 6192. Have sustained torpedo hit aft." Chief of Fleet

2127 Uhr / 2127 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2115 an Gruppe West von Flottenchef:

"Torpedotreffer mittschiffs!" Flottenchef

Radio telegram time-segment 2115 to Group West from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"Torpedo hit amidships!" Chief of Fleet

21?2 Uhr / 21?2 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 2117 von Gruppe West an Flotte w 59:

"U-Boote melden 2000 Uhr 1 Schlachtschiff, 1 Flugzeugträger mit Flugbetrieb BE 5332, Kurs 115 Grad, hohe Fahrt." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 2115 from Group West to Fleet repeat 59:

"U-boats report at 2000 hours 1 battleship and 1 aircraft carrier with flight activity at BE 5332, course 115°, high speed." Group West

2222 Uhr / 2222 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 2205 von Gruppe West an Flotte w 60:

"U-Boote haben Signal, in BE 6192 zu sammeln." Gruppe West

Sammelquadrat ist der von "Bismarck" mit F.T. Uhrzeitgruppe 2105 gemeldete Standort. (siehe Seite 38 oben.)

KR KR Urgent radio telegram time-segment 2205 from Group West to Fleet repeat 60:

"U-boats have signal to assemble in BE 6192." Group West

Assembly square is within "Bismarck's" reported position according to radio telegram time-segment 2105 (see page 38 above).

2300 Uhr / 2300 hours-

Nach Aussagen der Überlebenden erfolgte gegen 2300 Uhr ein Zerstörerangriff auf "Bismarck". Der Angriff soll von BB.achteraus und von StB. angesetzt worden sein, dabei Benutzung von L.G.[Leuchtgranaten]-Munition. Torpedo= oder Artillerietreffer sind von den Überlebenden nicht beobachtet worden. Durch die Lautsprecheranlage wurde der "Bismarckbesatzung" bekanntgegeben, daß es der eigenen Abwehr gelungen sei, einen Zerstörer zu versenken und 2 in Brand zu schießen. Die Zerstörerangriffe hielten bis zum Morgen des 27.5. ca 0400 bis 0500 Uhr an. Ein feindliches Flugzeug, daß im Sturzflug "Bismarck" angriff, wurde durch Flackbeschuß zum Abdrehen gezwungen. Nach Beendigung der Zerstörerangriffe trat eine längere Gefechtpause ein, in der Flottenchef und Kommandant über die Lautsprecheranlage zur Besatzung sprachen.

Es wurde der Besatzung die Lage bekannt gegeben. Außerdem wurde die durch die Heimat angesetzte Unterstützung Bismarcks durch Kampfflugzeuge, U-Boote, Schlepper und Tanker erwähnt, was bei der Besatzung Freude und Zuversicht auslöste.

According to survivors' testimonies, a destroyer attack occurred against "Bismarck" toward 2300 hours. The attack was made off the portside stern and from starboard with the aid of flare ammunition. No torpedo or artillery hits were observed by the survivors. The Bismarck's crew was informed by loudspeaker that the defensive action accomplished to sink one destroyer and set 2 aflame [actually no destroyers were sunk or set aflame]. The destroyer attacks continued until the morning hours between 0400 to 0500 of 27 May. An enemy aircraft that attacked "Bismarck" in a dive, was forced to turn away by anti-aircraft fire. After cessation of the destroyer attacks, a considerable pause came about in the fighting during which the Chief of Fleet [Admiral Lütjens] and the Commander [Kapitän zur See Lindemann] addressed the crew via loudspeaker.

The situation was announced to the crew. Additionally, the announcement mentioned the Bismarck's impending support form the homeland by fighter aircraft, U-boats, ocean tugs, and tankers. This caused joy and confidence among the crew.

2324 Uhr / 2324 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 2258 von Gruppe West an Flotte w 62:

"2054 Otto Ulli an Capt. D 4. Einheit dieser Flotille Force Hans und 2 unbekannt. Vermutlich operative Anweisung an 4.Zerst. Flotille und Hans." Gruppe West

[KR KR Urgent radio telegram time-segment 2258 from Group West to Fleet repeat 62:](#)

"2054 Otto Ulli [urgent signal] to Captain D4, unit of Force H flotilla and to 2 unknowns. Probably operational instruction to the 4th destroyer flotilla and [Force] H." Group West

23?? Uhr / 23?? hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2256 von U 556 an Flotte w 61:

"F.T. 2010 erledigt, muß heißen: Ark Royal Flugbetrieb. Quadrat BE 5332 King George." U-556
Es handelt sich um eine Berichtigung des F.T. Uhrzeitgruppe 2117 (siehe Seite 38)

[Radio telegram time-segment 2256 from U-566 to Fleet repeat 61:](#)

"Radio telegram 2010 completed, should read: Ark Royal [shows] flight activity. Square BE 5332 [position of] King George." U-556

This deals with a correction of the radio telegram time-segment 2117 (see page 38 [page 169 on this document]).

2343 Uhr / 2343 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2325 von Flottenchef an Gruppe West:

"Bin umgeben von Renown und leichten Streitkräften!" Flottenchef

Da auf den Kurzwellen der Funkschaltung Anton ein reger Störfunkverkehr einsetzt, (bestätigt durch "Prinz Eugen") geht "Bismarck" von nun ab sendeseitig auf die Küstenkurzwelle West über.

[Radio telegram time-segment 2325 from Chief of Fleet \[Admiral Lütjens\] to Group West:](#)

"Am surrounded by Renown and light forces" Chief of Fleet

Since lively interference starts on short wave [high frequencies] of radio relay station Anton, (verified by "Prinz Eugen"), "Bismarck" switches its transmission now to costal short wave [station of Group] West.

2345 Uhr / 2345 hours-

SSD [Sehr, Sehr, Dringend] F.T. Uhrzeitgruppe 2303 von Gruppe West an Flotte repeat 63:

"Lückenlose Aufklärung 27. zwischen 46 und 4830 Nord und Sektor von Brest Nordwest.

Frühestmöglicher Start 0430 Uhr, Kampfverband 0630 Uhr." Gruppe West

SSD Urgent radio telegram time-segment 2303 from Group West to Fleet w 63:

"[announcing] seamless reconnaissance for the 27th between 46° and 48° 30' north and the sector northwest of Brest. Earliest possible start 0430 hours [for recon], bomber formation 0630 hours." Group West

2345 Uhr / 2345 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 2140 an O.K.M.[Oberkommando der Kriegsmarine] und Gruppe West von Flottenchef:

"Schiff manövrierunfähig. Wir kämpfen bis zur letzten Granate. Es lebe der Führer!" Flottenchef

Nach diesen F.T. muß angenommen werden, daß die durch die Überlebenden ausgesagte Inbetriebnahme des Handruders und der dadurch erzielten Steuerfähigkeit der "Bismarck" nur eine behelfsmäßige [check previous word) Maßnahme ohne Dauerwirkung war. Dagegen soll versucht worden sein, das Schiff durch Steuern mit den Schrauben gegen die See zu halten. Fahrt bis zum nachfolgenden Artilleriegefecht mit den schweren englischen Einheiten angeblich 19 sm (?).

KR KR Urgent radio telegram time-segment 2140 to Supreme Command of the Navy and Group West from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"Ship unmaneuverable [ship's rudder unresponsive]. We will fight until the last shot is expended. Long live the Führer!" Chief of Fleet.

Thus, from this radio telegram it must be assumed that, according to the testimony of the survivors, the utilization of the manual rudder control and "Bismarck's" restored steering capability was just an emergency measure without lasting effectiveness. Instead, attempts were made to hold the ship head-to-sea by steering with the screws. Speed was apparently [maintained at] 19 kn (?) until the subsequent artillery battle with the heavy English units.

2357 Uhr / 2357 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 2314 von Gruppe West an Flotte w 64:

"Peilfrequenz für heranführende Luftkampfverbände 443 KHZ." Gruppe West

Abgeschlossen für den 26.5.41:
Für das Marinegruppenkommando West
Der Chef des Stabes
I.V.
[Signed]

Radio telegram time-segment 2314 from Group West to Fleet repeat 64:

"Radio direction beacon frequency for incoming air force formations [is] 443 KHz." Group West.

Completed for 26.5.41:
For the Naval Group Command West
The Deputy Chief of Staff
[Signed]

27.5.41 / 27 May 1941

Wind West z.Nord 6-7, Seegang 5, Dünung 6 bedeckt.
(nach Kriegstagebuchauszug von U-73)
[Wind west to north force 6-7, seas 5, swells 6, overcast.^{\[1\]}](#)
(abstracted from the war diary of U-73)

0000 Uhr / 0000 hours-

"Bismarck" befindet sich in dem schon erwähnten Zerstörerengefecht.
["Bismarck" is engaged in the already mentioned destroyer battle.](#)

0004 Uhr / 0004 hours-

[Kr F.T. Uhrzeitgruppe 0004 von O.d.West an Flottenchef:](#)
"Unsere Wünsche und Gedanken sind bei den siegreichen Kameraden." O.d.West
[KR Urgent radio telegram time-segment 0004 from High Command West to Chief of Fleet:](#)
["Our wishes and thoughts are with \[our\] victorious comrades." High Command West](#)

0014 Uhr / 0014 hours-

[Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe von Ob.d.M. an Flottenchef w 65:](#)
"Alle unsere Gedanken sind bei Ihnen und Ihrem Schiff. Wir wünschen Ihnen Erfolg in Ihrem schweren Kampf." Ob.d.M.
[KR KR Urgent radio telegram time-segment from Supreme Commander of the Navy \[Grossadmiral Raeder\] to Chief of Fleet \[Admiral Lütjens\] w 65:](#)
["All our thoughts are with you and your ship. We wish you success in your arduous battle."](#)
Supreme Commander of the Navy

0032 Uhr / 0032 hours-

[Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 2358 von Flottenchef an den Führer:](#)
"An den Führer des Deutschen Reiches Adolf Hitler: Wir kämpfen bis zum Letzen im Glauben an Sie, mein Führer, und im felsenfesten Vertrauen auf Deutschlands Sieg!" Flottenchef
[KR KR Urgent radio telegram time-segment 2358 from Chief of Fleet \[Admiral Lütjens\] to the Führer:](#)
["To the Führer of the German Reich, Adolf Hitler: We shall fight to the last man with confidence in you, my Führer, and with rocksolid trust in Germany's victory!" Chief of Fleet](#)

0034 Uhr / 0034 hours-

[F.T. Uhrzeitgruppe 2359 von Flotte an Gruppe West:](#)
"Schiff ist waffenmäßig und maschinell voll in Takt. Läßt sich jedoch mit Maschinen nicht steuern!" Flotte
[Radio telegram time-segment 2359 from Fleet to Group West:](#)
["\[The\] ship is weaponry-wise and mechanically fully intact; however, it cannot be steered with the engines \[alone\]." Fleet](#)

0056 Uhr / 0056 hours-

[F.T. Uhrzeitgruppe 0047 von M.N.Abtlg.West an Alle: auf Küstenkurzwelle](#)
"Bis auf weiteres nur dringende F.Ts. zugelassen." M.N.Abtlg.West
[Radio telegram time-segment 0047 from Division of Naval Intelligence West to all: \[regarding use of\] coastal short wave.](#)
["Until further notice only urgent radio telegrams are permitted." Division of Naval Intelligence West](#)

0114 Uhr / 0114 hours-

[Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 0104 von Gruppe West an Flotte w 67:](#)
"U 73 meldet Bismarck und Feindkräfte BE 6155." Gruppe West
[KR KR Urgent radio telegram 0104 from Group West to Fleet w 67:](#)
["U-73 reports Bismarck and hostile forces \[in same square\] BE 6155." Group West](#)

¹⁾ The German Navy used primarily a modification of the Beaufort scales for winds, but the Petersen scale for seaway, current, and wave action, as pointed out by Andi Müller. UR.

0145 Uhr / 0145 hours-

SSD F.T. Uhrzeitgruppe 0113 von Gruppe West an Flotte w 68:

"Schlepper werden in Marsch gesetzt. 3 FW 200 bei Hellwerden Nähe Bismarck. 3

Kampfgruppen Start zwischen 05 und 06 Uhr." Gruppe West

SSD Urgent radio telegram time-segment 0113 from Group West to Fleet repeat 68:

"Tugs are about to depart. 3 FW 200 [Kondor aircraft] will be at first light in vicinity of Bismarck.

3 bomber groups to start between 0500 and 0600 hours." Group West

0202 Uhr / 0202 hours-

SSD F.T. Uhrzeitgruppe 0147 von Gruppe West an Flotte w 69:

"Ermland ausläuft 0500 Uhr La Pallice zur Hilfeleistung." Gruppe West

SSD Urgent radio telegram time-segment 0147 from Group West to Fleet repeat 69:

"Ermland departing La Pallice 0500 hours for support effort." Group West.

0223 Uhr / 0223 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 0153 von Adolf Hitler an Flotte w 70 für Flottenchef:

"Ich danke Ihnen im Namen des ganzen deutschen Volkes." Adolf Hitler

An Besatzung Schlachtschiff "Bismarck!" "Ganz Deutschland ist bei Euch. Was noch geschehen kann wird getan. Eure Pflichterfüllung wird unser Volk im Kampf um sein Dasein stärken." Adolf Hitler

KR KR Urgent radio telegram 0153 from Adolf Hitler to Fleet repeat 70 for Chief of Fleet:

"I thank you in the name of the entire German Nation." Adolf Hitler

To the crew of the battleship "Bismarck"! "All of Germany stands by you. Whatever can still be set in motion, will be done. Your devotion to duty will inspire our nation in the fight for its existence." Adolf Hitler

0240 Uhr / 0240 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0217 von Flottenchef von Ob.d.M.:

"Beantrage Verleihung Ritterkreuz an Korv. Kapt. Schneider für Versenkung "Hood!" Flottenchef

Radio telegram time-segment 0217 from Chief of Fleet [Admiral Lütjens] to Supreme Commander of the Navy [Grossadmiral Raeder]:

"Submitting application for awarding the Knight's Cross to Korvettenkapitän Schneider for the sinking of "Hood"! Chief of Fleet.

0245 Uhr / 0245 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 0221 von Gruppe West an Flotte w 71:

"0 und 30 Minuten jeder Stunde für jeweils 5 Minuten Peilzeichen senden für U-Boote auf 852 m." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 0221 from Group West to Fleet w 71:

"Transmit radio direction beacon for U-boats on the 852 meter [frequency] for 5 minutes at 0 and 30 minutes of each hour." Group West

0256 Uhr / 0256 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0235 von O.d.Nord an Flottenchef und Bismarck Nr. 35:

"Wir gedenken Ihrer aller in Treue und Stolz!" O.d.Nord

Radio telegram time-segment 0235 from High Command North to Chief of Fleet [Admiral Lütjens] and Bismarck No. 35:

"We are thinking of you all in loyalty and with pride!" High Command North

0408 Uhr / 0408 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0351 von Ob.d.M. an Korv.Kapt.Schneider, nachr. Flottenchef w 72:

"Der Führer hat Ihnen für Versenkung Schlachtkreuzer Hood Ritterkreuz verliehen. Herzlichen Glückwunsch!" Ob.d.M.

Antwortfunkspruch auf F.T. Uhrzeitgruppe 0217 (siehe Seite 42) v.Flottenchef.

Radio telegram time-segment 0351 from Supreme Commander of the Navy [Grossadmiral Raeder] to Korvettenkapitän Schneider, in reference to Chief of Fleet [Admiral Lütjens] w 72:

"The Führer has awarded to you the Knight's Cross for the sinking of the battle cruiser "Hood". Hearty congratulations!" Supreme Commander of the Navy.

Responding radio message for radio telegram time-segment 0217 (see page 42) from Chief of Fleet

0434 Uhr / 0434 hours-

SSD [Sehr, Sehr, Dringend] F.T. Uhrzeitgruppe 0419 von Gruppe West an Flotte w 73:
"Für Luftwaffe 2-stündlich Wettermeldung mit Wolkenhöhe. Erste Meldung sofort erwünscht."
Gruppe West

SSD Urgent radio telegram time-segment 0419 from Group West to Fleet repeat 73:
"[Request] to air force, weather report every 2 hours indicating cloud height. First report requested immediately." Group West

0459 Uhr / 0459 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 0443 von Gruppe West an Flotte w 74:
"Für Kampfflugzeuge Peilzeichen senden um 15 und 45 Minuten jeder Stunde jeweils für 5 Minuten auf 443 KHZ. Erstmalig 0615 Uhr." Gruppe West
KR KR Urgent radio telegram time-segment 0443 from Group West to Fleet repeat 74:
"Send radio direction beacon for bombers at 15 and 45 minutes of every hour for 5 minutes on 443 KHZ. First time [transmission] at 0615 hours." Group West

Wie schon erwähnt brach zwischen 0400 und 0500 Uhr das Zerstörerengefecht ab. Der Besatzung wurde der Funkspruch des Führers und des Ob.d.M. bekanntgegeben.
As was already mentioned, the destroyer battle broke up between 0400 and 0500 hours. The crew received the radio broadcast of the Führer's and the Supreme Commander of the Navy's message.

Wetter NW 6-7, Seegang 5-6, Dünung 6, bedeckt (Nach Kriegstagebuchauszug von U 73)
Weather NW force 6-7, seaway 5-6, swells 6, overcast [see Beaufort and Petersen scales. AM and UR] (abstracted from the war diary of U-73).

Zwischen 05 und 06 Uhr / Between 0500 and 0600 hours-

lag "Bismarck" gegen Aussagen der Überlebenden quer zur See und machte nur wenig Fahrt. Brecher schlugen an Oberdeck und rissen einen Teil der 10,5 cm Flakbedienungen über Bord. Ein Bordflugzeug wurde über Bord gespült und trieb mit den Schwimmern nach oben auf der See. Der Versuch in der Nacht eine Maschine zu starten, schlug infolge starken Schlingerns des Schiffes fehl. Es soll eine starke Schlagseite nach Backbord bestanden haben, sodaß die Bd. 15 cm Türme unter Wasser standen.

According to testimony of the survivors, "Bismarck" was lying abeam to the sea and making little forward progress. Breakers crashed across the upper deck and tore part of the 10.5 cm Flak crew overboard. One ship's aircraft was washed overboard and drifted off, pontoons-up, on the sea. An attempt to start up [another] aircraft during the night, also failed, because of the severe rolling motion of the ship. [it is stated] that there was a serious list to port, so that the portside 15 cm turrets were submerged.

0608 Uhr / 0608 hours-

SSD F.T. Uhrzeitgruppe 0542 von Gruppe West an Flotte w 75:
"2 FW 200 gestartet 0330 Uhr. Aufklärung 0445 bis 0515 Uhr. 3 Kampfgruppen 0530 Uhr."
Gruppe West

SSD Urgent radio telegram time-segment 0542 from Group West to Fleet repeat 75:
"2 FW 200 [Kondor aircraft] took off at 0330 hours. Recon duty from 0445 to 0515 hours. 3 bomber groups [to start] 0530 hours." Group West

Dieser F.T. bezieht sich auf den F.T. Uhrzeitgruppe 0113 Seite 42, in dem die nunmehr eingesetzte Aufklärung angekündigt wurde.
This radio telegram is related to the radio telegram time-segment 0113, page 42 [page 173 on this document], in which the presently deployed recon action was announced.

0505 Uhr / 0505 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0500 an Gruppe West von Flotte:
"Halb bedeckt, Untergrenze 600 m. Nordwest 7." Flotte
Radio telegram time-segment 0500 to Group West from Fleet:
"50% overcast, ceiling 600 meters. [Wind] from NW at force 7." Fleet

0630 Uhr / 0630 hours-

wurden nach Aussagen der Überlebenden sämtliche wachfreien Offiziere in das Schiffskartenhaus befohlen. Kurze Zeit später wurde "Alarm" gegeben. "King George", schwere Kreuzer und Zerstörer waren in Sicht. Klarschiffverschußzustand wurde hergestellt. Starker Seegang. Schiff lag quer zur See, machte wenig Fahrt.

Der Gegner eröffnete aus ca 300 Grad das Feuer auf "Bismarck", das sofort mit der S.A. und M.A. erwidert wurde. Bald darauf bekam "Bismarck" von beiden Seiten Feuer, die Einschläge lagen anfangs kurz, das Einschießen des Gegners soll ca. eine halbe Stunde gedauert haben. Die Treffer auf "Bismarck" lagen über das ganze Schiff verteilt, die Haupteinschläge mittschiffs. Weißer Qualm aus dem Schornstein, die Sicherheitsventile blasen ab, "Bismarck" liegt fast gestoppt quer zur See. Schwere Einschläge in die Aufbauten, Offizierskammern brennen, Munitionskammer des Stbd. 3. 15 cm Turmes hat Feuer gefangen, Turm muß verlassen werden. An Deck, besonders im Achterschiff ca. 20 cm hohes Wasser, Turm Dora steuert nicht mehr. Splitter und Teile von Aufbauten fliegen umher. Befehl zum Verlassen des Schiffes ist von keinem der Überlebenden gehört worden, ein großer Teil der Besatzung macht Schwimm und Rettungsflöße klar und geht über Bord. "Bismarck" feuert mit allen noch klaren Türmen und Geschützen nach Bb. und Stbd. An Deck viele Gefallene und Verwundete.

According to testimony of survivors the entire [watch] of off-duty officers was summoned to the ship's charthouse. Shortly thereafter the "alarm" was sounded. "King George", heavy cruisers, and destroyers in sight. Clear-ship-for-action and batten-all-hatches was accomplished. Heavy seas. The ship was abeam to the sea and made little progress.

The opponent opened fire on "Bismarck" from approximately 300°, and that was instantly answered with the heavy and intermediate artillery. Soon thereafter, "Bismarck" sustained fire from both sides. The impacts at the beginning fell short, the ranging fire of the opponent lasted for about one half hour. The hits aboard "Bismarck" were distributed over the entire ship, with major impacts amidships. White smoke from the funnel, the safety valves venting, "Bismarck" lies almost motionless abeam to the sea. Heavy impacts in the superstructure, officer's quarters on fire, and the munition chamber of the starboard 3rd 15 cm turret has caught on fire; the turret must be abandoned. On deck, especially at the aft section there is approximately 20 cm of flooding, turret Dora cannot be rotated anymore. Splinters and pieces of the superstructure are flying about. None of the survivors heard the order to abandon ship; [however], a large part of the crew readies and clears floating and rescue rafts, and goes overboard. [with them]. "Bismarck" shoots with all still functional turrets and guns to port and starboard. On deck are many dead and wounded.

0655 Uhr / 0655 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0625 an Gruppe West von Flotte:

"Lage unverändert, Windstärke 8 bis 9." Flotte

Radio telegram time-segment 0625 to Group West from Fleet:

"Situation unchanged, wind force 8 to 9." Fleet

0729 Uhr / 0729 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0710 an Gruppe West von Flottenchef:

"U-Boot schicken zum Wahrnehmen Kriegstagebuch!" Flottenchef

Dieses war der letzte F.T., zugleich die letzte Nachricht, die von "Bismarck" erhalten wurde. Nach Aussagen des Matr.Gefr. Herzog sollen die Antennen zerschossen gewesen sein. Den Untergang der "Bismarck" hat keiner der Überlebenden gesehen, er kam -feuernd nach allen Seiten außer Sicht.- Die Aussagen der Überlebenden ergeben zusammenfassend ein dürftiges Bild, aus dem über die Schicksalstunden des Schlachtschiffes nichts Genaueres zu entnehmen ist.

Radio Telegram time-segment 0710 to Group West from Chief of Fleet [Admiral Lütjens]:

"Send U-boat for safe-keeping of war diary!" Chief of Fleet

This was the last radio telegram, and at the same time the last communication that was received from "Bismarck". The antennae had been shot away according to the testimony of Matrosengefreiter Herzog. None of the survivors saw the [actual] submersion of the "Bismarck" - he disappeared from view firing from all sides.- The survivors' testimony, in summary, offers an insufficient picture that does not reveal any specific information about the time of reckoning [hour of destiny] of the battleship.

Bericht zum Untergang der "Bismarck" des Londoner Rundfunksenders u. "Aftonbladet".
Zusammenfassend wird berichtet:

"Torpedobomber des Flugzeugträgers "Victorious" sei es gelungen, während der Nacht (26./27.) Treffer auf "Bismarck" zu erzielen. "Rodney" und ein Zerstörerverband hätten zu gleicher Zeit versucht, Fühlung mit B. zu bekommen, aber infolge des hohen Seegangs mußten die Zerstörer hinter der "Rodney" zurückbleiben, während das Schlachtschiff selbst mit äußerster Kraft lief. Die Fühlung mit B. sei zu Morgen des 27.5. hergestellt gewesen. Auf englischer Seite befanden sich die Schlachtschiffe "Rodney" und "King George", die Kreuzer "Norfolk" und "Dorsetshire." "Bismarck" habe Nordkurs mit 12 bis 13 sm Fahrt gelaufen, der englische Verband setzte auf Südkurs zum Angriff an. (Passiergefecht an Backbord) "Rodney" eröffnete zuerst das Feuer auf "Bismarck".

Da der Wind aus Richtung Nord kam, der Geschützqualm und der Schornsteinrauch der englischen Einheiten auf den Gegner zu geweht wurde, daher die Sicht für die Engländer erheblich erschwerte, drehte der englische Verband auf Nordkurs zum laufenden Gefecht auf. Gefechtsentfernung war anfangs 20 000 yards, sie ging jedoch sehr schnell auf 10 000 yards herunter. Treffer auf Treffer seien auf "Bismarck" eingeschlagen und bald hätten sämtliche Türme in Flammen gestanden. Das Feuer habe sich schließlich über das ganze Schiff verteilt und der Großmast wie eine Strähne heruntergehangen haben. Zwei von dem Kreuzer "Dorsetshire" geschossene Torpedos sollen "Bismarck" kaum erschüttert haben, sodaß der Kreuzer auf die andere Seite von "Bismarck" gehen mußte, um zum erneuten Torpedoschuß anzusetzen. Erst nach diesem Torpedotreffer habe "Bismarck" starke Schlagseite gezeigt und sei dann mit wehender Flagge über den Achtersteven gesunken.

Weiterhin wird in dem Bericht angegeben, daß das ganze Artilleriegefecht nur 20 Minuten gedauert haben soll. Treffer von "Bismarck" auf die englischen Einheiten seien von dem Zeitpunkt ab, wo die schweren Türme der "Bismarck" in Flammen standen, nichtmehr beobachtet worden.

Über die Rettungsaktionen wird berichtet, daß mindestens 500 Soldaten gerettet werden konnten, wenn nicht deutsche U-Boote und Flugzeuge die Rettungsarbeiten erschwert hätten."

Report from Radio London and the "Aftonbladet" [Swedish evening paper] about the Sinking of the "Bismarck":

Summary report:

"Torpedo bombers of the aircraft carrier "Victorious" successfully achieved a hit on "Bismarck" during the night of (26th/27th). "Rodney" and a destroyer formation had tried simultaneously to make contact with B. [Bismarck], but they [the destroyers] had to remain behind "Rodney", because of high seas, while the battleship had to apply full power. Contact with B.[Bismarck] had been established by morning of 27 May. On the English side were present the battleships "Rodney" and "King George", the cruisers "Norfolk" and "Dorsetshire". "Bismarck" was sailing a northerly course at 12- 13 kn; the English formation engaged from a southerly course. (Running battle on portside). First, "Rodney" opened fire on "Bismarck".

The wind came from a northerly direction and blew the gun fumes and funnel smoke of the English units towards the opponent, obscuring him; therefore, since this reduced visibility considerably for the English, the English formation turned toward a northerly course [to initiate] a running battle. The battle distance at the beginning was 20,000 yards, but diminished rapidly to 10,000 yards. Hit after hit was sustained by "Bismarck" and soon all turrets were aflame. Finally, the fire spread over the entire ship and the main mast hung down limp [like a lock of hair]. Two torpedoes fired by "Dorsetshire" did not even cause tremors in "Bismarck" [and] therefore the cruiser had to move to the opposite side of "Bismarck" to take aim for a renewed torpedo firing. Only after this hit did "Bismarck" show a severe list and sank by the stern post with the flag flying.

Furthermore, it is reported that the entire artillery battle lasted only 20 minutes. Strikes by "Bismarck" on English units were not observed after the heavy [artillery] turrets of "Bismarck" were on fire.

Reports of the rescue action indicate that at least 500 soldiers [sailors] could have been saved, if German U-boats and aircraft had not hampered the rescue efforts."

0757 Uhr / 0757 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 0745 von Gruppe West an Flotte w 76:

"51 Kampfflugzeuge 0520 Uhr bis 0645 Uhr gestartet, eintreffen ab 0900 Uhr." Gruppe West

Radio telegram time-segment 0745 from Group West to Fleet w 76:

"51 bombers started 0520 hours to 0645 hours, arriving as of 0900 hours." Group West

0823 Uhr / 0823 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 0801 von Gruppe West an Flotte w 77:

"U 556 abholt Kriegstagebuch, in BF 4335 englisches Flugboot durch eigene Luftaufklärung abgeschossen." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 0810 from Group West to Fleet repeat 77:

"U-556 is dispatched [will pick up] War Diary.¹⁾ In [square] BF 4335 English flying boat shot down by [their] own air recon." Group West

0854 Uhr / 0854 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 0835 von Gruppe West an Flotte w 78:

"Heute etwa 1100 Uhr auslaufen El Ferrol vorsorglich zur Hilfeleistung nach BE 6153 spanischer Kreuzer "Canarias" und 2 Zerstörer. Fahrt 20 bis 22 sm." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 0835 from Group West to Fleet repeat 78:

"Departing today to BE 6153 from El Ferrol [Spain] 1100 hours for anticipated assistance Spanish cruiser "Canarias" and 2 destroyers. Speed 20 to 22 knots." Group West

0915 Uhr / 0915 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 0900 von Gruppe West an Flotte w 79:

"Für Luftwaffe ist wichtig: was ist wo in Sicht?" Gruppe West

Dieser F.T. wurde von "Bismarck" nicht mehr beantwortet.

KR KR Urgent radio telegram time-segment 0900 from Group West to Fleet repeat 79:

"Important for [the] air force: what is in sight [and] where?" Group West

This radio telegram was no longer answered by "Bismarck".

1056 Uhr / 1056 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1035 von Gruppe West an Flotte w 80:

"Nach Funkaufklärung haben 1 King George und 1 schwerer Kreuzer, die seit Gefecht Dänemarkstraße Fühlung hielten, Bismarck in Sicht." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram 1035 from Group West to Fleet repeat 80:

"According to radio intelligence, 1 King George and 1 heavy cruiser, which kept contact since the battle in the Denmark Strait, have "Bismarck" in sight." Group West

1123 Uhr / 1123 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1106 von Gruppe West an Flotte w 81:

"BE 2979 durch Luft gesichtet 1 Träger, 1 Kreuzer, 2 Zerstörer, 30 Grad, hohe Fahrt. Versuch Kampfverband heranzuführen." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1106 from Group West to Fleet repeat 81:

"Sighted by air econ [in square] BE 2979 1 carrier, 1 cruiser, 2 destroyers, 30°, full speed. Attempting to guide in combat forces." Group West

1152 Uhr / 1152 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1133 von Gruppe West an Flotte w 82:

"1. Möglichst Meldung über in Sicht befindliche Feindkräfte für Luft.

2. 1100 Uhr 1 Zerstörer BE 6218, Ost, hohe Fahrt."

Gruppe West

Meldung zu 1. wurde von "Bismarck" nicht mehr gegeben.

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1133 from Group West to Fleet repeat 81:

"1. Report as soon as possible for air [force], enemy forces presently in sight.

2. 1100 hours 1 destroyer [in square] BE 6218, [course?] east, full speed."

Gruppe West

Response to 1. was no longer given by "Bismarck".

¹⁾ A large part of this diary is based on words available in a telegram communications handbook; therefore, the vocabulary available to describe orders and actions is very limited and often, quite unclear. Group West even admits this in this diary! UR.

1210 Uhr / 1210 hours-

F.T. Uhrzeitgruppe 1147 von Gruppe West an "Bismarck" w 7:

"Wettermeldung Dublin 0800 Uhr. Nordwest 2. Ganz bedeckt Regen. Sicht 2 sm. Druck 994,5 mb." Gruppe West

Radio telegram time-segment 1147 from Group West to "Bismarck" repeat 7:

"Weather report Dublin 0800 hours. Northwest force 2. Completely overcast. Rain. Visibility 2 nm. Pressure 994.5 millibars." Group West

1252 Uhr / 1252 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1206 von Gruppe West an Flotte w 83:

"1100 Uhr Flugzeugmeldung BE 5337 mit Kurs 40 Grad: 2 Schlachtschiffe, 1 Träger, hohe Fahrt. 1100 Uhr meldete F X 5 Bombenangriff BE 3774, desgl. schwerer Kreuzer 1 UY ohne Standort." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1206 from Group West to Fleet repeat 83:

"Aircraft reporting at 1100 hours [square] BE 5337 with course of 40°: 2 battleships, 1 carrier, full speed. At 1100 hours F X 5 reported bombing attack [at] BE 3774, ditto heavy cruiser 1 UY [Norfolk], position not given." Group West

1320 Uhr / 1320 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1257 von Gruppe West an Flotte w 84:

"Für Ansatz weiterer Kampfverbände melden, welche Feindstreitkräfte in Sicht sind." Gruppe West

Meldung von "Bismarck" ging nicht ein.

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1257 from Group West to Fleet repeat 84:

"In order for deployment of further forces, report what [kind of] enemy forces are in your sight." Group West

Response from "Bismarck" did not arrive [come in].

1340 Uhr / 1340 hours-

Kr Kr F.T. Uhrzeitgruppe 1322 von Gruppe West an Flotte w 85 Durchgabe:

"Reuter meldet: Bismarck versenkt, sofort Lage melden." Gruppe West

KR KR Urgent radio telegram time-segment 1322 from Group West to Fleet repeat 85 relayed transmission:

"Reuter reports: Bismarck [has been] sunk. Report [your] situation [position] immediately." Group West.

Da auch auf diese Aufforderung keine Meldung erfolgte, ist an der Richtigkeit der Bekanntgabe Reuter nicht zu zweifeln.

Das Schiff ist in heldenmütigem Kampfe der Übermacht des Gegners zum Opfer gefallen, nachdem es am Abend vorher durch einen unglücklichen Treffer seine Manövriereigenschaften eingebüßt hatte.

Bericht der Brit. Admiralität über die Ereignisse im Zusammenhang mit der Vernichtung "Bismarck" s. Anlage 6.

Since no response was obtained to this request, the correctness of the Reuter broadcast does not leave any doubt.

The ship fell victim in a valiant battle to the opponent's superior force. [Bismarck] had lost maneuverability the night before due to an unlucky hit.

Report by the British Admiralty regarding the events leading up to the destruction of "Bismarck" see attachment 6.

Zur Fertigung Kriegstagebuch "Bismarck" wurden folgende Unterlagen verwertet:

- 1.) Kriegstagebuch Marinegruppenkommando West.
- 2.) Kriegstagebuch Kreuzer "Prinz Eugen".
- 3.) Funktagebuch der Gruppe West. (Funkschaltung Anton und Küstenkurzwelle West.)
- 4.) Funktechnischer Erfahrungsbericht des Kreuzers "Prinz Eugen".
- 5.) Auszug aus der Winkspruchkladde Kreuzer "Prinz Eugen".
- 6.) Aussagen der von deutschen Einheiten geretteten Überlebenden.
- 7.) Bericht der britischen Admiralität.
- 8.) Bericht des Londoner Rundfunksenders über den Untergang "Bismarck".
- 9.) Bericht der schwedischen Zeitung Aftonbladet über den Untergang "Bismarck".

Abgeschlossen für den 27.5.41:
Für das Marinegruppenkommando West
Der Chef des Stabes
I.V.
[Signed]

The following sources were evaluated in the preparation of the War Diary "Bismarck":¹⁾

1. War Diary of Naval Command Group West.
2. War Diary [of] cruiser "Prinz Eugen".
3. Daily Radio Log of Group West (Relay Station Anton and Coastal Short Wave West).
4. Technical Radio Research Service Reports of the cruiser "Prinz Eugen".
5. Abstract from the Semaphore Log of cruiser "Prinz Eugen".
6. Testimonies of the survivors rescued by German units.
7. Report by the British Admiralty.
8. Report by Radio London about the sinking of "Bismarck".
9. Report in the Swedish newspaper "Aftonbladet" [Evening Newspaper] about the sinking of the "Bismarck".

Completed for 27 May 1941:
For the Naval Command Group West
The Deputy Chief of Staff
[Signed]

¹⁾ This applies to the war diary section covering 14-27 May 1941. JR.